



manuale tecnico

technical manual _ manuel technique _ technisch buch

09

sommario sommaire Überblick overview

2	i materiali
6	posa in opera e trattamento
10	effetto anticato
16	planaTech
20	le subbie
24	slide.tech
30	i profili
34	la ghiaia
38	il pietralegno
46	i bassorilievi
50	le decorazioni marmoree
56	le decorazioni pittoriche
60	gli stucchi
66	i calchi
68	travertino ricomposto
72	marmo massello
80	le piscine



1. TRAVERTINO CHIARO

Roccia sedimentaria chimica 94 < RCS/RCG < 96



2. TRAVERTINO IMPERIALE

Roccia sedimentaria chimica 94 < RCS/RCG < 96



3. TRAVERTINO NOCE

Roccia sedimentaria chimica 94 < RCS/RCG < 96



4. BIANCO CARRARA

Roccia metamorfica 94 < RCS/RCG < 96



5. BOTTICINO

Roccia sedimentaria organogena 92 < RCS/RCG < 95



6. ROSSO VERONA

Roccia sedimentaria organogena 90 < RCS/RCG < 97



7. ROSA ANTICO

Roccia sedimentaria organogena 92 < RCS/RCG < 96



8. BARDIGLIO

Roccia metamorfica RCS/RCG = 97



9. BIANCONE

Roccia sedimentaria organogena 92 < RCS/RCG < 96

1. TRAVERTINO "CHIARO" (roccia sedimentaria chimica)

2. TRAVERTINO "IMPERIALE" (roccia sedimentaria chimica)

3. TRAVERTINO "NOCE" (roccia sedimentaria chimica)

Roccia formata da concrezioni di frammenti vegetali e da alghe che, incrostandosi di carbonato e successivamente scomparendo per decomposizione, lasciano piccole cavità, a volte riempite da calcite alabastrina, che conferiscono al materiale l'aspetto caratteristico. Eventuali vuoti possono essere stuccati, permettendo l'utilizzo di questa pietra anche per interni. Grazie all'ottima resistenza al carico e agli agenti atmosferici è molto indicato l'utilizzo in esterni. Colorazione "stonalizzata" dall'avorio al noce.

Pleistocene superiore (circa 100.000 anni di età).

4. BIANCO CARRARA (roccia metamorfica)

Marmo carbonatico cristallino di aspetto saccaroide, di colore bianco a grana medio-fine, con piccole macchie o chiazze, di colore da cinereo ad azzurrognolo, dovute alla presenza di minuscoli cristalli di pirite. Proviene dalle Alpi Apuane e possiede un'ottima resistenza al gelo. Lias inferiore. (circa 195 milioni di anni).

5. BOTTICINO (roccia sedimentaria organogena)

Calcare compatto di colore bianco crema, leggermente arabescato. L'aspetto broccato è dovuto a gusci di conchiglie e alghe immerse in

una matrice molto fine e compatta originariamente costituita da fango carbonatico. Utilizzabile sia per esterni che per interni. Lias superiore (circa 200 milioni di anni).

6. ROSSO VERONA (roccia sedimentaria organogena)

Calcare micritico di aspetto nodulare, dovuto anche alla presenza di conchiglie fossili di ammoniti. Colorazione rossa più o meno intensa, dovuta alla presenza di ossidi di ferro idrati, con venature e striature anche incise. Questa roccia proviene dalla formazione del Rosso Nodulare, diffusa dalle Alpi agli Appennini. Ottima resistenza al gelo. Lias inferiore (circa 195 milioni di anni).

7. ROSA ANTICO (roccia sedimentaria organogena)

Calcare a grana molto fine e compatta, di colorazione rossa che va dal rosa intenso al rosa pallido, con venature e striature anche incise in profondità. Utilizzo consigliato per interni. Lias inferiore (circa 195 milioni di anni).

8. BARDIGLIO (roccia metamorfica)

Marmo carbonatico fine di colore grigio chiaro. Presenta sfumature a nuvola di colore azzurrognolo con venature e fiamme grigio scuro. Il colore è dovuto alla presenza di pigmenti carboniosi e di pirite in cristalli microscopici. Caratterizzato da un'ottima resistenza al gelo, proviene dalle Alpi Apuane. Lias inferiore (circa 195 milioni di anni).

9. BIANCONE (roccia sedimentaria organogena)

Calcare formato da particelle di finissimo fango carbonatico e piccolissimi gusci di organismi fossili. Colorazione di base bianca mossa; impurità di colore più scuro e tendente al verde sono in gran parte eliminate nella fase di pulizia che precede il trattamento di finitura della roccia. Proviene da una formazione diffusa dalle Alpi agli Appennini. Adatto per esterno. Cretacico inferiore (circa 150-120 milioni di anni).

10. GIALLO ORIENTE (roccia sedimentaria chimica)

Calcare a grana fine dall'aspetto leggermente alabastrino, con impronte di ramoscelli e foglie. Presenta una colorazione molto "stonalizzata": assume colori che vanno dal giallo chiaro al giallo carico, fino a tonalità di marrone aranciato. Il pigmento colorante è di origine ocreo-limonitica. Ottima resistenza al gelo.

Pleistocene medio-superiore (circa 100.000 anni di età).

11. ROSSO PERSIA (roccia sedimentaria organogena)

Calcare organogeno a grana fine e abbastanza compatta, con piccole cavità parzialmente riempite da microcristalli di calcite. La colorazione rosa scuro, caratterizzata da striature di colore rossastro o rosa carnicino carico, conferisce un'attraente



10. GIALLO ORIENTE

Roccia sedimentaria chimica 94 < RCS/RCG < 96



11. ROSSO PERSIA

Roccia sedimentaria organogena 94 < RCS/RCG < 96



12. ROSA LEVANTE

Roccia sedimentaria organogena 94 < RCS/RCG < 96



13. TERRA SOLIS

Roccia sedimentaria organogena 92 < RCS/RCG < 96



14. SCABAS ROSA

Roccia sedimentaria chimica 94 < RCS/RCG < 96



15. VERDE ASSISI

Roccia metamorfica 85 < RCS/RCG < 86



16. VERDE CIPOLLINO

Roccia metamorfica 94 < RCS/RCG < 96



17. NERO

Roccia sedimentaria organogena 90 < RCS/RCG < 94



18. GIALLO REALE

Roccia sedimentaria organogena 90 < RCS/RCG < 94

marmorizzazione d'assieme. Formatosi in acque marine poco profonde, possiede una media resistenza all'usura e una buona resistenza al gelo. Adatto per interni ed esterni. Mesozoico (150-80 milioni di anni).

12. ROSA LEVANTE (roccia sedimentaria organogena)

Calcare organogeno a struttura nodulare, presenta piccole cavità da dissoluzione molto irregolari, parzialmente o totalmente riempite da un cemento cristallino di calcite. Presenta un gradevole colore rosa antico caratterizzato dal tenue contrasto di colore prodotto dalla presenza di frammenti di conchiglie, alghe ed altri organismi. Origine: ambiente marino di bassa profondità. Media resistenza all'usura e buona resistenza al gelo. Adatto per interni ed esterni. Mesozoico (150-80 milioni di anni).

13. TERRA SOLIS (roccia sedimentaria organogena)

Calcsiltite finemente bioclastica e compatta. L'aspetto maculato è dovuto alla presenza di noduli di colore biancastro sospesi in una matrice nocciola. Il materiale è leggermente bandato, con sfumature che variano da nocciola a marroncino. Gradevole il contrasto tra la maculatura latte e il caldo color terra della matrice.

La media resistenza all'usura e la buona resistenza al gelo lo rendono adatto per interni ed esterni. Mesozoico (150-80 milioni di anni).

14. SCABAS ROSA (roccia sedimentaria chimica)

Appartiene alla famiglia dei travertini e presenta la caratteristica superficie porosa; il suo colore varia in base alla composizione, anche all'interno di uno stesso blocco, assumendo toni di colore che vanno dal nocciola chiaro al rosato, fino al marrone. Sono frequenti anche evidenti venature di colore grigio e arancio. La buona resistenza al carico e agli agenti atmosferici rendono questa roccia molto adatta agli esterni. Pleistocene medio-superiore (circa 100.000 anni di età).

15. VERDE ASSISI (roccia metamorfica)

Oficalce a fondo cloritico serpentinoso verde chiaro, con vene di calcite grigio bianca e vene sottili di epidoti scuri. Data la sua composizione la roccia non è soggetta ad ossidazione e conseguente sviluppo di macchie. Se ne consiglia l'uso in interni, a causa della mediocre resistenza al gelo. Giurassico (150 milioni di anni).

16. VERDE CIPOLLINO (roccia metamorfica)

Marmo cristallino di colorazione verde acqua, con venature bianche e altre scure, al punto di far apparire grigio il colore di fondo. Consigliato per inserti cromatici in motivi decorativi. Giurassico (160 milioni di anni).

17. NERO (roccia sedimentaria organogena)

Calcare leggermente argilloso, il cui colore è conferito dall'abbondante contenuto di sostanza organica. L'aspetto nodulare si deve alla presenza di conchiglie di rudiste e coralli; sono frequenti vene di calcite grigio-bianche. Consigliato per interni. Albano inferiore (circa 110 milioni di anni).

18. GIALLO REALE (roccia sedimentaria organogena)

Calcare micritico screziato e venato. Colorazione piuttosto intensa, con fondo giallo e venature ocra scuro. Le sue proprietà fisiche lo rendono adatto prevalentemente per applicazioni in interni. Lias inferiore (circa 195 milioni di anni).

FR

1. TRAVERTINO "CHIARO" (roche sédimentaire chimique)
2. TRAVERTINO "IMPERIALE" (roche sédimentaire chimique)
3. TRAVERTINO "NOCE" (roche sédimentaire chimique)

Roche formée de débris végétaux qui, après s'être incrustés de carbonate, se sont dissous et ont laissé des porosités dans la roche. Ces dernières représentent la caractéristique la plus évidente de cette pierre et peuvent être mastiquées lors de la pose, ce qui permet l'utilisation du travertin en intérieur. Ce matériau est toutefois particulièrement indiqué pour les extérieurs grâce à son excellente résistance aux agents atmosphériques et au gel. Sa couleur peut varier et présenter des nuances qui vont de l'ivoire au brun. Pléistocène supérieur (100.000 ans).

4. BIANCO CARRARA (roche métamorphique)

Marbre blanc à grenu moyennement fin présentant des petites taches dues à des pyrites micro-cristallines de couleur cendrée et bleuâtre. Ce matériau provient des Alpes Apuanes et offre une excellente résistance au gel. Lias inférieur (environ 195 millions d'années).

5. BOTTICINO (roche sédimentaire organogénique)

Calcaire compact couleur crème qui présente de fines arabesques et de délicates veines. Cette caractéristique est due à des résidus d'algues immergées dans un terrain boueux contenant du carbonate. Ce matériau peut être utilisé aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. Lias supérieur (environ 200 millions d'années).

6. ROSSO VERONA (roche sédimentaire organogénique)

Calcaire micritique ayant un aspect nodulaire dû à la présence d'ammonites fossilisées. Cette roche qui présente une coloration rouge plus ou moins intense, ainsi que des veines et des stries naît de la formation du Rosso Nodulare présent des Alpes aux Apennins. Ce matériau offre une excellente résistance au gel. Lias inférieur (environ 195 millions d'années).

7. ROSA ANTICO (roche sédimentaire organogénique)

Calcaire micritique compact présentant une coloration instable qui va d'un rose intense à un rose très pâle avec des veines et des stries parfois assez profondes. Ce matériau est plutôt indiqué pour les intérieurs. Lias inférieur (200 millions d'années).

8. BARDIGLIO (roche métamorphique)

Généralement gris clair, le Bardiglio présente diverses nuances de bleu très pâle avec des veines gris foncé. Sa coloration est due à des pigments carboniques et à des pyrites sous forme de cristaux microscopiques. Il provient des Alpes Apuanes et sa résistance au gel est excellente. Lias inférieur (200 millions d'années).

9. BIANCONE (roche sédimentaire organogénique)

Calcaire formé de très fines particules de boue carbonique et de minuscules organismes fossiles. Sa coloration est

variable et présente une tonalité plus foncée tendant au vert, qui en grande partie disparaît durant la phase de nettoyage qui précède le traitement de la pierre. Le Biancone provient d'une formation qui se trouve aussi bien dans les Apennins que dans les Alpes et peut être utilisé pour les extérieurs. Crétacé inférieur (150 millions d'années).

10. GIALLO ORIENTE (roche sédimentaire chimique)

Calcaire à grenu fin ayant un aspect qui rappelle vaguement l'albâtre, avec des empreintes de feuilles et de tiges. Le Giallo Oriente est caractérisé par une couleur jaunâtre assez variable, du jaune clair au jaune foncé, jusqu'au marron orangé et par un pigment d'origine ocre-limonite. Il offre une excellente résistance au gel. Pléistocène moyen supérieur (100.000 ans).

11. ROSSO PERSIA (roche sédimentaire organogénique)

Calcaire organogénique à fine grenure relativement compact, qui présente des petites porosités remplies de microcristaux de calcite. Sa couleur rose foncé, caractérisée par des stries rouges, lui confère un très bel aspect général. S'étant formé dans des eaux marines peu profondes, il possède une résistance moyenne à l'usure et une excellente résistance au gel. Ce matériau peut être utilisé en extérieur comme en intérieur. Mésozoïque (150-80 millions d'années).

12. ROSA LEVANTE (roche sédimentaire organogénique)

Calcaire organogénique à structure nodulaire qui présente des porosités très irrégulières, partiellement ou totalement remplies de calcite cristalline. Son agréable rose antique est caractérisé par un subtil contraste de couleurs dû à des fragments de coquillages et d'algues. S'étant formé dans des eaux marines peu profondes, il possède une résistance moyenne à l'usure et une bonne résistance au gel. Ce matériau peut être utilisé en extérieur comme en intérieur. Mésozoïque (150-80 millions d'années).

13. TERRA SOLIS (roche sédimentaire organogénique)

Calcsiltite bioclastique et compacte. Son aspect maculé est dû à la présence de nodules blanchâtres immergés dans une matrice couleur noisette. Ce matériau est légèrement strié et présente des nuances de couleur qui vont du brun noisette à marron. En outre, le contraste entre ses taches laiteuses et la chaude couleur terreuse de sa matrice lui confère un ton très agréable. Sa résistance moyenne à l'usure et sa bonne résistance au gel en font un matériau adéquat à la pose en intérieur et en extérieur. Mésozoïque (150-80 millions d'années).

14. SCABAS ROSA (roche sédimentaire chimique)

Cette pierre appartient à la famille des travertins et présente une surface poreuse. Sa coloration varie selon sa composition et cela à l'intérieur d'un même bloc. Il peut présenter des tonalités très différentes les unes des autres, allant du noisette clair au rosé ou au marron. Souvent, d'évidentes veines

de couleur grise ou orange apparaissent. Son excellente résistance à la pression et aux agents atmosphériques rendent le Scabas Rosa idéal pour l'extérieur. Pléistocène moyen supérieur (100.000 ans).

15. VERDE ASSISI (roche métamorphique)

Roche vert clair ayant un fond chloritique serpentineux avec des veines de calcite gris clair et de fines veines plus foncées. Vu sa composition, cette pierre ne présente aucun risque d'oxydation et n'est pas sujette à l'apparition de taches. Ce marbre est particulièrement indiqué pour les intérieurs à cause de sa mauvaise résistance au gel. Jurassique (150 millions d'années).

16. VERDE CIPOLLINO (roche métamorphique)

Marbre cristallin qui présente une coloration vert clair avec des veines blanches ou grises. Il est utilisé pour la réalisation de compositions ornementales. Jurassique (160 millions d'années).

17. NERO (roche sédimentaire organogénique)

Calcaire légèrement argileux. Sa couleur dérive des substances organiques qu'il contient en abondance, tandis que son aspect nodulaire est dû à des rudistes et à des coraux. En outre il contient des veines de calcite gris clair. Son utilisation est à conseiller pour les intérieurs. Albion inférieur (110 millions d'années).

18. GIALLO REALE (roche sédimentaire organogénique)

Calcaire micritique bigarré et veiné. Coloration plutôt intense, avec fond jaune et veines ocre foncé. Ses propriétés physiques en font un matériau principalement destiné à des applications intérieures. Lias inférieur (environ 195 millions d'années).

DE

1. TRAVERTINO "CHIARO" (Chemisches Sedimentärgestein)
2. TRAVERTINO "IMPERIALE" (Chemisches Sedimentärgestein)
3. TRAVERTINO "NOCE" (Chemisches Sedimentärgestein)

Ein aus Konkretionen von pflanzlichen Fragmenten und aus Algen zusammengesetztes Gestein, die sich erst mit Karbonat verkrustet haben und dann durch ihr Verwesen im Stein kleine Hohlräume hinterlassen haben; letztere haben sich oftmals mit Alabasterkalzit angefüllt und verleihen diesem Material das typische Aussehen. Eventuelle Hohlräume können zugekittet werden, so daß dieser Stein auch für Innenräume verwendet werden kann. Da er gegenüber atmosphärischen Einflüssen und Gewicht sehr widerstandsfähig ist, eignet er sich auch sehr für außen. "Gemischte" Färbung: von Elfenbein bis Nuß. Oberes Pleistozän (100 000 Jahre).

4. BIANCO CARRARA (Metamorphes Gestein)

Karbonatischer kristalliner Marmor, "zuckerartiges" Aussehen. Weißer Farbton, mittel- bis feinkörnig mit kleinen Tupfen

oder Flecken von aschgrauer bis bläulicher Farbe, die auf die Präsenz von mikrokristallinem Pyrit zurückzuführen sind. Apuaner Alpen (Toskana, Italien). Ausgezeichnete Frostwiderstandsfähigkeit. Unterer Lias (ca. 195 Mio. Jahre)

5. BOTTICINO (Organisches Sedimentärgestein)

Fester Kalkstein, Farbe creme-weiß, leicht "verschnörkelt". Dieses leicht verzierte Aussehen wird ihm durch Muschelschalen und Algen verliehen, welche sich in einem sehr feinen und kompakten, ursprünglich aus karbonatischem Schlamm zusammengesetzten Muttergestein befinden. Sowohl für innen als auch für außen geeignet. Oberer Lias (ca. 200 Mio. Jahre)

6. ROSSO VERONA (Organisches Sedimentärgestein)

Mikritisches Kalkgestein. Knollenartiges Aussehen, welches auch auf die Präsenz von fossilisierten Ammonitenschalen zurückzuführen ist. Mehr oder weniger intensiver roter Farbton aufgrund der Präsenz von Eisenoxidhydrat; der Stein zeigt manchmal Änderungen und Schrammen, die auch ritzenartig auftauchen können. Dieser Stein stammt aus der Formation des "Rosso Nodulare", der von einem intensiven bis zu einem blassen Rosa geht mit Änderungen und Schrammen, die auch in die Tiefe gehen. Für Innenräume empfohlen. Unterer Lias (ca. 195 Mio. Jahre)

7. ROSA ANTICO (Organisches Sedimentärgestein)

Sehr feines und kompaktes Kalkgestein, bewegter Farbton, der von einem intensiven bis zu einem blassen Rosa geht mit Änderungen und Schrammen, die auch in die Tiefe gehen. Für Innenräume empfohlen. Unterer Lias (ca. 195 Mio. Jahre)

8. BARDIGLIO (Metamorphes Gestein)

Feiner karbonatischer Marmor, Farbe hellgrau. Weist wolkenähnliche bläuliche Farbnuancen auf mit Änderungen und dunkelgrauen Flammen. Der Farbton ist auf die Präsenz von kohleartigen Pigmenten und auf Pyrite in Form von mikroskopischen Kristallen zurückzuführen. Ausgezeichnete Frostwiderstandsfähigkeit. Apuaner Alpen. Unterer Lias (ca. 195 Mio. Jahre)

9. BIANCONE (Organisches Sedimentärgestein)

Kalkgestein, zusammengesetzt aus Teilchen von feinstem karbonatischem Schlamm und kleinsten Schalen von fossilisierten Organismen. Weißer bewegter Grundfarbton. Dunklere Farbinheiten, die zum Grünlichen tendieren, werden zum Großteil während der Säuberungsphase eliminiert, die der Bearbeitung des Steins vorangeht. Herkunft: aus einer Formation, die sich von den Alpen bis in den Apennin hin erstreckt. Für außen geeignet. Unter Kreidezeit (ca. 150-120 Mio. Jahre)

10. GIALLO ORIENTE (Chemisches Sedimentärgestein)

Feinkörniges Kalkgestein, leicht alabasterartiges Aussehen mit Spuren von Zweigen und Blättern. Der Farbton ist sehr "gemischt": die einzelnen Fliesen weisen Farbtöne auf, die



Nella generalità dei casi le caratteristiche di antigelività proprie della pietra naturale ne consentono l'utilizzo in ambienti esterni.

Si consiglia tuttavia di verificare l'idoneità tecnica in base al sistema di posa e alla destinazione d'uso.

von hellgelb über dunkelgelb bis bräunlich-orange gehen. Das Farbpigment ist von ockergelbem Limonit-Ursprung. Ausgezeichnete Frostwiderstandsfähigkeit. Oberes bis mittleres Pleistozän (ca. 100 000 Jahre)

11. ROSSO PERSIA (Organisches Sedimentärgestein)

Organischer feinkörniger und ziemlich kompakter Kalkstein; mit kleinen Vertiefungen, die teilweise mit Kalzitmikrokristallen angefüllt sind. Die dunkelrosa Färbung, gekennzeichnet von rötlichen oder stark rosa-fleischfarbenen Streifen verleiht dem Stein eine attraktive Gesamtmarmorierung. Ursprung: seichtes Meeressgewässer.

Durchschnittliche Widerstandsfähigkeit im Gebrauch. Gute Frostwiderstandsfähigkeit. Geeignet für innen und außen. Mesozoikum (150-80 Mio Jahre)

12. ROSA LEVANTE (Organisches Sedimentärgestein)

Organischer Kalkstein mit knollenartiger Struktur; weist kleine, sehr unregelmäßige, durch Zersetzung hervorgerufene Vertiefungen auf, die teilweise oder gänzlich mit kristallinem Kalzitkorn angefüllt sind. Hübsche antikrosa Farbe, gekennzeichnet von einem leichten Farbkontrast, der durch die Präsenz von Muschelfragmenten, Algen und anderen Organismen zustande kommt.

Durchschnittliche Widerstandsfähigkeit im Gebrauch. Gute Frostwiderstandsfähigkeit. Geeignet für innen und außen. Mesozoikum (150-80 Mio. Jahre)

13. TERRA SOLIS (Organisches Sedimentärgestein)

Fein bioklastischer und kompakter Kalzsilitt. Das fleckige Aussehen wird diesem Gestein durch weißliche Knollen verliehen, die sich in einem nußfarbenen Muttergestein befinden. Das Material ist leicht gestreift, mit Farbabstufungen, die von nußfarben bis bräunlich variieren. Hübsch ist der Kontrast zwischen der milchfarbenen Fleckigkeit und der warmen Erdfarbe des Muttergesteins.

Die durchschnittliche Widerstandsfähigkeit im Gebrauch und die gute Frostwiderstandsfähigkeit machen den Stein für innen und außen geeignet. Mesozoikum (150-80 Mio. Jahre)

14. SCABAS ROSA (Chemisches Sedimentärgestein)

Travertin, weist deshalb die typische poröse Oberfläche auf. Seine Farbe variiert gemäß der Zusammensetzung auch innerhalb desselben Blocks.

Tatsächlich sind die einzelnen Fliesen sehr unterschiedlich und nehmen Farbtöne an, die von einem hellen Haselnußbraun über rosarot bis hin zu braun reichen. Häufig tauchen auch klare Äderungen von grauer und orangener Farbe auf. Die gute Widerstandsfähigkeit gegen Gewicht und atmosphärische Einflüsse machen den Scabas Rosa zu einem Stein, der sich sehr für außen eignet. Mittleres-oberes Pleistozän (ca. 100 000 Jahre)

15. VERDE ASSISI (Metamorphes Gestein)

Ophicalzit, basierend auf Chloritserpentin, hellgrün mit weiß-grauen Kalzit- und feinen dunklen Epidotadern. Aufgrund

seiner Zusammensetzung ist der Stein keiner Oxydation und somit keiner daraus entstehenden Fleckenbildung unterworfen. Empfiehlt sich für Innenräume, da seine Frostwiderstandsfähigkeit nur als mittelmäßig einzustufen ist. Jura (150 Mio. Jahre)

16. VERDE CIPOLLINO (Metamorphes Gestein)

Kristalliner Marmor von wassergrünem Farbton. Neben den weißen Äderungen tauchen auch dunkle auf, so daß der Grundfarbton grau erscheint. Empfiehlt sich für farbige dekorative Boden- oder Wandmuster. Jura (160 Mio. Jahre)

17. NERO (Organisches Sedimentärgestein)

Es handelt sich um ein leicht lehmiges Kalkgestein, dessen schwarze Farbe auf den hohen Anteil von organischer Substanz zurückzuführen ist. Das knollenartige Aussehen entsteht durch die Präsenz von Rudistenschalen und Korallen; weist oftmals außerdem weiß-graue Kalzitadern auf. Unterer Albio (ca. 110 Mio. Jahre)

18. GIALLO REALE (Organisches Sedimentärgestein)

Mikritischer Kalkstein marmoriert und geädert. Ziemlich intensive Färbung mit gelber Grundfarbe, dunkel ockergelb geädert.

Dank seiner physikalischen Eigenschaften vornehmlich für Anwendungen im Innenbereich geeignet. Unterer Lias (ca. 195 Mio. Jahre)

EN

1. TRAVERTINO "CHIARO" (chemical sedimentary rock)

2. TRAVERTINO "IMPERIALE" (chemical sedimentary rock)

3. TRAVERTINO "NOCE" (chemical sedimentary rock)

Stone composed of vegetal detritus and algae that, encrusting of carbonate and disappearing after decomposition, left small fissures, giving the travertine its most characteristic feature. These porositities may be filled with stucco, allowing the use of this material for inside laying.

Moreover, thanks to its excellent resistance to frost, it is particularly advised for outside laying. Travertine shows a mixed and shaded tonality from ivory to walnut. Upper Pleistocene (100.000 years)

4. BIANCO CARRARA (metamorphic rock)

Crystalline carbonatic marble that shows a white saccharoid fine-grained structure, with small ash grey or bluish spots due to tiny pyrite crystals.

This material comes from the area of the Apuan Alps in Tuscany and has an excellent resistance to frost. Lower Lias (195 million years).

5. BOTTICINO (organogenic sedimentary rock)

White cream-coloured compact limestone, slightly veined. This aspect is due to shells and algae encrusted in a thin

and compact base of carbonate lime. It may be laid either inside or outside.

Upper Lias (200 million years).

6. ROSSO VERONA (organogenic sedimentary rock)

Micritic limestone that shows a nodular aspect with fossilized shells and ammonites. It has a dark reddish colour, due to ferrous oxides, with veining and deep striae. This stone comes from the geological formation of the Rosso Nodulare, spread all over the Alps and the Apennines. Excellent resistance to frost. Lower Lias (195 million years).

7. ROSA ANTICO (organogenic sedimentary rock)

Fine-grained and compact limestone that has a shaded colour from dark pink to pale pink with veins and striae that may be deeply engraved. This material is advised for inside laying. Lower Lias (195 million years).

8. BARDIGLIO (metamorphic rock)

Fine-grained carbonatic grey marble. It shows a shaded bluish colour and dark grey veins. This colour is due to carbonate pigments and microscopic crystals of pyrite. It has an excellent resistance to frost and comes from the Apuan Alps in Tuscany.

Lower Lias (195 million years).

9. BIANCONE (organogenic sedimentary rock)

Limestone composed of fine-grained carbonatic mud and tiny fossilized shells. It shows a white shaded colour and may have darker and greenish impurities that mainly disappear during the cleaning that precedes the treatment of the stone. This material comes from a formation spread from the Alps to the Apennines and is particularly advised for outside laying. Lower Cretacic (150-120 million years)

10. GIALLO ORIENTE (chemical sedimentary rock)

Fine-grained limestone showing a slightly alabaster-like aspect with marks of twigs and leaves. It has a strongly shaded colour, from light yellow to dark yellow, until orange and brown tonalities. The pigment of this material has an ochreous-limonitic origin. Excellent resistance to frost. Mid-Upper Pleistocene (100.000 years).

11. ROSSO PERSIA (organogenic sedimentary rock)

Fine-grained and quite compact organogenic limestone, with small porositities partially filled with calcite microcrystals. Its dark pink colour, characterized by reddish streakings, gives this material a most attractive general aspect. Formed in shallow marine waters, it has a good resistance to use and to frost. May be used for inside/outside laying. Mesozoic (150-80 million years).

12. ROSA LEVANTE (organogenic sedimentary rock)

Organogenic limestone with a nodular structure that shows irregular small porositities due to dissolution, partially or wholly filled with crystalline calcite. It has a pleasant antique pink

colour characterized by a soft contrast due to shell fragments and seaweeds. Formed in shallow marine waters, it has a quite good resistance to use and a very good resistance to frost. May be used for inside/outside laying. Mesozoic (150-80 million years).

13. TERRA SOLIS (organogenic sedimentary rock)

Bioclastic and compact calcilitite. Its maculate aspect is due to white nodules in a brownish base. The material is slightly striped, with walnut and brown colour variations. The contrast between its milky maculate aspect and its warm earth colour is really pleasant. Its satisfying resistance to use and to frost makes it a material for inside/outside laying. Mesozoic (150-80 million years).

14. SCABAS ROSA (chemical sedimentary rock)

Scabas Rosa is a travertine and shows its characteristic porous surface; its colour varies according to its composition, and this may occur inside a single block. Therefore it may show shades of colour that go from light walnut to pale pink or to brown, with frequent evident grey or orange veins. This material is particularly strong and has an excellent resistance to frost. It is therefore particularly advised for outside laying. Mid-Upper Pleistocene (100.000 years).

15. VERDE ASSISI (metamorphic rock)

Light green serpentine chloritic-based ophicalcite, with white grey calcite veins and thin veins of dark epidotes. Because of its composition, this stone is not subject to oxidation and appearance of stains. It is advised to use it for inside laying because of its bad resistance to frost. Jurassic (150 million years)

16. VERDE CIPOLLINO (metamorphic rock)

Water-green crystalline marble, with white and dark veining. Generally used for chromatic decorations and compositions. Jurassic (160 million years).

17. NERO (organogenic sedimentary rock)

Slightly clayish limestone, whose black colour is due to organic substance. Its nodular aspect is due to rudistae shells and corals. Moreover, white-grey veins are frequent in this stone that is advised for inside laying. Lower Albian (110 million years).

18. GIALLO REALE (Organisches Sedimentärgestein)

Micritic limestone, flecked and veined. A rather intense colour with yellow background and dark ochre veining. Its physical properties make it primarily suitable for interiors. Lower Lias (195 million years).



10. GIALLO ORIENTE



11. ROSSO PERSIA



12. ROSA LEVANTE



13. TERRA SOLIS



14. SCABAS ROSA



15. VERDE ASSISI



16. VERDE CIPOLLINO



17. NERO



18. GIALLO REALE

FR Dans la majeure partie des cas, les caractéristiques de non gélivité propres à la pierre naturelle permettent de les utiliser à l'extérieur; néanmoins nous conseillons vivement de vérifier que ce matériel soit techniquement adéquat au système de mise en œuvre employé et à son usage final.

DE Im Normalfall ermöglichen die dem Naturstein eigenen Frostschutz-Eigenschaften den Einsatz im Außenbereich. Für die entsprechenden Anwendungsbereiche bitten wir um Verarbeitung mit den entsprechenden Verlegungssysteme und Materialien, welche von den Herstellern der Bauchemie empfohlen werden.

EN In most cases, the frost-resistant characteristics of natural stone allow its use on exteriors; nevertheless, we recommend to check their technical characteristics according to the laying system and their final use.

6 POSA IN OPERA E TRATTAMENTO

La posa in opera può essere effettuata a colla o a malta con aggiunta di aggrappanti. Per la realizzazione di pavimenti o rivestimenti a disegno, consigliamo l'uso della colla, in quanto permette una più facile registrazione dei vari elementi. A titolo di esempio si possono utilizzare i seguenti prodotti Mapei: Kerabond + Isolastic, per ambienti aventi temperatura superiore a dieci gradi, oppure Granirapid per ambienti freddi. La scelta del colore dello stucco è molto importante al fine di ottenere l'effetto desiderato. Generalmente si consiglia di utilizzare grigio chiaro oppure colorazioni simili al rivestimento (tono su tono). Si sconsiglia vivamente l'uso di stucchi di colore antracite o nero che potrebbero macchiare il materiale.

FR ■■ La mise en œuvre peut être effectuée à la colle ou au ciment, grâce à l'addition d'adhésifs spéciaux. Pour la réalisation de décors dans un carrelage ou dans un revêtement, nous conseillons l'utilisation de la colle, qui permet une pose plus facile et précise des divers éléments. Par exemple, dans la gamme Mapei, les produits suivants peuvent être utilisés: Kerabond + Isolastic en cas de températures supérieures à dix degrés. Granirapid pour des surfaces exposées à des températures inférieures à dix degrés. Le choix de la pâte à joints est très important pour obtenir l'effet final voulu. Généralement nous conseillons d'utiliser du gris clair ou un coloris



1

I Sassi vengono appoggiati l'uno vicino all'altro, oppure distanziati qualora si desideri una dimensione della fuga più grande.

Poser les cabochons l'un à côté de l'autre, distancés selon la largeur du joint voulu.

Die „Steine“ werden einer neben den anderen gelegt oder mit einem gewissen Abstand, wenn eine grössere Fuge erwünscht wird.

The Sassi are laid close to each other or regularly spaced according to one's liking

2

Successivamente, il giunto che si viene a creare si riempie cospargendo l'intera superficie con malta, oppure con appositi sigillanti. Lo stucco ancora fresco deve essere asportato con una spugna umida, ribassando la fuga di uno o due millimetri, in modo da evidenziare il bordo arrotondato del sasso.

Ensuite, recouvrir l'entière surface de ciment ou de pâte à joints afin de remplir le joint entre les cabochons. Nettoyer les excès de pâte à joints à l'aide d'une éponge humide tout en ayant soin d'abaisser les joints de un ou deux millimètres de façon à mettre en évidence les bords arrondis des cabochons.

Danach wird die entstandene Verbindungsstelle geschlossen, indem die gesamte Oberfläche mit Mörtel oder mit dem geeigneten Versiegelungsmaterial bedeckt wird. Der noch frische Kitt muss nun mit einem feuchten Schwamm entfernt werden, wobei ein oder zwei Millimeter von der Fuge abgetragen werden, so dass der abgerundete Rand der Fliese hervorgehoben wird.

Then the joint between the tiles is filled when covering the whole surface with grout. While the grout is still fresh, it has to be washed away with a humid sponge, making the joint 1-2 millimetre lower, in order to underline the antique looking rounded edges of the cobblestones.



I nostri prodotti vengono forniti privi di trattamento superficiale che, a discrezione del cliente, potrà essere effettuato dopo la posa in opera.

FR ■■ Nos carrelages et nos revêtements sont fournis bruts, non traités. Le traitement protecteur pouvant être effectué après la mise en œuvre, selon le choix du client.

DE ■■ Unsere Produkte werden ohne Schutzbehandlung geliefert, welche auf Wunsch des Kunden nach der Verlegung des Materials ausgeführt werden kann.

EN ■■ Our products are supplied without any protective treatment that, at the customer's discretion, may be done after the laying.

*semblable à la pierre posée (ton sur ton).
Nous déconseillons l'emploi de pâte à joints
anthracite ou noire qui pourraient tacher le matériel.*

DE ■■■ Zur Materialverlegung kann Klebstoff oder Mörtel mit Haftmitteln verwendet werden. Bei Böden oder Wandverkleidungen mit Dekor empfehlen wir die Anwendung von Klebstoff, da dieser das Aneinanderlegen der einzelnen Elemente erleichtert. Es können z.B. folgende Produkte von der Firma Mapei verwendet werden: Kerabond + Isolastic für Räume mit über 10° C oder Granirapid für kalte Räume oder Umgebungen.

Die Wahl der Farbe ist sehr wichtig, um die gewünschte Wirkung zu erhalten. Generell wird empfohlen, Hellgrau zu benützen oder Farben, die der des Materials ähnlich sind (Ton in Ton). Es wird nachdrücklich davon abgeraten, anthrazitgraue oder schwarze Verfugungsmaterialien zu benutzen, da diese Flecken auf dem Naturstein hinterlassen könnten.

EN ■■■ I Sassi di Assisi may be fixed with mortar or appropriate adhesives. For the making of flooring and walling that show particular designs, we advise the use of a glue, as it allows the right adjustment of the single elements.

We normally advise the following products: Mapei Kerabond + Isolastic for rooms having a temperature superior to ten degrees, while Granirapid is rather used inside colder rooms.

The choice of the colour of the grout is very important to reach the required effect. We usually recommend the use of a light grey grout or a colour similar to the tiles. We recommend not to use anthracite or black putty, that could stain the surface.

PLANATECH: per la posa a fuga ridotta (comunque non inferiore a 1 mm) usare stucchi a grana fine, in modo da consentire una migliore penetrazione.

LE SUBBIE: una superficie non stuccata è di solito preferita, perché valorizza la lavorazione superficiale. In questo caso applicare lo stucco sul bordo degli elementi durante la fase di incollaggio; accostare i componenti l'uno all'altro, togliere l'eccesso di stucco e spazzolare quando quest'ultimo inizia ad indurire.

FR ■■■

PLANATECH: pour la pose à joints minces (mais pas inférieurs à 1 mm) employer du mortier à grain fin, de manière à avoir une meilleure pénétration.

LE SUBBIE: une surface non mastiquée est habituellement préférable, dans la mesure où elle met en valeur le traitement de surface. Dans ce cas, appliquer le mortier sur le bord des éléments pendant la phase de collage; rapprocher les éléments les uns des autres, enlever l'excédent de mortier et brosser lorsque ce dernier commence à durcir.

DE ■■■

PLANATECH: Für die Verlegung mit schmaler Fuge (jedoch nicht unter 1 mm) feinkörnige Fugenmörtel verwenden, um ein besseres Eindringen zu ermöglichen.

LE SUBBIE: Eine nicht verfugte Oberfläche wird normalerweise bevorzugt, weil sie die Oberflächenbearbeitung unterstreicht. In diesem Fall den Fugenmörtel beim Verkleben an den Kanten der Elemente anbringen; die Komponenten einander annähern, den überschüssigen Mörtel entfernen und bürsten, sobald dieser beginnt, auszuhärten.

EN ■■■

PLANATECH: for installation with narrow grout lines (but, in any case, not less than 1 mm), use fine grain grouts to allow better penetration.

LE SUBBIE: a non-grouted surface is usually preferred because it enhances the surface work. In this case, apply the grout on the edge of the elements during the gluing step; bring the elements together, remove the excess grout and brush when it begins to harden.

3

Ad indurimento avvenuto si procede al lavaggio della superficie con l'apposito prodotto FUGODET.

Lorsque tout est sec, procéder au nettoyage de la surface avec un détergent acide: FUGODET

Sobald das Fugenmaterial hart geworden ist, wird die Oberfläche mit dem eigens dafür bestimmten Produkt „FUGODET“ gereinigt.

After the grout is dry, it is important to clean the surface with our product FUGODET.

4

Qualora si desideri impermeabilizzare la superficie si può procedere ad un trattamento idrorepellente. Basta applicare i nostri prodotti, che in base all'effetto desiderato possono essere scelti tra la gamma indicata a pagina 9.

Si l'on désire imperméabiliser la surface il est possible de procéder à un traitement hydrofuge. Il suffira d'utiliser les produits de notre gamme (voir page 8), selon l'effet requis

Will man die Oberfläche imprägnieren, so kann man nun ein wasserabweisendes Produkt auftragen. Dazu können unsere Produkte verwendet werden, die – je nach erwünschter Wirkung – unter folgenden Artikeln ausgewählt werden können (siehe Seite 8).

It is also possible to seal the surface with a waterproof treatment, by simply using our waxes (see page 8), according to the required final effect.



Le indicazioni relative al collante si riferiscono a prodotti Mapei, ma possono essere sostituiti da prodotti simili, anche di altra marca.

FR ■■■ Les informations relatives aux adhésifs se réfèrent à la gamme Mapei et peuvent être remplacés par des produits similaires d'autres marques.

DE ■■■ Die Angaben bezüglich Klebstoff beziehen sich auf Mapei-Produkte, können jedoch durch ähnliche Produkte anderer Marken ersetzt werden.

EN ■■■ The information regarding the adhesives refer to Mapei products, but these may be substituted by any other similar product.

FR ■■ PRODUITS DE TRAITEMENT

Nos produits ne doivent pas nécessairement être imperméabilisés; cette éventualité doit être prise en considération sur la base du type de surface; s'il s'agit d'un intérieur ou d'un extérieur ou encore d'une surface qui risque de se tacher facilement.

De plus, suivant le traitement, il est possible d'obtenir différents effets esthétiques, soit en exaltant la couleur naturelle de la pierre soit en lui donnant plus de brillance.

Les produits proposés ci-après sont étudiés expressément pour notre finition exclusive.

FUGODET – Détergent acide pour le nettoyage des excès de stuc en surface et dans les joints. Le rendement indicatif est de 15/20 m²/l.

Bouteille de 1 litre.

CERA – Cire imperméabilisante pour intérieur à effet opaque, qui met en évidence la tonalité naturelle du marbre; traitement initial.

Le rendement indicatif est de 15/20 m²/l.

Bouteille de 1 litre.

CERA1 – Cire imperméabilisante pour intérieur (effet supérieur) à effet semi brillant; traitement initial.

Le rendement indicatif est de 15/20 m²/l.

Ce produit peut être utilisé après avoir appliqué CERA afin d'obtenir une surface semi brillante.

Bouteille de 1 litre.

IMPRE – Imprégnant pour plans de vasque et pour extérieur à effet naturel; traitement initial.

Le rendement indicatif est de 15/20 m²/l.

Bouteille de 1 litre.

CERASOL – Cire solide pour intérieur à effet très brillant, à utiliser comme traitement initial après avoir appliqué CERA, CERA1 ou IMPRE.

Le rendement indicatif est de 20/30 m²/kg.

Boîte de 1,3 kg.

CERAMAN – Cire d'entretien qui ravive l'effet protecteur initial.

Bouteille de 1 litre.

DETEPAV – Détergent neutre pour l'entretien et pour le nettoyage quotidien.

Bouteille de 1 litre.

DE ■■ BEHANDLUNG UND PFLEGE

Unsere Materialien machen nicht immer eine Imprägnierung erforderlich; die Art der eventuell durchzuführenden Behandlung muss in Abhängigkeit davon bestimmt werden, ob es sich um einen Außen- oder Innenraum handelt und ob die Materialien in besonderem Maße Verfleckungen ausgesetzt sind. Zudem ergeben sich je nach Behandlungsart unterschiedliche ästhetische Effekte – die Betonung der natürlichen Farbe des Steins oder mehr Glanz, je nach Geschmack und Anforderungen.

Für die Behandlung stehen die folgenden, speziell für unsere exklusive Endbehandlung zusammengestellten Produkte zur Auswahl.

FUGODET – Säurehaltiges Reinigungsmittel zur Entfernung der Überreste von Verfugungsmaterial. Ergiebigkeit ca. 15/20 m² Oberfläche pro Liter.

Flasche 1 Liter.

CERA – Wasserabweisendes Wachs für Innenräume, Matt-Effekt. Hebt die natürliche Farbe des Marmors hervor; Erstbehandlung.

Ergiebigkeit ca. 15/20 m² Oberfläche pro Liter.

Flasche 1 Liter.

CERA1 – Wasserabweisendes Wachs „Typ Super“ für Innenräume, Halbglanz-Effekt; Erstbehandlung.

Ergiebigkeit ca. 15/20 m² Oberfläche pro Liter.

Dieses Produkt kann auf den Artikel CERA (Nasseffekt) aufgetragen werden, um eine halbgänzende Oberfläche zu erhalten.

Flasche 1 Liter.

IMPRE – Imprägnierungsmittel für Arbeitsflächen und für den Aussenbereich, natürliche Wirkung; Erstbehandlung.

Ergiebigkeit ca. 15/20 m² Oberfläche pro Liter.

Flasche 1 Liter.

CERASOL – Festes Wachs für Innenräume, starker Glanzeffekt; zur Erstbehandlung benutzen; kann auf Artikel CERA, CERA1 und IMPRE aufgetragen werden.

Ergiebigkeit ca. 20/30 m² Oberfläche pro kg.

Packung 1,3 kg.

CERAMAN – Pflegewachs, frischt die erste Schutzbehandlung auf.

Flasche 1 Liter.

DETEPAV – Neutrales Reinigungsmittel; kann ab und zu zur Reinigung benützt werden.

EN ■■ PRODUCTS FOR THE TREATMENT

Our materials does not always require a sealing treatment; this treatment has to be valued according to the situation: if it is an indoor or an outdoor laying, or if the material is particularly exposed to stains. Moreover, according to the treatment applied, particular esthetical effects may be achieved, emphasizing the natural colour of the stone and giving it a stronger brightness when required. The products, especially thought for our exclusive finish, must be chosen between those following.

FUGODET – Acid detergent for the cleaning of the left over grout on a surface.

Its indicative yield is 15/20 Sm per litre.

Bottle: 1 litre.

CERA – Water repellent wax for interiors for a mat effect, that underline the natural tonality of the marble; initial treatment.

Its indicative yield is 15/20 Sm per litre.

Bottle: 1 litre.

CERA1 – Water repellent wax for interiors for semi glossy effect; initial treatment.

Its indicative yield is 15/20 Sm per litre.

This product may be applied after CERA treatment in order to get a semi glossy effect.

Bottle: 1 litre.

IMPRE – Impregnant for tops and exteriors for a natural effect; initial treatment.

Its indicative yield is 15/20 Sm per litre.

Bottle: 1 litre.

CERASOL – Solid wax for interiors for a very glossy effect, that may be used as an initial treatment after CERA, CERA1 and IMPRE.

Its indicative yield is 20/30 Sm per kg.

Box: 1,3 Kg.

CERAMAN – Maintenance wax that renews the initial protective effect.

Bottle: 1 litre.

DETEPAV – Neutral maintenance detergent for daily cleaning. Bottle: 1 litre.

PRODOTTI PER IL TRATTAMENTO

I nostri materiali non necessitano sempre di un trattamento impermeabilizzante, che deve essere valutato a seconda che si tratti di ambiente esterno o interno, oppure di superfici particolarmente soggette a macchiarsi. In questo caso, come nel caso di ambienti costantemente a contatto con acqua e detersivi (ambiente doccia, bagno turco ecc.) si consiglia sempre un trattamento protettivo. In base al trattamento eseguito si ottengono effetti estetici differenti, esaltando il colore naturale della pietra o conferendogli maggiore lucentezza, secondo i gusti e le esigenze. I prodotti, studiati espressamente per la nostra esclusiva finitura, sono da scegliere tra quelli indicati di seguito.



Nonostante la sua notevole porosità, il travertino è una roccia con buone caratteristiche antigelive.

SCHEMA DI UTILIZZO DEI PRODOTTI

TRATTAMENTO INIZIALE	FUGODET, CERA, CERA1, IMPRE, CERASOL
MANUTENZIONE	DETEPAV, CERAMAN

TRATTAMENTO E MANUTENZIONE

ARTICOLO	FINITURA	TRATTAMENTO INIZIALE		MANUTENZIONE	
		lavaggio	protezione	ordinaria	periodica
pavimenti e rivestimenti greche, rosoni, composizioni, tappeti listelli, battiscopa, bordature bassorilievi	opaca	FUGODET	CERA	DETEPAV	CERAMAN
	semi-lucida		CERA + CERA1		
	lucida		CERA + CERASOL		
pietralegno		forniti già trattati	forniti già trattati	DETEPAV	CERAMAN
decorazioni affrescate		ACQUA/ FUGODET *	—	DETEPAV	—
piani e gradini elementi su misura		forniti già trattati	forniti già trattati	DETEPAV	CERAMAN

* Utilizzare una soluzione di acqua e FUGODET al 10%. Pulire delicatamente con un panno umido – Utiliser un mélange d'eau et de Fugodet (10%). Nettoyer délicatement avec une étoffe humide – Verwenden Sie eine Mischung von Wasser und 10% FUGODET. Mit einem feuchten Tuch vorsichtig reinigen – Use a mixture of water and Fugodet (10%). Clean delicately with a humid tissue.

FUGODET: detergente acido per la pulizia del residuo della stuccatura iniziale.

La resa indicativa è di 15/20 metri quadrati di superficie per litro di prodotto.
Confezione da 1 litro.

CERA: cera idrorepellente per interni ad effetto opaco, che esalta il colore naturale del marmo; trattamento iniziale.

La resa indicativa è di 15/20 metri quadrati di superficie per litro di prodotto.
Confezione da 1 litro.

CERA1: cera idrorepellente di tipo super, per interni, ad effetto semilucido;

trattamento iniziale.

La resa indicativa è di 15/20 metri quadrati di superficie per litro di prodotto.

Questo prodotto può essere applicato in sovrapposizione all'articolo CERA (effetto bagnato), per ottenere una superficie semilucida.

Confezione da 1 litro.

IMPRE: impregnante per piani di lavoro ed esterni ad effetto naturale, trattamento iniziale.

La resa indicativa è di 15/20 metri quadrati di superficie per litro di prodotto.
Confezione da 1 litro.

CERASOL: cera solida per interni ad effetto molto lucido, da usare come trattamento iniziale, in sovrapposizione agli articoli: CERA, CERA1 e IMPRE.

La resa indicativa è di 20/30 metri quadrati di superficie per chilogrammo di prodotto.
Confezione da 1,3 chilogrammi.

CERAMAN: cera di manutenzione, ripristina l'effetto protettivo iniziale.

Confezione da 1 litro.

DETEPAV: detergente neutro di manutenzione, adatto per la pulizia.
Confezione da 1 litro.



effetto **antico**

Piccoli e grandi formati, pavimenti speciali

I Sassi di Assisi sono prodotti da pavimento, rivestimento e complemento d'arredo, lavorati con tecniche essenzialmente artigianali. La suggestiva finitura dai bordi arrotondati e la superficie anticata, facile da pulire, è ottenuta grazie alla esclusiva tecnica di lavorazione naturale.

I piccoli formati presentano una superficie anticata e sconnessa, come logorata negli anni dal calpestio naturale; gli spigoli irregolari e arrotondati ne accentuano l'aspetto rustico. Utilizzabili per pavimenti e rivestimenti, sia all'interno che all'esterno, consentono grazie alla loro componibilità la realizzazione di molteplici decorazioni di suggestivo effetto cromatico.

Grazie all'aspetto più importante ed elegante rispetto ai piccoli, i grandi formati sono particolarmente adatti per uso interno. Infatti, le singole pannelle presentano lo spigolo poco arrotondato per consentire la posa a giunto stretto, con la superficie finemente levigata, a volte leggermente ondulata.

FR ■ ■ UNE FINITION PRESTIGIEUSE

Les "Sassi di Assisi" sont des produits de carrelage et de revêtement ainsi que des articles de décoration, réalisés essentiellement selon des techniques artisanales. La suggestive finition des bords arrondis et la surface vieillie, facile à nettoyer, sont obtenues grâce à un système de production naturel.

Les petits formats présentent une surface vieillie et irrégulière, comme si elle était consommée par le piétinement naturel; les angles légèrement arrondis accentuent leur aspect rustique.

Les petits formats peuvent être utilisés comme carrelage ou revêtement, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur, et permettent de réaliser de multiples décorations aux suggestifs effets chromatiques. Grâce à leur aspect plus élégant par rapport aux petits formats, les grands formats sont particulièrement indiqués en intérieur. En effet, les carreaux présentent des angles peu arrondis afin de permettre une mise en œuvre à joints étroits. Ils présentent en outre une surface légèrement polie et parfois délicatement ondulée.

DE ■ ■ EINE EINDRUCKSVOLLE BEARBEITUNG

Die „Sassi di Assisi“ stellen eine Produktlinie für Böden, Wandverkleidungen und Einrichtungsgegenstände dar, die im Wesentlichen durch handwerkliche Techniken hergestellt werden. Die eindrucksvolle Kantenabrundung und die antik bearbeitete Oberfläche, die leicht zu reinigen ist, werden dank der exklusiven natürlichen Herstellungstechnik erzielt.

Die kleinen Formate sind von einer antiken und etwas unregelmässigen Oberfläche gekennzeichnet, so als ob diese im Laufe der Jahre durch natürliches Betreten beansprucht worden wäre; die unregelmässigen und abgerundeten Kanten betonen das rustikale Aussehen. Die kleinen Formate können für Böden und Wandverkleidungen benützt werden - sowohl im Innen- als auch im Aussenbereich - und erlauben aufgrund ihrer Kompositionsmöglichkeit die Verwirklichung vielfacher Dekorationen von eindrucksvoller farblicher Wirkung. Die grossen Formate sehen noch wirkungsvoller und eleganter aus als die kleinen und sind deshalb besonders für Innenräume geeignet. Die einzelnen Fliesen haben kaum abgerundete Ecken, um näher aneinander verlegt werden zu können; die Oberfläche ist fein geschliffen, manchmal leicht gewellt.

EN ■ ■ A FASCINATING PRODUCTION

The "Sassi di Assisi" are materials for flooring and walling as well as ornamental articles, produced exclusively by hand-crafted techniques. The appealing finish of the rounded edges and the antique-looking surface which is easily cleanable, are brought about by a totally natural working technique.

The small sizes show an antique-looking and irregular surface, as if worn by time and natural usage. The slightly rounded angles stress their rustic aspect. These small sizes may be used for flooring or walling, either internally or externally and have the possibility of encompassing numerous decorations to achieve impressive chromatic effects. Thanks to their more elegant appearance, compared to the small sizes, the big sizes are particularly recommended for internal applications. The tiles have less rounded angles to allow a narrow-jointed fixing. Also, they show a slightly polished surface, which is sometimes delicately undulated.



FR ■■ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Durant la finition de nos marbres vieillis, aucun produit chimique et aucun système de sablage n'est utilisé: ces derniers non seulement ofusquent la naturelle beauté du marbre, mais en plus attaquent sa structure, rendant ainsi sa surface rugueuse et plus salissante et ce, malgré l'utilisation de traitements protecteurs.

Pour cette raison, nos carrelages et nos revêtements sont fournis bruts, non traités. Le traitement protecteur pouvant être effectué après la mise en œuvre, selon le choix du client, afin de protéger également les joints.

Les travertins, qui présentent d'évidentes porosités, sont livrés déjà rebouchés avec une pâte à joints dans les tons du marbre, afin de réduire les irrégularités de la pierre. Les porosités mineures pourront être mastiquées lors de la mise en œuvre.

DE ■■ TECHNISCHE DATEN

Bei der Herstellung unseres „Antik-Marmors“ werden weder chemische Produkte noch Sandstrahler verwendet, welche die natürliche Schönheit des Marmors beeinträchtigen würden, indem sie die Oberfläche rau und somit leichter beschmutzbar machen würden, selbst wenn Schutzbehandlungen vorgenommen werden. Deshalb werden unsere Produkte ohne Schutzbehandlung geliefert, welche auf Wunsch des Kunden nach der Verlegung des Materials ausgeführt werden kann, um so auch das Fugenmaterial mitzubehandeln.

Die Travertine, die aufgrund ihrer charakteristischen Zusammensetzung eine offensichtliche Porösität aufweisen, werden von unserer Firma bereits verkittet (in Farbtönen, die der Farbe des Steins ähnlich sind), um die Unregelmäßigkeiten der Oberfläche zu reduzieren; die noch übrigen kleineren porösen Stellen können dann bei der Verkittung der Fugen geschlossen werden.

EN ■■ TECHNICAL CHARACTERISTICS

During the manufacture of our antique looking marbles, we do not use chemical or sandblasting processing, that damage the natural beauty of marble and its structure, leaving a rough surface that gets easily dirty, in spite of protective treatments.

Therefore our products are supplied without any protective treatment that, at the customer's discretion, may be done after the laying, in order to protect the grouting as well.

The travertine, that is characterized by an evident porosity, is previously filled (with a tonality similar to the colour of the stone itself) in order to reduce the irregularity of the surface; the remaining smaller porosities, may be filled while grouting the material.



La combinazione di moduli geometrici di vari colori e dimensioni consente la realizzazione di pavimentazioni di grande effetto.



Il travertino è una roccia calcarea porosa, di colore bianco giallastro o rossiccio chiaro, formatasi per precipitazione di calcite da acque

ricche di calcio, molto diffusa nell'Italia centrale, usata come materiale da costruzione e da rivestimento.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Nella lavorazione dei nostri marmi anticati non vengono impiegati prodotti chimici o sabbiatrici, che oltre a confondere la naturale bellezza del marmo, danneggiano la struttura rendendo la superficie ruvida e più soggetta a sporcarsi, nonostante l'impiego di trattamenti protettivi.

Per questo i nostri prodotti vengono forniti privi di trattamento superficiale che, a discrezione del cliente, potrà essere

effettuato dopo la posa in opera, al fine di proteggere contestualmente anche la stuccatura del giunto.

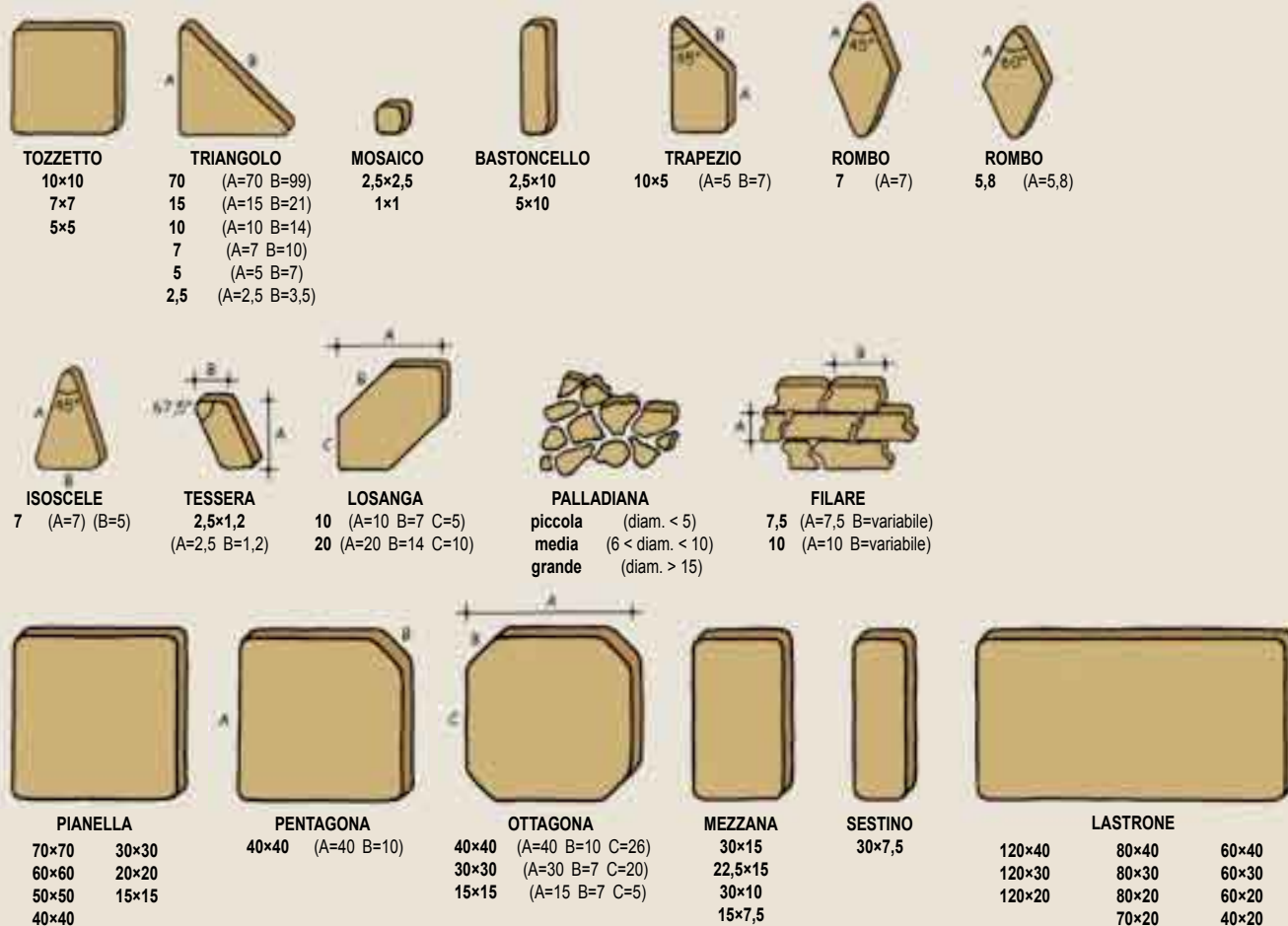
I travertini, la cui caratteristica composizione presenta evidenti magrosità, vengono preventivamente stuccati (in tonalità simili al colore della pietra) in modo da ridurre l'irregolarità della superficie; le magrosità residue, di dimensioni ridotte, potranno essere colmate al momento della stuccatura del giunto.

FR ■ Le travertin est une roche calcaire poreuse, de couleur blanche jaunâtre ou rougeâtre clair, formée suite au dépôt de calcites provenant d'eaux riches en calcium, très courant dans le centre de l'Italie, employé comme matériau de construction et de revêtement.

DE ■ Travertin ist ein poröser Kalkstein von gelblich weißer oder heller rötlicher Farbe, der durch die Ausfällung von Kalzit aus sehr kalkhaltigen Wasserquellen gebildet wird, sehr stark in Mittelitalien verbreitet ist und als Baumaterial und Verkleidungsmaterial verwendet wird.

EN ■ Travertine is a porous, calcareous, white, yellowish or light reddish rock formed by the precipitation of calcite from the calcium-rich waters that are common in Central Italy. It is used as a construction and wall-covering material.

14 EFFETTO ANTICATO



Tutte le misure sono espresse in centimetri

All dimensions are expressed in cm – Toutes les dimensions sont exprimées en cm – Alle Maßen sind in cm ausgedrückt



Il procedimento di anticatura comporta delle tolleranze nelle dimensioni, perciò le misure indicate sono nominali.

FR Le vieillissement de la pierre comporte des irrégularités en ce qui concerne les dimensions des pièces. Les mesures indiquées sont purement nominales.

DE Die antike Bearbeitung des Materials bringt Maßtoleranzen mit sich.

EN The antique-looking finish causes irregularities to the dimensions of the articles, to be tolerated. Therefore our sizes are merely nominal.





planaTech

Superfici moderne per ambienti di design

PlanaTech è una tecnologia di lavorazione innovativa, che soddisfa le esigenze di un design moderno e minimalista.

La finitura meccanica rende la superficie planare ma allo stesso tempo esalta le caratteristiche della materia. Lo spigolo presenta una delicatissima smussatura, quasi impercettibile, quanto basta per rendere possibile la posa con fuga minima.

Grazie a questa tecnologia di lavorazione, manutenzione e pulizia sono ridotte al minimo, rendendo il prodotto particolarmente adatto all'utilizzo in ambienti interni, sia a pavimento che a rivestimento.



FR ■ PLANATECH

Planatech est une technologie novatrice, qui répond à la demande en matière de design moderne et minimaliste.

La finition mécanique rend la surface plane, mais met également en valeur les caractéristiques de la matière. L'arête est très légèrement chanfreinée, de manière presque imperceptible, juste assez pour permettre une pose avec joint réduit au minimum. Grâce à cette technique de travail, l'entretien et le nettoyage sont réduits au minimum, ce qui rend le produit particulièrement adapté à l'utilisation en intérieur, aussi bien comme revêtement de sol que comme revêtement mural.

DE ■ PLANATECH

Planatech ist eine innovative

Verarbeitungstechnik, die den Bedürfnissen eines modernen, minimalistischen Designs entspricht. Durch die mechanische Bearbeitung entsteht eine plane Oberfläche, wodurch die spezifischen Eigenschaften des Materials besonders zur Geltung kommen.

Die Kanten werden nur leicht bearbeitet, damit eine Verlegung mit minimaler Fuge garantiert werden kann.

Dank dieser speziellen Bearbeitungstechnik reduziert sich der Aufwand für Pflege und Reinigung auf ein Minimum; das Material ist deshalb besonders für den Innenbereich als Bodenbelag oder Wandverkleidung geeignet.

EN ■ PLANATECH

Planatech is an innovative processing technology that satisfies the needs of modern, minimalist design. The mechanical finish planarizes the surface but, at the same time, plays up the material. The edge is delicately, almost imperceptibly, bevelled, just enough to allow installation with narrow grout lines.

Thanks to this processing technology, maintenance and cleaning are reduced to a minimum, making the product particularly suitable for interiors on both floors and walls.



FR ■■ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

La transformation de nos marbres et travertins ne prévoit pas l'usage de produits chimiques ou de sableuses, qui abîmeraient leur surface, en la rendant plus rêche et salissante, malgré l'emploi des traitements protecteurs. Pour ceci, nos produits sont fournis sans traitement de surface qui, selon le choix du client, pourra être effectué après la pose, pour protéger du même coup les joints. Pour la pose avec joints minces (mais pas inférieurs à 1 mm) employer des mortiers à grain fin, de manière à garantir une meilleure pénétration.

DE ■■ TECHNISCHE DATEN

Bei der Bearbeitung unserer Marmor- und Travertin-Steine werden keine Chemikalien oder Sandstrahlgeräte verwendet, welche die Oberfläche beschädigen und sie dadurch, trotz des Einsatzes von Schutzbehandlungen, rauer und schmutzanfälliger machen würden. Aus diesem Grund werden unsere Produkte ohne Oberflächenbehandlung geliefert. Diese kann im Ermessen des Kunden nach dem Einbau durchgeführt werden, um zugleich auch die Fugen zu schützen. Für die Verlegung mit schmaler Fuge (jedoch nicht unter 1 mm) feinkörnige Fugenmörtel verwenden, um ein besseres Eindringen zu ermöglichen.

EN ■■ TECHNICAL CHARACTERISTICS

Our marbles and travertines are not processed with chemicals or sandblasters, which would damage the surface, making it rougher and subject to staining, despite the use of protective treatments. For this reason, our products are supplied without surface treatments, which can be applied after installation, at the customer's discretion, in order to protect the grouting of the joints at the same time. For installation with narrow joints (but, in any case, not less than 1 mm), use fine grain grouts to allow better penetration.



Tutte le misure
sono espresse in
centimetri

All dimensions are
expressed in cm

Toutes les dimensions
sont exprimées en cm

Alle Maßen sind in cm
ausgedrückt



Per ottenere una posa corretta dei formati PlanaTech è necessaria una fuga di circa un millimetro: questo consente un posizionamento esatto dei singoli

componenti e una proporzione ideale delle fughe che garantisce una resa estetica ottimale.



CARATTERISTICHE TECNICHE

La lavorazione dei nostri marmi e travertini non prevede l'utilizzo di prodotti chimici o sabbiatrici, che danneggerebbero la superficie, rendendola più ruvida e soggetta a sporcarsi, nonostante l'impiego di trattamenti protettivi. Per questo i nostri prodotti vengono forniti privi di trattamento superficiale che, a discrezione del cliente, potrà essere effettuato dopo la posa in opera, al fine di proteggere contestualmente anche la stuccatura del giunto.

Per la posa a fuga ridotta (comunque non inferiore a 1 mm) usare stucchi a grana fine, in modo da consentire una migliore penetrazione.



PIANELLA

70×70	40×40
60×60	30×30
50×50	20×20



LASTRONE

80×30	60×30
80×20	60×20
70×20	40×20



MEZZANA

40×10	30×10
30×20	20×10

FR Pour obtenir la pose correcte des formats PlanaTech, il faut avoir un joint d'au moins un millimètre: ceci permet de positionner de manière exacte chaque élément et d'obtenir une proportion idéale des joints qui garantit un effet esthétique optimal.

DE Um eine korrekte Verlegung der PlanaTech-Formate zu erreichen, ist eine etwa einen Millimeter breite Fuge erforderlich: Dadurch ist eine exakte Positionierung der einzelnen Komponenten und eine ideale Proportion der Fugen möglich, die ein optimales ästhetisches Ergebnis gewährleistet.

EN The correct installation of PlanaTech elements requires a grout line of about one millimetre: this allows the exact positioning of the single components and the ideal joint proportion that ensures the best possible aesthetic effect.



le subbie

Materiali pregiati e forme moderne

“Le Subbie”, sintesi di una ricerca stilistica volta a coniugare materiali pregiati e forme moderne.

Si tratta di una finitura che si ispira alle antiche tecniche di lavorazione della pietra, che ne esalta le forme attraverso una scalpellatura della superficie.

La linearità dei formati la rende adatta ad ambienti moderni e di design.

Anche se la collocazione principale è quella del rivestimento, questa particolare finitura è anche apprezzata per l'utilizzo a pavimento in quei casi dove è richiesta una notevole proprietà antiscivolo.



FR ■ LE SUBBIE

"Le Subbie", synthèse de recherche stylistique destinée à allier matériaux précieux et formes modernes. Il s'agit d'une finition inspirée des anciennes techniques de transformation de la pierre, qui met ses formes en valeur à travers une taille de la surface.

La sobriété des formats en fait un produit adapté aux ambiances modernes et design. Même si principalement destinée au revêtement mural, cette finition particulière est également appréciée pour un emploi au sol lorsqu'une propriété antidérapante notable est demandée.

DE ■ LE SUBBIE

"Le Subbie", das Resultat einer stilistischen Forschungsarbeit, deren Ziel es war, hochwertige Materialien und moderne Formen zu verbinden. Es handelt sich um eine Bearbeitung, die sich an den alten Steinbearbeitungstechniken orientiert, und die durch das Behauen der Oberfläche die Formen besonders gut hervorhebt.

Dank der Geradlinigkeit der Formate eignet sie sich besonders für ein modernes Design-Ambiente. Obschon sie vornehmlich für die Wandverkleidung eingesetzt wird, wird diese besondere Bearbeitung auch als Bodenbelag geschätzt, überall dort, wo eine ausgeprägte Rutschhemmung erforderlich ist.

EN ■ LE SUBBIE

"Le Subbie" has been designed to combine prized materials with modern forms. The finish is inspired by ancient stone-working techniques that highlight the forms through chiselling the surface.

The linearity of its elements makes it suitable for modern, high-design environments. Even if its principal use is as a wall-covering, this particular finish is also appreciated for use on floors and in those cases where significant non-skid properties are required.



FR ■■ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Cette finition particulière est obtenue grâce à un procédé entièrement mécanique, sans recourir à des produits chimiques agressifs ou des sableuses qui abîmeraient la structure de la matière.

Les canaux obtenus par la taille sont polis pour empêcher au maximum la poussière de se déposer, et faciliter ainsi les opérations de nettoyage.

Le masticage de la surface est facultatif: une surface non masticuée est en général préférée, car elle met en valeur le traitement de surface.

Pour cette raison, un emploi comme revêtement mural est à préférer, même si ses excellentes propriétés antidérapantes sont appréciées pour la réalisation d'escaliers et de paliers.

DE ■■ TECHNISCHE DATEN

Um diese besondere Oberfläche zu erzielen, wird eine ausschließlich mechanische Bearbeitung eingesetzt, ohne die Verwendung von aggressiven Chemikalien oder Sandstrahlgeräten, welche die Materialstruktur beschädigen würden. Die durch das Behauen entstandenen Rillen werden geschliffen, um Staubablagerungen auf ein Minimum zu reduzieren, und dadurch die Reinigung zu erleichtern.

Das Verfugen der Oberfläche ist nicht zwingend erforderlich: Eine nicht verfugte Oberfläche wird normalerweise bevorzugt, weil sie die Oberflächenbearbeitung unterstreicht.

Aus diesem Grund wird der Einsatz als Wandverkleidung empfohlen, obschon die optimale Rutschhemmung auch für die Realisierung von Treppen und Treppenabsätzen geschätzt wird.

EN ■■ TECHNICAL CHARACTERISTICS

To obtain this particular finish we use an exclusively mechanical process without resorting to aggressive chemicals or sandblasters, which would damage the structure of the material.

The channels obtained through chiselling are polished to limit the deposit of dust as much as possible, thus making cleaning easier.

Grouting the surface is optional: a non-grouted surface is usually preferred because it enhances the surface work.

For this reason, we recommend its use as a wall-covering even though its excellent non-skid characteristics make it highly-appreciated for the construction of stairs and landings.



Per valorizzare esteticamente la lavorazione superficiale è di solito preferibile lasciare la superficie non stuccata. In questo caso applicare lo stucco sul bordo

degli elementi durante la fase di incollaggio; accostare i componenti l'uno all'altro, togliere l'eccesso di stucco e spazzolare quando quest'ultimo inizia ad indurire.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Per ottenere questa particolare finitura viene impiegata una lavorazione esclusivamente meccanica, senza il ricorso ad aggressivi chimici o sabbiatrici che danneggerebbero la struttura del materiale.

I canali ottenuti attraverso la scalpellatura vengono levigati allo scopo di limitare al massimo il depositarsi della polvere, facilitando in questo modo le operazioni di pulizia.

La stuccatura della superficie è facoltativa: una superficie non stuccata è di solito preferita, perché valorizza la lavorazione superficiale. Per questo motivo se ne consiglia l'uso a rivestimento, anche se le ottime prestazioni antiscivolo sono apprezzate per la realizzazione di scalini e pianerottoli.

Tutte le misure sono espresse in centimetri

All dimensions are expressed in cm

Toutes les dimensions sont exprimées en cm

Alle Maßen sind in cm ausgedrückt



PIANELLA

60×60	30×30
50×50	20×20
40×40	



LASTRONE

60×40	60×20
60×30	40×20



MEZZANA

40×15	40×10	30×5
30×15	30×10	20×5
	20×10	



BASTONCELLO

10×5

FR Pour mettre en valeur, du point de vue esthétique, le traitement de surface, il vaut en général mieux laisser la surface non mastiquée. Dans ce cas, appliquer le mortier sur le bord des éléments lors de la phase de collage; rapprocher les éléments les uns des autres, enlever l'excédent de mortier et brosser lorsqu'il commence à durcir.

DE Um die Oberflächenbearbeitung besonders gut zur Geltung zu bringen, ist es zu bevorzugen, die Oberfläche nicht zu verfugen. In diesem Fall den Fugenmörtel beim Verkleben an den Kanten der Elemente anbringen; die Komponenten einander annähern, den überschüssigen Mörtel entfernen und bürsten, sobald dieser beginnt, auszuhärten.

EN To enhance the aesthetic appeal of the surface work, it is usually preferable to leave the surface ungrouted. In this case, apply the grout on the edge of the elements during the gluing step; bring the elements together, remove the excess grout and brush when it begins to harden.



slide.tech

Trame di pietra

Le superfici Slide.Tech rappresentano una inedita sintesi tra i materiali più pregiati e le tecniche di lavorazione più moderne ed innovative.

Il risultato è un nuovo concetto di superficie, dove colore e materia si fondono per creare complementi d'arredo estremamente lussuosi e ricercati, per ambienti accoglienti e di grande suggestione.

Lastre di pietra naturale ad alto spessore, accuratamente selezionate, vengono scavate per ottenere geometrie armoniose dai leggeri contrasti, dove la luce disegna forme dall'aspetto più tattile che visivo.



FR ■ LA PIERRE ET SA LÉGÈRETÈ

Les surfaces Slide.Tech représentent un synthèse inédite entre des matériaux de très haute qualité et des techniques de finition parmi les plus modernes. Le résultat est un nouveau concept de surfaces, où couleurs et matières se fondent pour créer des compléments de décoration extrêmement luxueux et de très grande suggestion. Pierre naturelle en plaque de grande épaisseur, soigneusement sélectionnées, qui sont sculptées pour obtenir d'harmonieuses géométries aux contrastes légers, où la lumière définit des jeux de volumes et d'ombres.

DE ■ EINE NEUE OBERFLÄCHE

Die Oberflächen Slide.Tech sind eine noch nie da gewesene Zusammensetzung aus kostbarsten Materialien, die mit modernsten und neuesten Verarbeitungstechniken angefertigt sind. Das Ergebnis ist eine Oberfläche, auf der Farbe und Material ineinander verschmelzen, um für freundliche und einladende Räume, luxuriöse und einzigartige Einrichtungsergänzungen von großer Wirksamkeit zu schaffen.

Eine dichte, sehr genau ausgewählte und ausgebrochene Natursteinplatte, um aus ihr geometrische Formen zu schneiden. Sie weisen leichte Kontraste auf, auf denen das Licht eher berührbare als sichtbare Formen schreibt.

EN ■ A NEW SURFACE CONCEPT

Slide.Tech surfaces represent an original synthesis between the most valuable materials and modern and innovative technique. The result is a new surface concept, where colour and material combine to create extremely luxurious and precious interior design items, for comfortable spaces and great power of suggestion. Natural stone in high thickness slabs, carefully selected, that are carved to reach harmonious geometry and light contrasts, where the light defines volumes and shadows.







FR ■■ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Chaque panneau est fini à la main, avec tout le soin et le savoir faire de nos spécialistes qui connaissent et respectent les pierres qu'il travaillent.

La modularité des formats permet la réalisation de revêtements de dimensions différentes, en intérieur comme en extérieur.

Les dimensions des panneaux de base peuvent être adaptées selon les besoins spécifiques du projet. La mise en œuvre s'effectue avec des colles traditionnelles ou, sur demande, sont disponibles structures autoportantes.

DE ■■ TECHNISCHE DATEN

Jedes Paneel wird mit Sorgfalt von einem Bearbeitungsfachmann gefertigt, der das Material, mit dem er arbeitet, genau kennt und schätzt.

Die Form des Bausteinschnittes ermöglicht die Verlegung für jedes Ausmaß, sei es im Innern oder Draußen. Die Maße der Paneele können den speziellen Erfordernissen eines Bauprojekts angepasst werden.

Die Verlegung kann mit traditionellen Bauklebemitteln und auf Anfrage durch eine extra verlegte selbsttragende Struktur ausgeführt werden.

EN ■■ TECHNICAL CHARACTERISTICS

Each panel is hand finished, with the precious care of who knows and respects his noble material: natural stone.

The possible sizes combination allows the making of multi-dimension decoration, indoor and outdoor.

The sizes of the panels may be adapted to the specific needs of the project. The fixing of these panels can be done with normal building glues or, on request, there are available self-sustaining structures.



Le misure dei moduli sono personalizzabili, in modo da soddisfare ogni esigenza progettuale.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Ogni pannello viene rifinito a mano, con la cura di chi conosce e rispetta il materiale che lavora.

La modularità dei formati consente la realizzazione di rivestimenti di ogni dimensione, sia interni che esterni.

Le misure dei moduli di base possono essere adattate in funzione delle specifiche esigenze progettuali.

La posa può essere effettuata con tradizionali collanti edili oppure, a richiesta, sono disponibili strutture autoportanti.



FR ■ Les dimensions des panneaux de base peuvent être adaptées selon les besoins spécifiques du projet.

DE ■ Die Maße der Paneele können den speziellen Erfordernissen eines Bauprojekts angepasst werden.

EN ■ The sizes of the panels may be adapted to the specific needs of the project.



i profili

listelli, battiscopa, bordature, modanature

Naturale completamento della gamma di pavimenti e rivestimenti, i profili rappresentano una parte importante nella definizione estetica e funzionale di ogni lavoro di posa.

Possono essere utilizzati, oltre che con fini puramente pratici, anche per realizzare particolari decorativi, come ad esempio delle specchiere o per evidenziare la forma di un decoro affrescato. Grazie all'ampia disponibilità di forme, dimensioni e materiali si può soddisfare ogni esigenza compositiva in modo armonico e funzionale.

I nostri processi di lavorazione consentono di apportare qualsiasi modifica alla produzione di serie, assicurando la massima flessibilità nella fase di progettazione.



FR ■ DÉTAILS IMPORTANTS

En tant que compléments de la gamme de carrelages et de revêtements, les profils jouent un rôle important dans la définition esthétique et fonctionnelle de chaque mise en œuvre.

Ces profils peuvent être utilisés non seulement à des fins purement pratiques, mais également servir à la réalisation de décors particuliers comme des pourtours de miroir ou encore à souligner une frise.

La vaste gamme de formes, dimensions et matériaux disponibles permet de satisfaire n'importe quelle exigence de façon harmonieuse et fonctionnelle.

En outre, nos systèmes de production permettent de réaliser de nombreuses modifications sur les articles de série, offrant ainsi une flexibilité maximale lors de l'étude du projet.

DE ■ WICHTIGE DETAILS

Als Ergänzung der Auswahl an Böden und Wandverkleidungen stellen die Profile einen wichtigen Teil der ästhetischen und funktionellen Definition jeder Materialverlegung dar.

Sie können sowohl für rein praktische als auch für dekorative Zwecke verwendet werden, wie z.B. Spiegelumrahmungen oder zur Hervorhebung von Fresken. Dank der grossen Auswahl an Formen, Dimensionen und Materialien kann jeder Kompositionswunsch auf harmonische und funktionelle Weise erfüllt werden.

Unsere Herstellungsprozesse erlauben jegliche Abänderung der Serienprodukte und garantieren somit grösste Flexibilität in der Planungsphase.

EN ■ IMPORTANT DETAILS

As a natural complement to our line of tiles and cobblestones, the profiles or listels play an important role in the aesthetic and functional definition of any walling.

They may be used not only with a mere practical purpose, but also to make particular decors, such as mirror borders or to underline a frescoed decor.

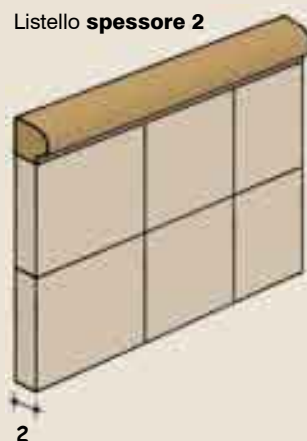
Thanks to a vast range of shapes, dimensions and materials, every request may be harmoniously and functionally satisfied. Our production allows any modification to the standard line, offering by the way the maximal flexibility in course of planning.

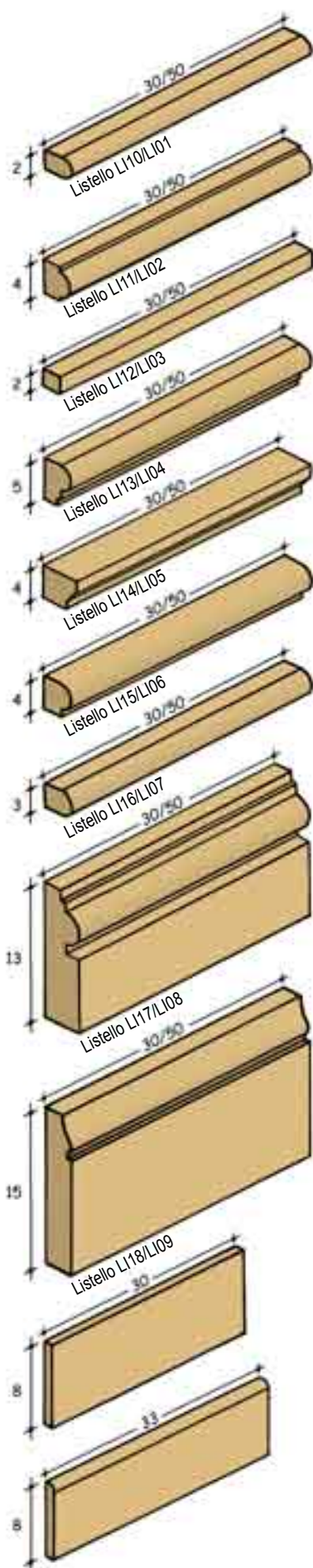


Listello **spessore 1**



Listello **spessore 2**



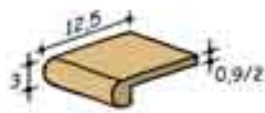


Tutti i listelli sono disponibili per essere abbinati a rivestimenti di spessore 0,9 e 2 cm – Chaque profile est disponible en deux versions: soit pour un revêtement épaisseur 0,9 cm, soit pour un revêtement épaisseur 2 cm – Die Bordüren sind für 0,9 oder 2 cm starkes Material erhältlich – Each profile exists in two different versions: either for 0,9 cm walling or 2 cm walling.

Tutte le misure sono espresse in centimetri – All dimensions are expressed in cm – Toutes les dimensions sont exprimées en cm – Alle Maßen sind in cm ausgedrückt.



Bordatura 10x13



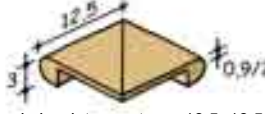
Bordatura 10x12,5



Torello 10x13



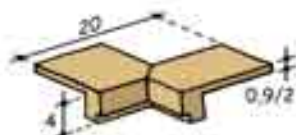
Angolo bordatura esterno 13x13



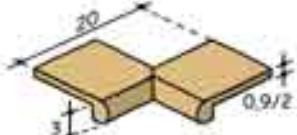
Angolo bordatura esterno 12,5x12,5



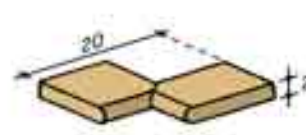
Angolo torelo esterno 13x13



Angolo bordatura interno 20x20



Angolo bordatura interno 20x20



Angolo torelo interno 20x20





la ghiaia

Il calore della natura

La natura ci offre una grandissima varietà di sassi e pietre, con un infinito assortimento di forme e di colori. Anche un semplice sasso è una scultura naturale, pezzo unico e irripetibile.

La nostra ghiaia è composta da ciottoli, arrotondati e levigati dall'incessante scorrere dell'acqua, selezionati secondo la dimensione. Le rotondità dei ciottoli creano dei giochi di luce che conferiscono alla superficie un aspetto quasi cangiante. I toni caldi e l'aspetto morbido dei sassi naturali contribuiscono a creare un'atmosfera calma e rilassante, consigliandone l'uso in ambienti quali il bagno, la sauna, la sala benessere. Per le applicazioni in esterno i ciottoli si rivelano particolarmente adatti al rivestimento, interno ed esterno, delle piscine: una soluzione che esalta le caratteristiche del materiale naturale.

Piccole decorazioni, i viottoli di un giardino, sono altri esempi di utilizzo dei nostri ciottoli.

FR ■ LA CHALEUR DE LA NATURE

La nature nous offre une variété infinie de pierres et de galets, avec une ample gamme de formes et de couleurs. Un simple caillou est une sculpture naturelle, une pièce unique qui ne peut être répétée.

Nos galets sont des pierres de fleuves et de rivières arrondies et polies par l'écoulement naturel de l'eau, sélectionnées selon leur dimension.

Les formes arrondies des galets créent des jeux de lumière qui rendent leur surface chatoyante. Les tonalités chaudes et l'aspect moelleux des galets créent une atmosphère calme et relaxante, surtout dans une salle de bain, un sauna, etc.

Ces pierres sont idéales pour revêtir aussi bien l'intérieur que l'extérieur d'une piscine et offrent une solution qui met en évidence les caractéristiques du produit naturel.

Leur emploi est également indiqué pour la décoration d'un revêtement ou encore les allées d'un jardin.

DE ■ DIE WÄRME DER NATUR

Die Natur bietet uns eine unendliche Vielfaltigkeit an Steinen unterschiedlichster Formen und Farben. Auch ein einzelner Stein stellt eine natürliche Skulptur dar, ein nicht wiederholbares Einzelstück.

Unser Produkt „Kies“ setzt sich aus durch das fließende Wasser abgerundeten und geglätteten Flusskieselsteinen zusammen, die nach Größe sortiert wurden.

Durch die runden Kieselsteine entstehen Lichtreflexe, die dem Kies ein nahezu schillerndes Aussehen verleihen. Die warmen Farbtöne und das weiche Erscheinen der Natursteine tragen zu einer ruhigen und entspannenden Atmosphäre bei, weshalb sie für Bad, Sauna und Wellnessraum empfohlen werden.

Besonders geeignet ist unser Produkt „Kies“ auch für Aussen, insbesondere für Innen- und Aussenverkleidungen von Schwimmbädern: eine Lösung, die die Eigenschaften des natürlichen Materials hervorhebt.

Kleine Verzierungen oder Gartenwege stellen weitere Beispiele für die Anwendung des Artikels „Kies“ dar.

EN ■ THE WARMTH OF NATURE

Nature offers to us an infinite variety of stones and pebbles with a vast range of shapes and colours. Even a single pebble is a unique natural sculpture.

Our pebbles are river stones, rounded and polished by the continuous flow of water, selected according to their dimensions.

Their roundness creates plays of lights that show a nearly iridescent surface. Their warm tonality and soft aspect create a calm and relaxing atmosphere. Therefore their use is particularly advisable in bathrooms, sauna or wellness centres.

These pebbles are also particularly adequate to the external and internal covering of swimming-pools: a solution that emphasizes the naturalness of this material.

They can as well be used for paths in a garden or small decorations.



CARATTERISTICHE TECNICHE

La ghiaia viene fornita premontata in moduli di dimensione 25x50 cm. La forma dei moduli, con profilo a onda, è studiata per rendere uniforme l'aspetto del materiale posato, mimetizzando le giunture tra i moduli.

Oltre ai normali moduli composti da un unico materiale, c'è la possibilità di ottenere decori o disegni, anche multicolori, su specifica richiesta.

Lo spessore dei ciottoli può variare leggermente tra pezzi diversi; le differenze vengono parzialmente compensate in fase di posa.

FR ■■ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les galets sont fournis sur filet en modules de 25x50 cm. La forme de ces modules est ondulée afin de rendre uniforme l'aspect du matériel posé et minimiser les joints entre ces derniers.

Outre les modules de base composé d'un seul matériel, il est possible de réaliser des décors multicolores sur demande.

L'épaisseur des galets peut varier légèrement et ces différences sont compensées partiellement durant la mise en œuvre.

La posa viene effettuata a colla, con o senza stuccatura. Per una posa ottimale dei moduli alcuni dei ciottoli vanno rimossi e poi ricollocati manualmente in modo da riempire uniformemente gli spazi tra i moduli stessi.

FR ■■

La pose est effectuée avec de la colle, avec ou sans masticage. Pour une pose optimale des modules, certains galets doivent être enlevés puis replacés à la main de manière à remplir uniformément les espaces entre les modules.

DE ■■

Die Verlegung erfolgt mit Klebern, mit oder ohne Verfugen. Für einen optimalen Einbau der Module sind einige der Steine zu entfernen und von Hand wieder einzusetzen, um die Zwischenräume zwischen den Modulen gleichmäßig zu füllen.

EN ■■

It is installed with glue, with or without grout. For an excellent installation of the modules, some of the stones are removed and then manually repositioned in order to uniformly fill the spaces between the modules.



Come ogni materiale naturale la ghiaia è adatta alla posa in ambienti interni ed esterni; si consiglia tuttavia di verificare l'idoneità tecnica in base al sistema di posa e alla destinazione d'uso.



Se si posa senza stuccatura è necessario stendere uno strato di colla piuttosto abbondante, in grado di coprire la rete al momento dell'incollaggio. In questo caso è consigliabile colorare la colla bianca con degli ossidi, in modo da ottenere l'effetto cromatico desiderato. Questa soluzione è indicata per l'uso a rivestimento, mentre non è consigliata nella posa a pavimento.

FR ■■

Si le produit est posé sans joints il est nécessaire d'étendre une couche assez épaisse, afin de recouvrir le filet au moment de la pose. Dans ce cas, nous conseillons en outre de colorer la colle blanche avec des oxydes, afin d'obtenir l'effet chromatique désiré. Cette solution s'applique au revêtement mural, tandis que dans le cas d'un calepinage il est préférable de rejointoyer le matériel.

DE ■■

Sind keine Fugen vorgesehen, ist zunächst eine relativ dicke Schicht Kleber aufzubringen, die während des Verklebens das Netz bedecken muss. In diesem Fall empfiehlt es sich, dem weißen Klebstoff Farboxyde zuzugeben, um den gewünschten farblichen Effekt zu erhalten. Diese Lösung eignet sich für Wandverkleidungen, wir empfehlen sie allerdings nicht bei Bodenbelägen.

EN ■■

if it is fixed without grouting, we advise to spread a thick layer of glue, in order to cover the mesh during the fixing, and colour the white glue with special oxides, in order to get the desired final effect. This solution is adequate for fixing to the wall, while it is advisable to grout the material when fixed to the floor.

FR ■■ Comme tout matériel naturel, les galets peuvent être posés à l'intérieur et à l'extérieur; néanmoins nous conseillons vivement de vérifier que ce matériel soit techniquement adéquat au système de mise en œuvre employé et à son usage final.

DE ■■ Wie jeder Naturstein, ist unser "Ghiaia" geeignet fuer eine Verlegung im Innen- und Aussenbereich. Für die entsprechenden Anwendungsbereiche bitten wir um Verarbeitung mit den entsprechenden Verlegungssysteme und Materialien, welche von den Herstellern der Bauchemie empfohlen werden.

EN ■■ Like any other natural product, pebbles are suitable for outdoor or indoor laying; nevertheless, we recommend to check their technical characteristics according to the laying system and their final use.

DE TECHNISCHE DATEN

Der „Kies“ wird in Form von auf Netz geklebten Elementen von 25x50 cm Grösse geliefert. Die Form der Elemente mit Wellenprofil verleiht dem verlegten Material ein gleichmässiges Aussehen und die Verbindungsstellen zwischen den einzelnen Elementen werden auf ein Minimum reduziert.

Außer den normalen Mustersätzen aus einem einzigen Material liefern wir auf spezifische Anfrage auch mehrfarbige Dekors oder Motive.

Die einzelnen Kieselsteine können ihrer Größe nach leicht variieren. Diese Unterschieden werden aber während des Verlegens teilweise ausgeglichen.



MASQUERADE
Granito



SUNRISE
Roccia organogena



CAPPUCCINO
Roccia organogena



SUMA BLACK
Roccia organogena



WHITE PEARL
Roccia organogena



VULCAN GRAY
Roccia vulcanica



TERRACOTTA
Cotto (anticatura meccanica)



AQUAMARINE
Roccia organogena



SUNSHINE
Roccia metamorfica (anticatura meccanica)

EN TECHNICAL CHARACTERISTICS

The pebbles are supplied on a 25x50 cm mesh.

The shape of this mesh is wave-like in order to minimize the junction between the meshes and leave a harmonious and uniform surface.

Apart from the standard modules made of a single material, it is possible to make multi-colour decors on request. The thickness of the pebbles may slightly vary: these differences are partially compensated during their fixing.

Nella posa con stuccatura si usa uno stucco del colore desiderato, ad esempio la gamma Keracolor o Ultracolor di Mapei. Per quanto riguarda il trattamento impermeabilizzante, si rimanda alle specifiche dei pavimenti e rivestimenti, pagine 8 e 9.

FR

Pour les joints il existe des pâtes à joints colorées à utiliser selon l'effet final désiré, comme par exemple la gamme Keracolor ou Ultracolor de Mapei. En ce qui concerne l'imperméabilisation et le traitement du matériel, voir pages 8-9.

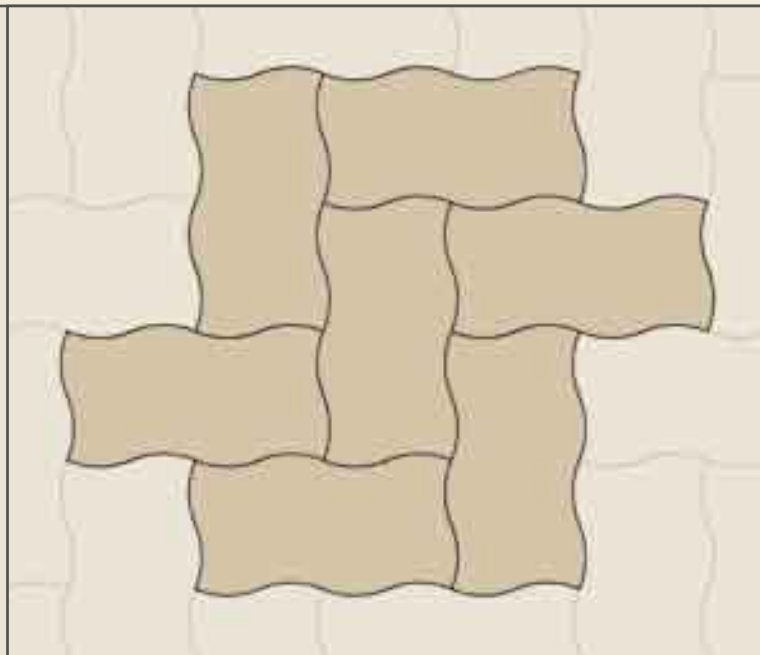
DE

Beim Verlegen mit Fugen wird ein Fugenmittel der gewünschten Farbe verwendet, zum Beispiel aus dem „Keracolor“- oder „Ultracolor“-Produktprogramm von Mapei. Hinsichtlich der Imprägnierung verweisen wir auf die spezifischen Angaben zu Boden- und Wandbelägen auf Seite 8 und 9.

EN

If the installation is made with glue, we advise the use of a coloured grout (Mapei Keracolor or Ultracolor).

Regarding their treatment please refer to section page 8 and 9.



Le indicazioni relative al collante si riferiscono a prodotti Mapei, ma possono essere sostituiti da prodotti simili, anche di altra marca.

FR Les informations relatives aux adhésifs se réfèrent à la gamme Mapei et peuvent être remplacés par des produits similaires d'autres marques.

DE Die Angaben bezüglich Klebstoff beziehen sich auf Mapei-Produkte, können jedoch durch ähnliche Produkte anderer Marken ersetzt werden.

EN The information regarding the adhesives refer to Mapei products, but these may be substituted by any other similar product.



il pietralegno

Antichi materiali che evocano sensazioni dimenticate

Un binomio antichissimo viene ora riproposto in pannelli prefiniti e pronti per il montaggio. Il Pietralegno è un prodotto rivoluzionario di elevata qualità tecnica ed estetica pronto per la posa, che non richiede quindi levigatura e verniciatura in opera ed elimina i fastidi derivanti da polvere e solventi.

I pannelli sono costituiti da un supporto in multistrato di 12 mm sul quale vengono incollati uno strato nobile dell'essenza lignea e una pietra naturale da 8-9 mm di spessore, il tutto opportunamente stuccato e cerato per rendere il prodotto pronto per la posa. Questa miscela disomogenea di materiali, oltre a garantire una notevole riduzione dell'usura del legno durante il calpestio, grazie alla rigidità e durezza della pietra riduce il grado di flessione del pannello. Inoltre la presenza dei sassi

mantiene costante la temperatura e il grado d'umidità del legno, climatizzandolo e riducendo notevolmente il rischio di vizi dovuti al variare delle condizioni termoigrometriche. Il rapporto tra spessore totale (20 mm circa) e larghezza (700 mm) conferisce al prodotto un perfetto equilibrio dimensionale.

I pannelli sono scavati perimetralmente sul supporto di legno multistrato in modo da poter utilizzare un'anima in legno per la giunzione coassiale tra gli stessi, permettendo un alto grado di praticità e rapidità nella messa in opera.

Su specifica richiesta è possibile realizzare pannelli con forme e dimensioni personalizzate, per soddisfare esigenze di particolari progetti.

FR ■ QUALITÉ ET PRATICITÉ

La production actuelle de I Sassi di Assisi s'enrichit d'une nouvelle gamme de revêtements pour vos planchers. Il s'agit d'une solution antique reproposée sous la forme de panneaux pré-finis et prêts pour le montage.

Pietraleigno est un produit révolutionnaire, d'une grande qualité technique et esthétique, prêt pour la pose, qui ne requiert aucun polissage ou vernissage au moment de la mise en œuvre et qui permet ainsi d'éliminer les problèmes dus à la poussière et aux solvants.

Les panneaux sont composés d'un support multi-strate de 12 mm d'épaisseur sur lequel sont fixées une latte de l'essence ligneuse choisie et une pierre naturelle de 8-9 mm d'épaisseur; le tout parfaitement rejointoyé et traité pour rendre le produit prêt pour la montage.

Cette union de matériaux non homogènes, outre à garantir une remarquable réduction de l'usure du bois durant le piétinement, grâce à la rigidité et la dureté de la pierre, réduit également le degré de flexibilité du panneau.

En outre, la présence de la pierre maintient la température et le taux d'humidité du produit constants, réduisant ainsi le risque de vices dus aux variations des conditions thermohygrométriques.

Le rapport entre l'épaisseur totale (20 mm) et la largeur (700 mm) confère au produit un équilibre dimensionnel parfait.

Les panneaux sont creusés le long du périmètre du support multi-strate de façon à pouvoir utiliser une lamelle en bois pour la jonction et la mise en œuvre. Sur demande, il est possible de réaliser des panneaux aux formes et aux dimensions particulières afin de satisfaire les exigences de projets spécifiques.

DE ■ QUALITÄT UND PRAKTISCHE BESCHAFFENHEIT

Neben unserer bereits vorhandenen Produktion bieten wir nun eine neue Art von Böden an: eine antike Kombination von Naturstein und Holz auf vorgefertigten montagebereiten Paneelen. „Naturstein und Holz“ stellt ein revolutionäres Produkt von hoher technischer und ästhetischer Qualität dar; es ist bereits verlegefertig und verlangt deshalb weder Polierung noch Lackierung, wodurch sowohl Staub als auch Lösungsmittelgeruch vermieden werden.

Die einzelnen Paneele bestehen aus einer Sperrholzträgerplatte von 12 mm Stärke, auf der das jeweilige Massivholz und der Naturstein von 8/9 mm Stärke aufgeklebt sind: die Elemente werden bereits verfugt und mit Wachs behandelt geliefert und sind somit verlegefertig.

Diese Kombination von ungleichen Materialien garantiert einerseits eine erhebliche Reduzierung der Holzabnutzung dank der Festigkeit und Stärke des Steins, andererseits wird auch der Biegeungsgrad des Paneels vermindert. Außerdem werden durch den Naturstein Temperatur und Feuchtigkeitsgrad des Holzes konstant gehalten und somit ungewollte Effekte ausgeschlossen, die durch die Änderung der thermo-hygrometrischen Gegebenheiten hervorgerufen werden können.

Das Verhältnis zwischen Gesamtstärke (ca. 20 mm) und Breite des Paneels (700 mm) gibt dem Produkt ein perfektes Gleichgewicht bezüglich der Dimensionen. Das Sperrholzpaneel ist auf allen vier Seiten eingeschnitten und kann deshalb durch einen Holzstreifen mit den anderen Paneelen verbunden werden, wodurch die Verlegung dieses Materials sehr einfach und schnell wird.

Auf spezielle Anfrage ist es möglich, maßangefertigte Paneele unterschiedlicher Formen und Dimensionen herzustellen, um besondere Projektwünsche zu erfüllen.

EN ■ QUALITY AND PRACTICALITY

Pietraleigno introduces again an antique combination of noble materials, proposed in prefinished panels ready for the laying. These "Wood&stone" panels represent a revolutionary product that has high technical and aesthetic properties and is supplied ready for the installation, without any further polishing or varnishing process, avoiding the problems caused by dust and solvents.

The panels are composed of a 12 mm multilayer support fixed to a noble wood layer and 8/9 mm thick natural stones. The panel is then grouted and waxed in order to prefinish the product. This combination, thanks to the rigidity and the hardness of the stone, not only guarantees a remarkable reduction of the wear and tear due to the tramp, but also avoids the warping of the panel. Moreover, the natural stone keeps constant the temperature and the humidity of the wood, considerably reducing the risk of damage caused by thermo-hygrometrical variations. The relation between the total thickness (20 mm) and the width (700 mm) confers to the product a perfect dimensional balance.

The panels show a perimetrical incision where a wooden core is to be fitted, allowing by the way a very easy and swift tongue and groove fixing. Upon request it is possible to produce panels with special sizes and shape, in order to satisfy any requirement for particular projects.



FR ■■ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Ce produit pour carrelage ou revêtement a été spécialement étudié pour éliminer le problèmes de mise en œuvre causés par la combinaison du bois et de la pierre. Les panneaux sont ainsi fournis pré-finis et comprennent le rebouchage et le traitement de la surface à la cire. Le traitement imperméabilisant du support, réalisé par immersion, offre une majeure résistance à l'humidité due aux remontées.

Grâce à leur système d'encastrement, il est possible de les poser de plusieurs façons (carrelage flottant, collé ou cloué) avec facilité et rapidité. Les poses flottante et clouée confèrent au carrelage une sonorité très particulière et agréable, dite "effet tambour", typique des anciens carrelages en bois. L'intensité acoustique peut être atténuée grâce au positionnement entre le carrelage et la base en ciment d'une couche de tissu qui non seulement absorbe le bruit mais offre également une protection supplémentaire contre la vapeur.

La production artisanale et les matériaux naturels avec lesquels le Pietralegno est réalisé, lui confèrent un aspect plus ou moins élégant selon le format de la pierre et l'essence de bois utilisés. Les éventuelles différences de tonalité, les fissures du bois et les irrégularités de la surface sont des caractéristiques classiques de ce produit et lui donnent une connotation de carrelage ancien et vécu.

Même la variation de la couleur du bois après sa mise en œuvre rentre dans la norme et constitue un phénomène naturel et inévitable; il s'agit d'un processus d'oxydation, causé pas les rayons UV de la lumière. Ce phénomène est plus évident sur les bois tropicaux (padouk, doussié africa, iroko), qui foncent assez sensiblement, alors que les bois européens, comme le chêne, tendent à se patiner et acquièrent des tonalités plus chaudes avec le temps.

Les bois utilisés pour nos panneaux sont: le sapin, le chêne, le chêne foncé, le padouk, le movingui, le doussié africa, l'iroko.

DE ■■ TECHNISCHE DATEN

Dieses besondere Produkt für Fussböden oder Wandverkleidungen wurde hergestellt, um die Verlegungsprobleme zu beseitigen, die bekanntlich bei der Verbindung von Stein und Holz auftreten.

Tatsächlich werden die Paneele vorgefertigt geliefert, einschließlich Verklebung und Oberflächenbehandlung mit Wachs. Auch die Halterung der Paneele wird imprägniert und somit gegen eventuelle Aufstiegsfeuchtigkeit resistent gemacht.

Dank eines Spannungssystems können die Paneele auf verschiedene Art und Weise verlegt werden („schwimmend“, mit Klebstoff oder vernagelt); die Verlegung verläuft sehr schnell und ist extrem einfach. Entscheidet man sich für die „schwimmende“ Verlegung oder für die Vernagelung, so erzielt man den sogenannten „Trommel-Effekt“, d.h. dieses besondere und gemütliche

Knarren, welches früher bei den alten Parkettböden so typisch war. Die Geräuschstärke kann aber vermindert werden, indem zwischen Fussboden und Estrich eine Gewebeschicht eingezogen wird, die sowohl das Geräusch absorbiert als auch einen weiteren Schutz gegen die Feuchtigkeit bietet. Die handwerkliche Verarbeitung und die natürlichen Materialien, mit denen dieser Artikel hergestellt wird, verleihen dem Endprodukt ein mehr oder weniger elegantes Aussehen, je nach Fliesenformat und Holzart.

Farbtonunterschiede, Risse im Holz und leichte Unregelmässigkeiten in der Oberfläche gehören zu den Eigenschaften dieses Produkts und es sieht aus, als ob der Boden bereits betreten worden wäre.

Auch Farbänderungen des Holzes nach dem Verlegen sind normal und ein natürliches, unvermeidliches Phänomen, als Folge des Oxydationsprozesses aufgrund der ultravioletten Strahlen des Lichts. Besonders ausgeprägt ist dies bei Tropenhölzern (Paduk, afrikanisches Doussié, Irok), die oft stark nachdunkeln, während europäische Holzarten wie Traubeneiche eher zur Bildung von Patina neigen und im Verlaufe der Zeit wärmere Töne zeigen.

Für unsere Paneele werden Fichte, Eiche natur oder nussbaum-gebeizt, Paduk, Movingui, afrikanisches Doussié, Irok verwendet.

EN ■■ TECHNICAL CHARACTERISTICS

This particular product for flooring and walling was created to solve the well-known problems that emerge when combining wood and stone. Indeed the panels are supplied already pre-finished, grouted, sealed and treated. The waterproof treatment of the support, obtained by immersion, offers a higher resistance to a possible resurfacing humidity.

Thanks to their tongue and groove system these panels may be quickly and easily laid in different ways (floating, glued or nailed). The floating and nailed laying provide to the floor the particular and really pleasant so-called "drum effect" resonance, typical of the old wooden floors. The sound intensity may be deadened by the introduction of a cloth layer between the panels and the ground. The handcrafted finish and the natural materials used, provide to the panels a more or less elegant and refined aspect, according to the wood and the size of the stone used. Variations of colour, fissures in the wood and light irregularities of the surface have to be tolerated and considered all characteristics of an antique-looking floor.

Even the modification of the colour of the wood after its laying falls within its characteristics and is a natural and unavoidable phenomenon; it is an oxidation process, caused by the UV rays of light. It is more evident for the tropical woods (paduk, doussie africa, iroko) that tend to darken quite noticeably, while the European woods, like oak-tree, usually patinate and get warmer taints.

The woods used for our panels are: fir-wood, oak-tree, tainted aak-tree, paduk, movingui, doussie africa, iroko.



Particolare del sistema di incastro dei pannelli e applicazione di tessuto fonoassorbente tra pavimento e massetto.



È possibile ottenere prestigiose pavimentazioni in Pietralegno utilizzando legni antichi di recupero, anche con finiture superficiali ad effetto calpestato.

In base alla reperibilità delle materie prime si possono impiegare essenze quali quercia, larice, castagno e altri legni pregiati.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Questo particolare prodotto per pavimento o rivestimento è stato realizzato per eliminare le problematiche di posa che notoriamente si incontrano durante l'abbinamento di pietra e legno. Infatti i pannelli vengono forniti prefiniti, compresa la stuccatura e il trattamento superficiale eseguito a cera. Il trattamento idrorepellente del supporto, eseguito per immersione, offre maggiore resistenza all'eventuale umidità di risalita. Grazie al loro sistema ad incastro possono essere montati in vari modi (flottante, a colla, oppure inchiodati), in tempi rapidissimi e con estrema semplicità. I montaggi flottante e inchiodato conferiscono al pavimento la particolare, gradevole sonorità detta "effetto tamburo", tipica delle antiche pavimentazioni in legno. L'intensità acustica può essere attenuata mediante l'interposizione tra pavimento e massetto di uno strato di tessuto, che oltre a conferire proprietà fonoassorbenti, provvede una ulteriore schermatura

contro il vapore.

La lavorazione artigianale e i materiali naturali con il quale viene realizzato, conferiscono al prodotto finito un aspetto più o meno elegante a seconda del formato di pietra e delle essenze di legno utilizzate. Rientrano nelle caratteristiche diversità di toni, spaccature del legno e leggere irregolarità della superficie che denotano un aspetto di pavimento vissuto. Anche il cambiamento di colore dei legni dopo la posa rientra nella norma e costituisce un fenomeno naturale e inevitabile; si tratta di un processo di ossidazione, causato dai raggi ultravioletti della luce. Risulta più evidente nei legni tropicali (paduk, doussié africa, iroko), che si scuriscono in misura anche notevole, mentre i legni europei, come il rovere, tendono piuttosto a patinarsi e acquistare toni più caldi col passare del tempo. Le essenze utilizzate nei nostri pannelli sono: abete, rovere, rovere noce, paduk, movingui, doussié africa, iroko.

FR Il est également possible d'obtenir un carrelage en Pietraleigno en utilisant du bois ancien de récupération, qui présente une surface consommée par le temps et le piétinement. D'après la disponibilité des matériaux on peut utiliser des matières telles que le chêne, le mélèze, le châtaignier, et des autres bois exotiques.

DE Ausserdem ist es möglich, hochwertige Fussböden aus Holz und Naturstein („Pietraleigno“) zu erhalten, indem man antikes Holz wiederverwendet; man kann dann die Oberfläche aufgrund einer speziellen Verarbeitung abgetreten erscheinen lassen. Je nach Auffindbarkeit des Rohmaterials können Holzarten wie Eiche, Lärche, Kastanie und andere hochwertige Hölzer verwendet werden.

EN Precious floors with Pietraleigno may be achieved by using old reclaimed wood, that show the natural effect of the shuffling of feet. According to the availability of the raw materials, it is possible to use wood like oak, larch, chestnut and other precious woods.



Castelforte 3
cm 70×70 iroko, travertino chiaro



Monteleone 7
cm 70×70 rovere noce, travertino chiaro

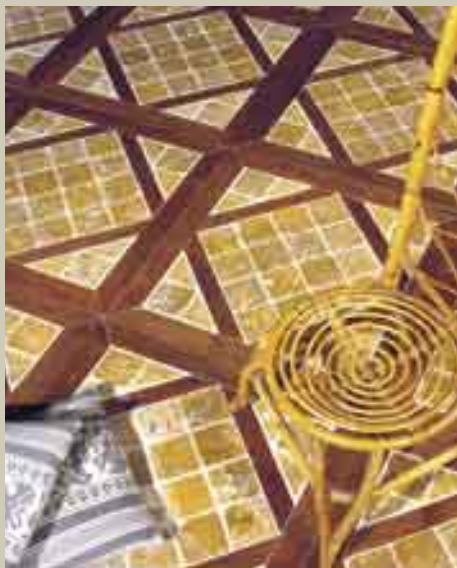


Tudernum 1
cm 70×70 rovere, trav. chiaro, trav. noce



Dopo l'installazione non riscaldare i locali artificialmente oltre i 20-21°C nella stagione secca per evitare il ritiro e la deformazione del materiale.

In tale periodo è vivamente consigliato umidificare i locali per portare il tasso di U.R.A. (umidità relativa ambiente) nei valori consentiti (50-65%).



RISCALDAMENTO A PAVIMENTO

Il Pietraleigno, grazie ad una tecnica di realizzazione che ottimizza la stabilità dei singoli pannelli, offre notevoli vantaggi, rispetto ad un comune pavimento in legno, nell'utilizzo di sistemi di riscaldamento a pavimento a bassa temperatura. Tuttavia, poiché qualsiasi tipo di pavimentazione in legno isola la superficie radiante, gli impianti vanno opportunamente dimensionati per compensare la riduzione del rendimento calorico dovuto a tale isolamento.

FR ■ ■ ■ CHAUFFAGE AU SOL

Grâce à une technique de réalisation qui optimise la stabilité des panneaux, le Pietraleigno offre de nombreux avantages, comparé à un sol en bois classique, en ce qui concerne l'utilisation d'un système de chauffage au sol à basse température. Néanmoins, étant donné que tout carrelage en bois tend à isoler la surface rayonnante, il est nécessaire de prévoir une installation capable de compenser la réduction du rendement de chaleur dû à cet isolement.



DE ■ ■ ■ FUSSBODENHEIZUNG

Der Artikel „Pietraleigno“ bietet, dank der Herstellungstechnik, die einzelnen Paneele stabilisiert, bemerkenswerte Vorteile gegenüber einem gewöhnlichen Parkett, was Fussbodenheizungssysteme mit niedriger Temperatur betrifft. Da jedoch jegliche Art von Holzboden die Strahlungsfläche isoliert, müssen die Heizanlagen den Gegebenheiten angepasst werden, um die Wärmeminderung, die von dieser Isolierung abhängt, auszugleichen.

EN ■ ■ ■ FLOOR HEATING

Pietraleigno, thanks to a technique that optimizes the stability of the single panels, offers remarkable advantages with regard to the use of low temperature floor heating systems, if compared to a classical wooden floor.

Nevertheless, since all kind of wooden floor tends to isolate the radiant surface, the installation must be mighty enough in order to compensate the loss of efficiency due to this isolation.



abete



doussié africa



iroko



movingui



paduk



rovere



rovere noce



Castelforte 4

cm 70×70 iroko, giallo oriente



Poggiolo 4

cm 70×70 paduk, giallo oriente



Vallo di Nera 4

cm 70×70 iroko, travertino chiaro

FR ■ ■ ■ Après l'installation, ne pas chauffer les locaux de manière artificielle au-delà de 20-21°C en saison sèche pour éviter le retrait et la déformation du matériau. A cette période, il est vivement conseillé d'humidifier les locaux pour porter le taux de H.R.A. (humidité relative ambiante) dans les limites consenties (50-65%).

DE ■ ■ ■ Die Räume nach dem Einbau in der trockenen Jahreszeit nicht künstlich über 20-21°C heizen, um die Schrumpfung und Verformung des Materials zu vermeiden. In diesem Zeitraum ist es überaus empfehlenswert, die Räume zu befeuchten, um die relative Luftfeuchtigkeit im Wohnraum auf die zulässigen Werte zu bringen (50-65%).

EN ■ ■ ■ After installation, do not artificially heat the spaces above 20-21 °C degrees in the dry season to avoid the shrinkage and deformation of the material. During this period, we strongly recommend that the rooms be humidified to bring the relative ambient humidity to allowed values (50-65%).



POSA IN OPERA

I pannelli di Pietralegno possono essere posati su massetti in cemento, oppure su pavimenti preesistenti. È importante verificare prima della posa il grado di umidità relativa del sottofondo di appoggio, che non deve superare il 2%.

RACCORDO ALLE PARETI

In ambienti non perfettamente squadri, o le cui dimensioni non sono multipli esatti dei pannelli, sarà necessario raccordare il pavimento alle pareti mediante degli elementi tagliati su misura. Tali elementi potranno essere in legno, nella stessa essenza dei pannelli utilizzati e con lo stesso sistema d'aggancio, oppure in pietra.



Un lavaggio troppo intenso, che lasci tracce eccessive d'acqua nelle micro-fessure, potrebbe causare un elevato assorbimento di liquido danneggiando il legno ed annerendo le giunzioni.

FR ■■■ MISE EN ŒUVRE

Les panneaux de Pietralegno peuvent être posés selon diverses modalités sur la coulée de ciment ou sur un carrelage déjà existant.

Il est important de vérifier avant la pose le taux d'humidité de la surface d'appui (max 2%).

RACCORD AUX PAROIS

Dans le cas de planchers ayant des dimensions différentes des multiples des panneaux (700 mm), il sera nécessaire de raccorder le pietralegno aux parois par l'intermédiaire d'éléments coupés sur mesure au moment de la pose.

Ces éléments pourront être soit en bois, sous forme de bandes de raccord réalisées dans la même essence des panneaux posés, prémontées sur un support multi-strate et ayant le même

MONTAGE À COLLE

Selon le type de surface d'appui, il est recommandable d'utiliser une colle vinylique à viscosité élevée ou encore une colle bicomposée, comme pour le montage du parquet. De plus, des lamelles en bois pour encasturer périmétralement les panneaux et pour les niveler parfaitement doivent être utilisées.

MONTAGE FLOTTANT

Ce système de pose évite l'encollage des panneaux et par conséquent permet son éventuelle récupération à n'importe quel moment. Le montage s'effectue par encastrement périmétral des panneaux grâce à des lamelles en bois. Le carrelage peut être complété en utilisant des bandes de raccord en bois et stabilisé grâce à des tasseaux le long des parois qui entrent en contraste avec les panneaux.

MONTAGE À CLOUS

Les panneaux peuvent être cloués à des lattes en bois noyées dans le ciment de la surface d'appui (chappe) et en utilisant toujours les lamelles périmétrales pour l'encastrement des panneaux. Ce système, utilisé de façon courante depuis des siècles, est adopté aujourd'hui beaucoup plus rarement.

système d'encastrement périmétral, soit en pierre naturelle selon le choix du client.

DE ■■■ VERLEGUNG

Die Paneele unserer Produktlinie "Naturstein und Holz kombiniert" können auf verschiedene Art und Weise entweder auf einen Estrich oder auf bereits vorhandene Böden verlegt werden (max 2%).

Dabei ist es wichtig, vor der Verlegung den jeweiligen Feuchtigkeitsgrad des Bodens festzustellen, auf dem das Material verlegt wird.

VERARBEITUNG AN DEN WÄNDEN ENTLANG

In nicht genau rechteckigen Räumen bzw. in Räumen, in denen sich die Dimension der Paneele nicht an den Wänden entlang anpassen lässt, ist es notwendig, während der Verlegung auf Maß zugeschnittene Elemente einzusetzen.

Letztere können entweder aus dem gleichen Holz der Paneele sein und mit dem gleichen Verbindungssystem verarbeitet werden oder auch aus Naturstein.

KLEBUNG

Je nach Boden ist es ratsam, entweder einen Vinylklebstoff mit hoher Viskosität oder einen Zwei-Komponenten-Kleber anzuwenden, womit z.B. Parkettböden verlegt werden. Dabei werden Holzstreifen verwendet, um die einzelnen Paneele an allen Seiten miteinander zu verbinden und eine gleichmäßige Oberfläche zu erzielen.

SCHWIMMENDE VERLEGUNG

Diese Art von Verlegung erfolgt ohne Klebstoff und ermöglicht deshalb jederzeit eine eventuelle Wiederverwendung des Bodens.

Die Verlegung wird durch Aneinanderlegen der einzelnen Paneele ausgeführt unter Anwendung von perimetralen Holzstreifen. D.h. der ganze Boden wird mit miteinander verbundenen Holzstreifen umgeben, indem man an den Wänden entlang Keile verwendet.

VERLEGUNG MIT NÄGELN

Die Paneele können an im Estrich eingelassenen Holzleisten festgenagelt werden, indem man - wie bei der obengenannten Methode - perimetrale Verbindungsholzstreifen verwendet. Dieses System, welches früher oft angewandt wurde, wird heute weniger häufig verwendet.

EN ■■■ LAYING INSTRUCTIONS

The Pietralegno panels may be laid, in different ways, on a concrete layer or on a pre-existing floor. It is, however, important to check the rate of humidity of the support before the laying (max 2%).

CONNECTION TO THE WALLS

In case the room to be floored with Pietralegno has not sizes multiple of 700 mm (size of the panels), it will be necessary to connect the flooring to the walls using elements cut to size during the laying. These elements could be wooden junction listels, pre-finished as the panels themselves or a natural stone according to the customer's choice.

GLUE LAYING

according to the support on which the Pietralegno is to be laid, it is advisable to use a high viscosity vinyl glue or a bicomposite one, as for the gluing of parquet. Moreover, wooden cores are inserted along the perimeter in order to allow a tongue and groove fixing of the panels and have them levelled.

FLOATING LAYING

This solution avoids the gluing of the floor and therefore allows its removal at any time. Thanks to the wooden cores to be inserted along the perimeter, the tongue and groove laying is very easy and swift. The connection between the Pietralegno and the perimeter of the room is made thanks to wooden junction listels and wedges placed along the walls that press on the panels.

NAIL LAYING

The panels may be nailed to a wooden support previously inlaid in the concrete layer, using also the wooden cores to be inserted and glued along the perimeter as connection between the panels. Nowadays, this last process is quite seldom used.

MONTAGGIO A COLLA

Come adesivo, in base al tipo di sottofondo, è consigliabile l'impiego di una colla da parquet e lamparquet.

Per incasturare perimetralmente i vari pannelli e renderli perfettamente complanari vengono usate anime in legno.

MONTAGGIO FLOTTANTE

Questo tipo di posa permette la messa a dimora del pavimento senza ricorrere alla fase di incollaggio, consentendo quindi l'eventuale recupero dello stesso in qualsiasi momento.

Il montaggio viene eseguito accostando i pannelli uno all'altro con l'impiego di anime perimetrali. Si riquadra quindi l'ambiente con fasce di raccordo in legno utilizzando dei cunei lungo le pareti per mandarle a contrasto con i pannelli.

MONTAGGIO INCHIODATO

I pannelli possono essere inchiodati a dei megatelli annegati nel sottofondo di appoggio (massetto) sempre utilizzando le anime perimetrali in legno di collegamento. Ampiamente in uso nel passato, questo sistema è oggi poco utilizzato.

FR ■■■ Un lavage trop intense, qui laisse trop de traces d'eau dans les cavités, pourrait provoquer une absorption de liquide élevée abimant le bois et noircissant les joints.

DE ■■■ Eine Reinigung mit zuviel Wasser, die übermäßige Wasserreste in den Mikrospalten hinterlässt, könnte eine überhöhte Flüssigkeitsaufnahme zur Folge haben, dadurch das Holz beschädigen und die Fugen schwarz werden lassen.

EN ■■■ Too intense washing, which leaves excessive water in the micro-fissures, could cause high liquid absorption, damaging the wood and blackening the joints.



i bassorilievi

Dai graffiti alle sculture dell'avanguardia

Il rilievo è una delle prime forme di scultura e forse ha avuto origine dai graffiti preistorici, anche se è probabile che l'argilla e il legno siano stati i primi materiali impiegati, proprio per la grande facilità con cui potevano essere modellati o intagliati. Si tratta di una forma di transizione tra la pittura e la scultura in tutt'ondo; con la pittura ha in comune la composizione, la prospettiva e l'effetto luce-ombra. Il rilievo presenta elementi comuni al disegno, sebbene sia più legato alla modellazione delle figure e all'effettiva resa chiaroscurale piuttosto che alla linea del contorno. È indubbio che le più antiche testimonianze di popoli primitivi sono giunte fino ai nostri giorni grazie al ritrovamento di graffiti e decori, incisi direttamente su pareti o elementi di pietra.

I pannelli incisi ripropongono simboli e decori del nostro passato; si tratta di prodotti per pavimentazioni, boiserie ed elementi d'arredo come cornici, bordature per specchiere, fasce di decoro.

Dal piccolo al grande formato, in un'ampia tipologia di pietre, sono realizzati con tecniche artigianali che rendono ogni pezzo unico e irripetibile.

FR ■■ BAS-RELIEFS

Le bas-relief est une des plus antiques formes de sculpture et ses origines remontent probablement aux graffiti préhistoriques, même s'il est vraisemblable que l'argille et le bois aient été les premiers matériaux utilisés pour la facilité avec laquelle ils peuvent être modelés et sculptés.

Le relief représente une forme de transition entre la peinture et la sculpture. Il a en commun avec la peinture les concepts de composition, de perspective et de clair-obscur. Le relief reprend également des éléments fondamentaux du dessin, même si ce dernier est plus lié à la définition des contours et à la recherche des jeux de lumières et d'ombres, plutôt qu'à l'expression des volumes.

Les témoignages Historiques les plus anciens des peuples primitifs nous sont arrivés par la découverte de graffiti et de diverses décorations, incisées directement dans le mur ou dans les éléments de roche. Ainsi nous avons decodé de proposer sur nos matériaux des symboles et des décorations que l'homme a utilisés pendant les diverse époques.

Notre catalogue propose plusieurs dessins; ces décorations étant réalisées à la main, nous pouvons réaliser aussi d'autre dessins, selon les désir et les proposition des nos clients.

DE ■■ BASRELIEFE

Das Relief stellt eine der ersten Skulpturarten dar und stammt ursprünglich vermutlich von den vorgeschichtlichen Graffiti ab, auch wenn es wahrscheinlicher ist, daß Ton und Holz aufgrund der Tatsache, daß sie einfach zu modellieren und zu schnitzen sind, die ersten Materialien waren, die angewandt wurden.

Es handelt sich um eine Übergangsform von Malerei und Skulptur zur Rundplastik; mit der Malerei hat das Relief folgendes gemeinsam: Komposition, Perspektive und Licht- Schatteneffekte. Es weist außerdem gemeinsame Elemente mit der Zeichnung auf, auch wenn es mehr mit Konturenmodellierung und effektiver Hell-Dunkel-Darstellung zusammenhängt als mit der Umrißlinie.

Die per Hand eingeritzte Dekore Ältesten geschichtlichen Zeugnisse von primitiven Völkern sind uns dank der Funde von Schriftgraniten und verschiedenen Dekoren überliefert worden, welche direkt auf Wände oder Felsstücke eingeritzt wurden.

Deshalb haben wir uns überlegt, auf unseren Materialien einige Symbole und Dekore vorzuzeigen, die in verschiedenen Zeitepochen vom Menschen gebraucht wurden. Unser Katalog schlägt einige Designs vor, es können jedoch auf Wunsch andere Muster verwirklicht werden, da diese einzeln per Hand angefertigt werden.

EN ■■ BAS-RELIEFS

The bas-relief is one of the earliest sculpture technique and probably has its roots in the prehistoric graffiti's, even though clay and wood must have been the first material used to this purpose, thanks to the facility with which they could be engraved or shaped. It is a transition form of art between painting and sculpture; with painting, it shares composition, perspective and the chiaroscuro effect. The relief also has characteristics in common with drawing, although this latter gives more importance to the definition of the outline and to the research of the dark and light effect rather than to the expression of the volumes.

The most ancient historical witness of primitive people reach us by the finding of graffiti's and various decorations engraved directly on wall or pieces of rocks.

Natural evolution of the already existing range of products, today the engraved pannels are pieces that may be used for flooring, boiserie and decoration elements such as mirror frames, cornices, capitals and ornamental fillets. From small to large sizes, out of various stones, they are realized with handicraft techniques that make every single piece unique.



FR ■ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Ces décors s'adaptent aussi bien au sol qu'au mur. La production artisanale et la finition vieillie en font des objets uniques: la profondeur de la gravure et la réalisation du décor peuvent être plus ou moins accentués, et ce même dans le cadre d'une unique fourniture. La présence de traits moins évidents, presque effacés, est une caractéristique de notre production, qui tend à reproduire l'érosion naturelle du temps sur la pierre.

La finition des bas-reliefs varie selon les caractéristiques de dureté et de porosité des divers supports utilisés (botticino, travertin, biancone, etc...) ainsi que selon la patine appliquée au matériel. Les décors personnalisés sur demande du client peuvent être réalisés sur des objets très particuliers comme des moulures de miroir, des contours de cheminée, des portails, des évier massifs et n'importe quel autre objet en pierre.

DE ■ TECHNISCHE DATEN

Diese besonderen Dekors können sowohl für Böden als auch für Wandverkleidungen verwendet werden. Aufgrund der handwerklichen und auf antik gemachten Verarbeitung erscheint jedes Element anders als die übrigen Elemente: Einschnittstiefe und Dekorbearbeitung können selbst bei ein und derselben Lieferung mehr oder weniger betont sein. Weniger hervorgehobene oder sogar ausgelöschte Dekorabschnitte gehören zu den Eigenschaften der besonderen Verarbeitung, welche die natürliche Erosion, die im Lauf der Jahre stattfindet, nachproduziert.

Die Verarbeitung der Basreliefs kann unterschiedlich ausfallen, sowohl aufgrund der Härte- und Porositätseigenschaften der verschiedenen angewandten Natursteine (Botticino, Travertin, Biancone, etc.) als auch aufgrund der jeweils für die einzelnen Materialien geeigneten Patinierung. Die Dekors, die auch auf Wunsch des Kunden angefertigt werden, können auch auf besonderen Gegenständen wie Spiegelrahmen, Kaminen, Türrahmen, Stirnseiten von Massivspülbecken und generell auf jeglichen Steinelementen ausgeführt werden.

EN ■ TECHNICAL CHARACTERISTICS

These decors may be used as flooring or walling. Their handcrafted and antique-looking finish make these elements unique: the depth of the engraving and the finish of the decor can be more or less emphasized, even inside a single consignment. The fact that some strokes of the decor are less defined or seem nearly cancelled is a characteristic of our particular finish that reproduces the natural erosion of time. The finish of the reliefs may vary depending on the hardness and the porosity of the stone (botticino, travertine, biancone, etc.) as well as on the patination appropriate to the used stone.

The decors, personalized on request, may be made on particular objects such as mirror cornices, chimneys, portals, washbasins or any other stone element.



Ogni spazio della casa, ogni oggetto, ogni materiale, rispondono ad esigenze di funzionalità ma anche a canoni estetici; e anche gli ambienti più moderni si vivono portandosi dietro cultura e memoria.

POSA IN OPERA

Si procede come per la posa di tutte le piastrelle in materiale lapideo (si veda a pagina 6-7), facendo attenzione a non danneggiare la patinatura del decoro durante la fase di stuccatura, pulizia e trattamento finale.



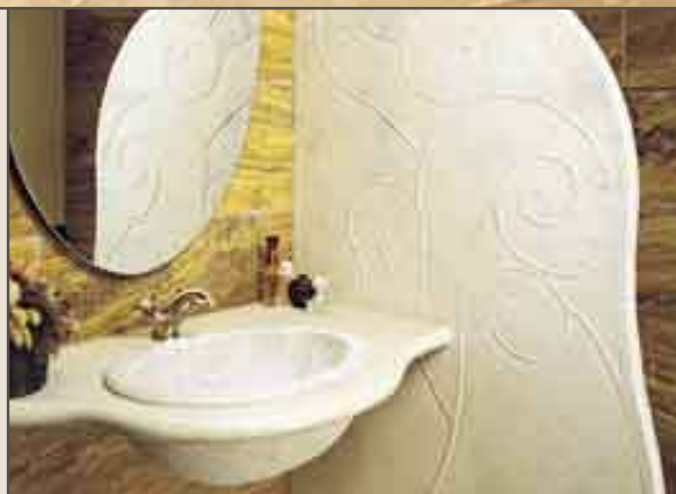


CARATTERISTICHE TECNICHE

Questi particolari decori sono utilizzabili sia a pavimento che a rivestimento. La lavorazione artigianale e la finitura anticata, fanno sì che ogni elemento risulti diverso dall'altro: la profondità dell'incisione e la lavorazione del decoro possono essere più o meno accentuati, anche all'interno di una stessa fornitura. La presenza di tratti del decoro meno evidenti, o addirittura cancellati, è una caratteristica della particolare lavorazione, che riproduce la naturale erosione operata dal tempo.

La finitura dei bassorilievi può variare, sia per effetto delle caratteristiche di durezza e porosità dei diversi supporti utilizzati (botticino, travertino, biancone, ecc.), sia in base al tipo di patinatura più appropriata allo specifico materiale.

I decori, personalizzabili su richiesta del cliente, possono anche essere eseguiti su oggetti particolari, come cornici di specchiere, caminetti, portali, frontali di lavelli in massello e in generale su qualsiasi elemento in pietra.



FR ■ MISE EN ŒUVRE

La mise en œuvre des bas-reliefs est semblable à celle des autres dalles en marbre (voir pages 6-7), en ayant soin cependant de ne pas endommager la patine superficielle du décor lors du rejointoiement, du nettoyage et du traitement final.

DE ■ DIE VERLEGUNG

Sie erfolgt wie die Verlegung aller Steinfliesen (siehe Seite 6-7); allerdings muss man darauf achten, die Patinierung des Dekors während der Verkittungs-, Reinigungs- und Endbehandlungsphase nicht zu beschädigen.

EN ■ FIXING

The fixing of these decors is similar to any other tile in natural stone (see pages 6-7), taking care not to damage the patination of the decor during the grouting, cleaning and final treatment.



le decorazioni **marmoree**

Greche, rosoni, tappeti

La produzione dei Sassi, ricca di moduli geometrici policromi, permette la realizzazione di una grande varietà di decorazioni, come greche, rosoni e tappeti.

Antichi disegni e motivi ornamentali ispirati alla tecnica del mosaico sono alla base delle nuove proposte.

Tutte le composizioni possono essere modificate a piacere, personalizzandole nelle dimensioni e nella scelta delle pietre. Sono fornite premontate su rete, eliminando qualsiasi difficoltà di montaggio e messa in opera.

Una gamma vastissima di articoli: rosoni, semirosoni, ellissi, tappeti, greche.

Per soddisfare qualunque esigenza compositiva, con la massima creatività.



FR ■ LE CHARME ANTIQUE DE L'OPUS TESSELLATUM

La production des Sassi, riche de modules géométriques polychromes, permet la réalisation de multiples décorations telles que frises, rosaces et tapis. D'anciens motifs ornementaux qui s'inspirent à la technique de la mosaïque sont à la base de nouvelles propositions. Toutes les compositions peuvent être modifiées et personnalisées au goût du client. Elle sont fournies prémontées sur trame, éliminant ainsi toute difficulté de montage et de mise en œuvre. Une vaste gamme d'articles: rosaces, demi-rosaces, ellipses, tapis, compositions et frises. Afin de satisfaire quelque exigence de composition et offrir une créativité maximale.

DE ■ DAS ANTIKE „OPUS TESSELLATUM“

Die Produktion der „Sassi di Assisi“, reich an vielfarbigen geometrischen Elementen, bietet die Verwirklichung von vielfältigen Dekorationen wie Bordüren, Rosetten und Teppichen an.

Als Grundlage für unsere neuen Vorschläge dienen antike Zeichnungen und ornamentale Motive, die sich an der Mosaiktechnik inspirieren. Sämtliche Kompositionen können je nach Wunsch abgeändert und dabei Dimensionen und Steinarten je nach Wunsch ausgewählt werden. Sie werden auf Netz geklebt geliefert, wodurch jegliche Schwierigkeit bei der Materialverlegung beseitigt wird. Ein äusserst reichhaltiges Angebot an Artikeln: Rosetten, Halbrosetten, Ellipsen, Teppiche, Kompositionen, Bordüren.

Um jegliche Kompositionsanprüche zu erfüllen, mit höchster Kreativität.

EN ■ THE ANTIQUE CHARM OF OPUS TESSELLATUM

The range of the Sassi, rich in geometric polychrome modules, allows the realization of numerous decorations such as Greek frets, rosaces and carpets.

From antique designs and ornamental patterns inspired by the technique of mosaics new proposals have been created.

Our processing allow us to offer any modification to our standard production.

A large range of articles: rosettes, half-rosettes, rugs, compositions, fret patterns. To satisfy any decor request with the maximum creativity.



IL PREMONTAGGIO SU RETE

Si tratta di una tecnica che consente di evitare la posa in opera in loco dei singoli componenti la decorazione, semplificando questa fase fino a ridurla alla semplice messa a dimora di un unico oggetto, già composto nel modo corretto.

Grazie al premontaggio su rete i tempi di posa si riducono notevolmente e la manodopera specializzata non ha più il ruolo fondamentale che aveva in passato.

Non vi sono limitazioni circa forme, dimensioni e tipologia degli elementi decorativi che possono essere forniti premontati.

È a disposizione dei clienti un servizio di progettazione che cura la personalizzazione dei decori (anche su proposta del cliente), che opera tutte le verifiche necessarie, dalla fattibilità al preventivo di spesa.

La possibilità di ottenere un decoro personalizzato accresce ulteriormente il significato di unicità artigianale che distingue tutti i nostri prodotti, contribuendo a valorizzare gli ambienti nei quali vengono collocati.

FR ■ MONTAGE SUR TRAME

Il s'agit d'une technique qui permet d'éviter la mise en œuvre en vrac des éléments qui composent un décor, simplifiant ainsi cette phase en la réduisant à la pose d'un unique objet, déjà monté correctement. Grâce à ce montage sur trame, les temps de pose se réduisent remarquablement et la main d'œuvre spécialisée n'a plus vraiment le rôle fondamental d'avant.

Il n'y a aucune restriction en ce qui concerne les formes, les dimensions et la typologie des éléments de décoration qui peuvent être fournis sur trame. Un service technique, qui s'occupe des requêtes de personnalisation, est à la disposition des clients afin de vérifier l'éventuelle réalisation de la pièce requise ainsi que d'en fournir le devis. La possibilité d'obtenir un décor personnalisé accroît la valeur de l'objet réalisé de façon artisanale, qui distingue tous nos produits.

DE ■ DIE NETZKLEBUNG

Es handelt sich dabei um eine Technik, die vermeidet, dass die einzelnen Elemente einer Komposition nicht vor Ort zusammengesetzt werden müssen, sondern die Verlegungsphase bedeutend vereinfacht wird: die Einzelstückchen sind bereits korrekt zusammengesetzt und es muss nur noch ein einziges Objekt verlegt werden.

Dank der Netzklebung wird die Verlegezeit erheblich reduziert und die fachmännische Arbeitskraft spielt keine so grundlegende Rolle mehr wie in der Vergangenheit.

Es gibt keine Einschränkungen, was Formen, Dimensionen und Typologie der dekorativen Elemente betrifft, die bereits aufgeklebt geliefert werden. Unseren Kunden steht ein Planungsservice zur Verfügung, der für die Massanfertigung der Dekore zuständig ist (auch auf Vorschlag des Kunden) und der sämtliche notwendigen Kontrollen durchführt, von der Machbarkeit bis zum Kostenvoranschlag.

Die Möglichkeit, ein massangefertigtes Dekor zu erhalten, erhöht den Wert handwerklicher Individualität, der all unsere Produkte auszeichnet; somit unterscheiden sich auch Räume und Bereiche, in denen unsere Artikel verlegt werden und gewinnen an Wert.

EN ■ FIXING ON MESH

It is a technique that allows to avoid the laying of the single elements composing the decor and eases its laying by reducing the operation to the laying of an already complete and correct composition.

Thanks to this fixing on mesh, the time due for the laying is obviously reduced and the skilled labour is not so important anymore.

There is no bound as regards shapes, dimensions and typology of the decors that may be supplied fixed on mesh. A design service is at customers' disposal in order to deal with personalization of decors and check their practicability and quotation.

The possibility of making a personalized decor increases still further its value of handcrafted uniqueness that distinguishes all our products, allowing to embellish the rooms in which it is placed.



Per rendere più agevole la posa in opera delle composizioni è prevista una specifica lavorazione, il premontaggio su rete. Il premontaggio consente la realizzazione di elementi decorativi

senza alcuna limitazione per ciò che riguarda forme e dimensioni. Grazie a questa tecnica i tempi di posa del prodotto finito si riducono notevolmente, semplificando così il lavoro dei posatori.



Infinito Ø cm 178,5



Albus Ø cm 130



Undas 1 Ø cm 110



Orion Ø cm 62

FR Afin de faciliter la pose des compositions, des frises et des rosaces, ces dernières sont fournies sur trame, sans aucune limite pour ce qui est de la forme et des dimensions. Grâce à cette technique, les temps pour la mise en œuvre du produit fini se réduisent et le travail du carreleur se simplifie.

DE Um die Verlegung der Kompositionen zu erleichtern, bieten wir eine spezifische Verarbeitung an: die einzelnen Elemente werden bereits auf Netz geklebt geliefert. Dies kann bei sämtlichen dekorativen Kompositionen gemacht werden – ohne jegliche Einschränkung, was Form oder Dimension betrifft. Dank dieser Technik wird die Arbeitszeit bei der Verlegung bedeutend reduziert und die Arbeit selbst erleichtert.

EN In order to ease the laying of the compositions, we supply them already fixed on mesh. This technique may be applied to any decor without bounds of shape and size. Thanks to this technique, the time for the laying of such compositions is reduced and the layers' work eased.



Marco Aurelio 1 cm 365x365



Romolo cm 140x250



Avalon cm 91x121



I nostri processi di lavorazione consentono di apportare qualsiasi modifica alla produzione di serie. Oltre alla possibilità di variare i colori, la forma, la disposizione dei singoli

elementi, è possibile intervenire anche sulla dimensione della fuga, in modo da adattare la misura di un decoro in funzione di particolari esigenze di posa in opera.



Dora altezza cm 14



Isonzo altezza cm 18



Tevere altezza cm 14,8



Giglio altezza cm 20,5



Garigliano altezza cm 20



Iseo altezza cm 10

OFFERTA CREATIVA

Una serie di decori di grande fascino, nati per valorizzare pavimentazioni e rivestimenti; realizzati con cura artigianale e grande attenzione per i dettagli, rappresentano la sintesi tra un'antica tradizione figurativa e nuove intuizioni compositive.

I marmi utilizzati, lavorati con tecniche rigorosamente artigianali che ne evidenziano le caratteristiche di materiale naturale, vengono ridotti in tessere la cui combinazione può dare luogo a diversi motivi.

FR ■ UNE OFFRE CRÉATIVE

Une gamme de décors élégants et harmonieux, créés afin de mettre en valeur carrelages et revêtements; réalisés de façon artisanale tout en soignant les détails, ils représentent une synthèse parfaite entre une tradition ancienne et de nouvelles intuitions ornementales. Les marbres utilisés sont taillés selon des techniques rigoureusement artisanales qui mettent en évidence les caractéristiques des pierres naturelles.

DE ■ KREATIVES ANGEBOT

Eine Reihe von zauberhaften Dekors, die entstanden sind, um Böden und Wandverkleidungen hervorzuheben; mit handwerklicher Sorgfalt und grosser Aufmerksamkeit fürs Detail hergestellt, stellen die Rosetten eine Synthese von antiker darstellender Tradition und neuer Intuition dar.

Die angewandten Marmorarten, die rigoros mit handwerklichen Techniken bearbeitet werden, um die Charakteristiken des Natursteins hervorzuheben, werden in Mosaiksteine geschnitten, deren Zusammensetzung verschiedene Motive ergibt

EN ■ A CREATIVE OFFER

A range of very charming ornaments, created to embellish floorings and wallings; made with an artisanal accuracy and a great attention to detail, represent the synthesis between an ancient decorative tradition and new composition intuition.

The marbles, worked with strictly artisanal techniques that emphasize their natural characteristics, are reduced to tesserae whose combination gives birth to different patterns.



Hellas cm 76×186



Appio Claudio cm 165×95

FR ■ Nos systèmes de production permettent de nombreuses modifications aux articles de série. Il est possible d'intervenir sur les coloris, les formes et la disposition des éléments ainsi que sur la dimension du joint, afin d'adapter la dimension d'un décor aux exigences de la mise en œuvre.

DE ■ Unsere Produktionsprozesse erlauben jegliche Abänderung der Serienprodukte. Ausser der Möglichkeit, Farben, Form und Anordnung der einzelnen Elemente zu variieren, kann auch die Fugengrösse geändert werden, um so das Ausmass eines Dekors an gewisse Verlegungsbedürfnisse anzupassen.

EN ■ Our processing allow us to offer any modification to our standard production. Besides the possibility of varying the colours, the shapes and the disposition of the single elements, it is possible to work on the size of the putting, in order to adjust the size of a decor according to a particular request.



le decorazioni **pittoriche**

Decori, fasce, murales, sassi, specchiere, lesene

La tecnica classica dell'affresco consiste nel distendere sul muro due strati successivi d'intonaco: l'ariccio, impasto ruvido e granuloso, e l'imprimitura, più liscia e composta di sabbia, polvere di marmo e calce, sulla quale viene stesa la superficie pittorica.

L'abilità del "frescante" consiste nel lavorare rapidamente sull'intonaco umido prima che si secchi, procedimento che rende i colori particolarmente resistenti perché diventano tutt'uno con l'intonaco. Ispirandosi a queste antiche tecniche la Corneli, con il prodotto i Sassi di Assisi, propone una serie di

decori, fasce e murales, realizzati artigianalmente su un supporto in travertino, in grado di soddisfare le più svariate esigenze di arredo.

Tra le nostre proposte si trovano rivisitazioni dei principali periodi della storia dell'arte: dalle decorazioni dei templi dell'antico Egitto alla Domus Aurea, dagli affreschi etruschi della necropoli di Tarquinia a quelli medievali del Palazzo Pubblico di Siena, dalla decorazione raffaellesca della Farnesina alla Cappella Sistina di Michelangelo, fino agli affreschi neoclassici e liberty, direttamente ispirati agli antichi cartoni preparatori originali.



FR ■ FRESQUES

La technique classique de la peinture à fresque requiert l'application de deux couches successives d'enduit: l'ariccio, à pâte granuleuse et l'imprimitura, plus lisse, composée de sable, de poussière de marbre et de chaux, sur laquelle sont appliquées les couleurs sous forme de pigments.

L'habileté du peintre consiste à travailler rapidement sur l'enduit humide avant que ce dernier ne sèche. Cette opération permet aux couleurs de s'amalgamer avec l'enduit, ce qui les rend particulièrement résistantes. S'inspirant de ces techniques anciennes, Corneli Srl propose une gamme de décors, de frises et de murales réalisés artisanalement sur un support en travertin. Ces éléments décoratifs, reprenant les principaux styles de l'histoire de l'art, permettent de satisfaire les exigences les plus diverses: des peintures des temples égyptiens à la Domus Aurea, des fresques étrusques des nécropoles de Tarquinia aux peintures médiévales du Palazzo Pubblico de Sienne, des décorations raphaéliques de la Farnesina aux chefs-d'œuvre de la Chapelle Sixtine, jusqu'aux fresques néoclassiques et Art Nouveau.

DE ■ FRESKEN

Die klassische Freskentechnik besteht darin, daß auf die Mauer zwei verschiedene Putzschichten aufgetragen werden: der sogenannte „Ariccio“, ein rauhes und körniges Material und die sogenannte „Imprimitura“, etwas glatter und zusammengesetzt aus Sand, Marmor- und Kalkstaub, auf deren Oberfläche dann das Gemälde aufgetragen wird. Die Geschicklichkeit des Freskenmalers liegt in der Fähigkeit, schnell auf dem noch feuchten Putz zu arbeiten, d.h. bevor dieser trocknet. Durch diesen Vorgang werden die Farben besonders widerstandsfähig, da sie sich völlig mit dem Putz verbinden. Die Firma Corneli hat sich von diesen antiken Techniken inspirieren lassen und bietet unter der Marke „I Sassi di Assisi“ eine Reihe von Dekoren, Bordüren und „Murales“ an, welche auf handwerkliche Art und Weise auf Travertinplatten angefertigt werden und den verschiedensten Einrichtungsbedürfnissen entgegen kommen.

Unter unseren Vorschlägen befinden sich Wiederentdeckungen aus den wichtigsten kunstgeschichtlichen Zeitepochen: von den altägyptischen Tempelverzierung bis hin zur „Domus Aurea“, von den Etruskerfresken der Nekropole von Tarquinia bis hin zu den mittelalterlichen Fresken des „Palazzo Pubblico“ von Siena, von den Fresken Raffaels in der Villa Farnesina bis hin zur Sixtischen Kapelle von Michelangelo und schließlich bis zu den Fresken aus dem Neoklassizismus und dem Jugendstil, die sich direkt an den antiken Originalentwürfen inspirieren.

EN ■ FRESCOES

The classical fresco technique consists in fixing two layers of plaster on the wall: the first one is called ariccio and is a rough and grainy impasto, while the second is called imprimitura and is a smoother mixture made of sand, marble powder and lime, on which the colour is laid.

The skill of the "frescante" (painter) consists in working swiftly on the fresh plaster before it gets dry. This method makes the colour particularly fast because it mingles with the plaster.

Drawing inspiration from this ancient technique, Corneli proposes in its I Sassi di Assisi line a range of artisan-like decors, listels and murales made on a travertine support. These articles are to satisfy the most varied requirements, showing and proposing all the mainly significant styles: from the decorations of the ancient Egyptian temples to the Domus Aurea, from the Etruscan frescoes of the Tarquinian necropolis to the medieval masterpieces of the Public Palace in Siena, from the Raffaello-style paintings of the Farnesina to the Sixtine Chapel, until the Neo-classic and Liberty frescoes, directly inspired by the original preparatory sketches.





decoro **Veio** cm 80x60



decoro **Vittoria Alata** cm 120x80



decoro **Buongoverno** cm 60x80



Per la pulizia è assolutamente da evitare l'uso di prodotti a base acida o contenenti solventi.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tutti gli affreschi sono realizzati su elementi di pietra, opportunamente intonacati e dipinti rigorosamente a mano. Le decorazioni, eseguite su elementi quadrati, rettangolari, triangolari o circolari e ispirate alle principali epoche artistiche, possono anche essere personalizzate su richiesta del cliente. Questi elementi di arredo si possono collocare a rivestimento mediante elementi di ancoraggio metallici oppure direttamente incollati alla parete. È possibile eseguire su progetto elementi su misura in grado di rivestire intere superfici, simulando pareti, interni di nicchie completamente affrescate. La finitura anticata si presenta a volte anche molto accentuata, con evidenti scrostature dell'intonaco e variazioni della tonalità. Gli affreschi, nonostante la superficie notoriamente delicata, possono essere utilizzati, con le dovute cautele, anche nell'ambiente bagno, grazie al trattamento di impermeabilizzazione cui vengono sottoposti.

FR ■■■ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Toutes les fresques sont réalisées sur des supports en pierre recouverts d'un enduit spécial et peint à la main. Les décorations, réalisées sur des supports carrés, rectangulaires, triangulaires ou circulaires, s'inspirent aux principaux styles et peuvent être personnalisés selon la requête du client. Ces décors sont fixés à l'aide de crochets métalliques ou directement collés à la paroi. Il est également possible de projeter des éléments sur mesure afin de revêtir des surfaces entières ou créer des niches peintes à fresques. Ces fresques présentent parfois un aspect vieilli très accentué avec d'évidents écroutages de l'enduit superficiel et des variations de tonalité et de couleur. Malgré une surface notablement délicate, les fresques, grâce au traitement d'imperméabilisation qu'elles subissent, peuvent être posées dans la salle de bain.

DE ■■■ TECHNISCHE DATEN

Sämtliche Fresken werden auf Steintafeln gemalt, die vorher zweckmässig verputzt und dann rigoros handbemalt werden.

Die Dekors werden auf quadratischen, rechteckigen, dreieckigen oder runden Tafeln ausgeführt und lassen sich von den wichtigsten Kunstepochen inspirieren; sie können auch auf Wunsch des Kunden mit anderen Motiven bemalt werden.

Diese Einrichtungsgegenstände können als Wandverkleidung benützt werden; dabei werden sie mit Metallteilen verankert oder direkt an die Wand geklebt. Unsere Firma kann Maßanfertigungen herstellen, die gesamte Oberflächen verkleiden und dabei Wände und komplett mit Fresken ausgestattete Nischen kreieren.

Die auf antik gemachte Verarbeitung erscheint manchmal sogar ziemlich betont mit offensichtlich abgebröckelten Stellen im Putz und Farbschwankungen.

Trotz der bekanntlich empfindlichen Oberfläche können die Fresken unter bestimmten Vorsichtsmaßnahmen auch im Badezimmer verwendet werden, dank der wasserdichten Behandlung, der sie unterzogen werden.

EN ■■■ TECHNICAL CHARACTERISTICS

All the fresco paintings are made on a stone support, duly plastered and hand-painted.

The decors, made on square, rectangular, triangular or circular elements and inspired to the main artistic periods, may be personalized according to the customer's will.

These articles may be fixed to the wall thanks to metallic anchorages or directly glued. It is, by the way, possible to compose full surfaces, to cover to decorate entire walls or create niches.

The antique finish is sometimes quite emphasized, with evident scrapings of the plaster and variations of tonality. These frescoes, although normally delicate, may be used even in the bathroom thanks to an adequate treatment, but always with a certain care.



decoro **Tarquinia 1** cm 50×15



decoro **Villa Adriana** cm 50×10



decoro **Medici** cm 50×15



decoro **Barberini** cm 50×15



decoro **Tarquinia 2** cm 50×10



decoro **Domus Aurea 1** cm 50×10



decoro **Profeta** Ø cm 80

POSA IN OPERA

La posa in opera si esegue come un normale rivestimento in pietra (si veda a pagina 6-7), facendo particolare attenzione a non danneggiare la decorazione durante la fase di stuccatura e pulizia.

FR ■■■ MISE EN ŒUVRE

Leur mise en œuvre s'effectue comme un simple revêtement en pierre (voir pages 6-7) pour lequel il faut toutefois faire attention de ne pas endommager la décoration lors du rejointoiement et nettoyage.

DE ■■■ VERLEGUNG

Die Installation erfolgt wie die einer normalen Wandverkleidung (siehe Seite 6-7); dabei muss insbesondere darauf geachtet werden, das Dekor während der Verklebung, Reinigung und Behandlung nicht zu beschädigen.

EN ■■■ LAYING

The fixing of these articles is made as a normal stone walling (see pages 6-7), taking care not to damage the decoration during the grouting and the cleaning.

FR ■■■ Pour le nettoyage de ces décors il est important de ne pas utiliser des produits acides ou des solvants.

DE ■■■ Was die Reinigung betrifft, so ist es absolut nicht erlaubt, säure- oder lösungshaltige Mittel anzuwenden.

EN ■■■ For example for their cleaning, the use of acid products or solvents is absolutely forbidden.



gli stucchi

Il soffitto decorato che impreziosisce l'ambiente

Elementi decorativi già conosciuti ed impiegati in tempi antichissimi, gli stucchi vengono oggi riproposti alla luce delle moderne esigenze: moduli di misura standard che compongono una controsoffittatura estremamente semplice da installare, grazie ad un esclusivo sistema di fissaggio ad incastro brevettato. Il particolare sistema di aggancio, che utilizza una struttura metallica standard facilmente reperibile in commercio, consente un agevole smontaggio e rimontaggio degli elementi, sia per operazioni di manutenzione che nel caso si voglia utilizzarlo in un locale differente.

Tutto nel pieno rispetto delle norme di sicurezza: i pannelli di gesso sono infatti assolutamente ignifughi. Le decorazioni dei nostri stucchi sono eseguite a mano su ogni singolo pezzo da abili maestri artigiani che, con abilità ed esperienza, fanno rivivere le antiche tecniche pittoriche, in linea con la migliore tradizione italiana.

I motivi ornamentali derivano direttamente da modelli originali: fiori di loto e geroglifici per l'arte egiziana, rosoni e festoni della tradizione classica, lacunari e cornici ripresi dai più bei palazzi barocchi romani, motivi floreali e geometrici degli interni liberty.

FR ■ LES STUCS

Éléments décoratifs déjà connus et utilisés depuis l'Antiquité, les stucs sont repris aujourd'hui selon des critères et des exigences modernes. Corneli Srl offre une ligne complète de panneaux standards, moulés en plâtre et réalisés pour créer des faux-plafonds.

Un système exclusif de mise en œuvre à encastrement permet une installation particulièrement aisée.

En effet, ce système de fixation à l'aide de crochets, mis au point par nos techniciens, utilise une structure métallique facile à trouver en commerce et qui garantit le blocage des éléments en cas de courant d'air violent. Il permet, en outre, leur montage et démontage aussi bien en cas de manutention qu'en cas de déménagement. Le tout dans le respect des normes de sécurité, étant donné que ces panneaux en plâtre sont ininflammables.

Les décorations de nos stucs sont peintes à la main pièce par pièce par d'habiles artisans, qui, de par leur capacité et leur expérience font revivre les techniques picturales classiques, en harmonie avec la meilleure tradition italienne.

Les motifs ornementaux dérivent directement de modèles originaux: fleurs de lotus et hiéroglyphes pour l'art égyptien, rosaces et festons pour la tradition classique, caissons et corniches inspirés des plus beaux palais baroques romains, motifs floraux et géométriques de style Art Nouveau.

DE ■ STUCK

Bei unserem Stuck handelt es sich also um bereits in sehr antiken Zeitepochen bekannte und angewandte dekorative Elemente, die wir heute den modernen Bedürfnissen anpassen: Standardteile, die aufgrund eines exklusiven Einschubfixiersystems zu einer extrem leicht installierbaren Deckenvertäfelung zusammengesetzt werden.

Das besondere Einhängesystem, wofür eine im Handel leicht erhältliche Standard-Metallstruktur benutzt wird, garantiert einerseits für Festigkeit gegen einen eventuellen Druck, der vom Wind ausgeübt werden könnte, ohne jegliche weitere Maßnahmen nehmen zu müssen; andererseits erlaubt es einen einfachen Aus- und Wiedereinbau der einzelnen Elemente, sei es für Instandhaltungsarbeiten, sei es für den Fall, daß die Deckenvertäfelung in einen anderen Raum verlegt werden soll. All dies unter voller Rücksichtnahme auf die Sicherheitsvorschriften: die Gipspaneel sind nämlich absolut brandsicher.

Die Verzierungen jeder einzelnen unserer Stucktafeln sind Handarbeit, von geschickten und erfahrenen Handwerksmeistern ausgeführt, die antike Malereitechniken der besten italienischen Tradition wieder aufleben lassen.

Die verschiedenen Ornamente und Muster stammen von Originalmodellen ab: Lotusblüten und Hieroglyphen aus der altägyptischen Kunst, Rosetten und Girlanden klassischer Tradition, Rahmenverzierungen, die in den schönsten römischen Barockvillen vorkommen, Blumen- und geometrische Muster aus Jugendstilräumen.

EN ■ STUCCOES

Ornamental elements already known and used in ancient times, the stuccoes are nowadays proposed according to the modern requirements: standard pieces that compose a counterceiling very easy for the installation, thanks to an exclusive groove fixing system. The particular hooking system, that uses a metallic structure widely diffused on the market, not only assures the stability of the counterceiling against the shoving of the wind but also allows an easy dismantling and re-assembling of the elements, in case of maintenance or in case it has to be moved to another room. These elements also respect the safety regulation, as the panels are totally fireproof.

The decorations of our stuccoes are handmade on every single piece by skilful handicraftsmen who, with art and experience, give new life to the ancient painting technique, in harmony with the best Italian tradition.

The patterns proposed are inspired to original designs: lotus flowers and hieroglyphs from Egyptian art, rosaces and festoons from classical art, lacunars and cornices from the most beautiful baroque Roman palaces, geometric and floral patterns from Liberty interiors.



MONTAGGIO CON STRUTTURA METALLICA



- 1**
Stabilire le linee perimetrali per l'ancoraggio del controsoffitto.

Define the perimetric lines for the fixing of the counter-ceiling.

Fixer la fascia perimetrale de raccord.



- 2 3**
Fissare le fasce di raccordo in corrispondenza delle suddette linee mediante l'uso delle staffe metalliche (se necessario).

Fix the binding fascias next to the above-mentioned lines thanks to the metallic clamps.

Fixer au faux plafond les panels decores.

Die Verbindungsleisten entsprechend der Umfangslinien durch die Verwendung von Metallwinkeln fixieren.



- 4**
Posizionare la struttura metallica.

Place the metallic structure.

Mettre en place les elements a travers le systeme a emboitement.

Die Metallstruktur



- 5**
Appoggiare i pannelli del controsoffitto sulla struttura metallica.

Put the panels of the counter-ceiling on the metallic structure.

Mettre en place les elements a travers le systeme a emboitement.

Die Paneele auf der Metallstruktur stützen.



- 6 7**
Posizionare le fasce e i tozzetti mediante il loro sistema ad incastro, iniziando da un angolo dell'ambiente.



Fix the fascias, the angles and the panels thanks to their thonguing system, beginning from an angle of the room.

Mettre en place les elements a travers le systeme a emboitement.

Tozzetti und Leisten durch das Schiebesystem fixieren (von einer Ecke des Zimmers anfangen).

MONTAGGIO SENZA STRUTTURA METALLICA

→ Il montaggio senza struttura metallica richiede una superficie d'appoggio perfettamente piana e il ricorso a manodopera specializzata.



- 1**
Fissare la fascia di raccordo (se necessario).

Fix the perimetric binding fascia.

Fixer la fascia perimetrale de raccord.



- 2**
Avvitare al controsoffitto i pannelli decorati.

Screw the decorated panels to the ceiling.

Fixer au faux plafond les panels decores.

Die dekorierte Paneele an der Hängedeecke schrauben.



- 3**
Incastrare le fasce e i tozzetti mediante il loro sistema ad incastro scorrevole.

Fix the fascias, the angles and the panels thanks to their thonguing system.

Mettre en place les elements a travers le systeme a emboitement.

Tozzetti und Leisten durch das Schiebesystem einbauen.



decoro **Villa Adriana 2**decoro **Tarquinia**decoro **Domus Aurea 2**

CARATTERISTICHE TECNICHE

Gli elementi, realizzati con particolari miscele di gesso, vengono formati in appositi stampi con metodi molto artigianali, al fine di ottenere l'aspetto disomogeneo tipico del prodotto realizzato manualmente. Pertanto le piccole imperfezioni del supporto, che a volte si presenta anche leggermente incurvato, sono caratteristiche specifiche del prodotto. Anche la decorazione pittorica, eseguita manualmente, viene appositamente trattata per ottenere il tipico aspetto antico. Nonostante il gesso sia notoriamente un prodotto che teme l'umidità, entro certi limiti è possibile utilizzare i nostri controsoffitti anche nell'ambiente bagno, grazie al trattamento di impermeabilizzazione al quale vengono sottoposti i vari elementi. Per quanto riguarda la pulizia, non sono necessarie cure particolari; è consigliabile eseguire con molta delicatezza la semplice pulizia da polvere, evitando forti pressioni che potrebbero spostare leggermente i componenti appoggiati sulla struttura metallica di sostegno. È sconsigliato l'uso di prodotti detergenti acidi o solventi di qualsiasi genere.

FR ■ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les articles produits avec des mélanges particuliers de stuc sont moulés selon des méthodes artisanales afin d'obtenir un produit à l'aspect irrégulier, caractéristique de la production manuelle. Dès lors, les petites imperfections du support, qui se présente parfois légèrement courbé, sont une caractéristique spécifique de ces éléments. Il en va de même pour la décoration, peinte à la main, qui est spécialement traitée pour offrir un aspect vieilli. Bien que le stuc soit un matériau qui craint l'humidité, il est possible d'utiliser nos faux-plafonds dans la salle de bain, grâce à un traitement imperméabilisant auquel ces articles sont soumis.

En ce qui concerne le nettoyage, bien qu'un plafond ne nécessite pas vraiment de soins particuliers, nous conseillons de le dépoussiérer avec délicatesse, en évitant toute pression qui pourrait faire bouger les

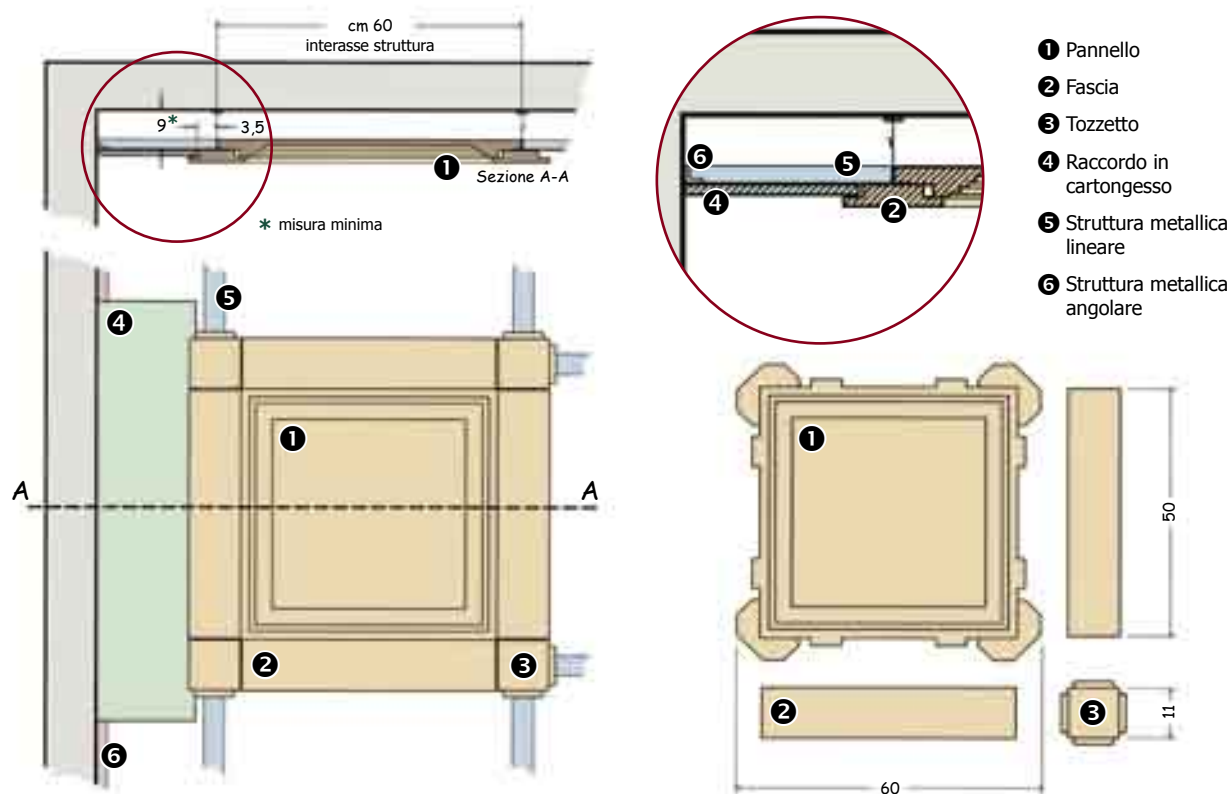
éléments posés sur la structure métallique de soutien. Nous déconseillons l'emploi de détergents acides ou de dissolvants.

DE ■ TECHNISCHE DATEN

Die mit besonderen Gipsmischungen hergestellten Elemente werden durch sehr handwerkliche Methoden in speziellen Formen gegossen, um das ungleichmäßige Aussehen zu erlangen, welches für das manuell hergestellte Produkt typisch ist. Deshalb stellen die kleinen Unregelmäßigkeiten der Halterung, die manchmal auch leicht gebogen ist, besondere Charakteristiken des Produktes dar. Auch die handbemalte Oberfläche wird absichtlich behandelt, um das typische antike Aussehen zu erhalten. Auch wenn Gips bekanntlich ein Produkt ist, welches die Feuchtigkeit scheut, ist es, dank der Imprägnierung der einzelnen Elemente, mit gewissen Einschränkungen auch möglich, unsere Hängedecken selbst im Badezimmer einzubauen. Was die Reinigung betrifft – auch wenn eine Decke keine besondere Pflege benötigt – wird empfohlen, den Staub sehr vorsichtig zu entfernen und dabei keinen starken Druck auf die auf der Metallstruktur angebrachten Elemente auszuüben, die sich sonst verschieben könnten. Vom Gebrauch säurehaltiger Reinigungs – oder sonstiger Lösungsmitteln wird abgeraten.

EN ■ TECHNICAL CHARACTERISTICS

The articles produced with particular mixtures of gypsum are moulded in special moulds in a real handcrafted way in order to get the non-homogeneous aspect that characterizes the handmade products. Therefore, the small imperfections of the panel, that may even be slightly bended, are specific characteristics of this product. The painted decoration is also handmade and is expressly treated so that it shows a pleasant and refined antique look. Although gypsum is a material normally to be kept dry, our products may as well be used inside a bathroom, thanks to a particular waterproof treatment they undergo. As regards their cleaning, although a ceiling does not require particular cares, we advise a very soft and light cleaning from dust, avoiding strong pressures that could move the elements composing the ceiling. We recommend not to use acid detergents or any other solvent.





REALIZZAZIONI SU PROGETTO

Oltre alla realizzazione di tradizionali controsoffitti con struttura piana, è possibile realizzare anche delle superfici curve come ad esempio soffitti con struttura a volta.

Il raggio di curvatura consigliato non deve essere inferiore a cm 180; tuttavia per queste realizzazioni sarà necessario costruire un'apposita struttura metallica, realizzata con profili in acciaio a T.

Il nostro ufficio tecnico è a completa disposizione per dare il necessario supporto nella fase di studio e progettazione.

FR ■■■ RÉALISATIONS SELON PROJET

Outre à la réalisation de traditionnels plafonds à structure plane, il est possible de créer des plafonds voûtés. Le rayon de voûte conseillé ne devrait pas être inférieur à 180 cm.

Néanmoins, pour ces réalisations, il faudra construire une structure métallique spéciale, réalisée avec des profils en acier à T. Notre service technique reste disponible pour l'étude du projet et sa réalisation.

DE ■■■ REALISIERUNG FÜR PROJEKTE

Ausser der Herstellung von traditionellen Hängedecken mit ebener Struktur können auch gekrümmte Oberflächen getäfelt werden, wie z.B. Gewölbe. Der empfohlene Krümmungsradius darf nicht kleiner als 180 cm sein.

Trotzdem ist es notwendig, für diese Ausführungen eine spezielle Metallstruktur zu konstruieren, die mit Stahlprofilen in T-Form hergestellt wird. Unsere technische Abteilung steht Ihnen zur kompletten Verfügung, um Ihnen die notwendige Unterstützung in der Planungsphase zu leisten.

EN ■■■ CUSTOM-MADE PRODUCTS

Beside traditional counter-ceilings with plane structure, we also propose vaulted ceilings. The minimum radius of curvature is 180 cm. Anyway, for such a ceiling, a special metallic structure with steel T-profiles is required and our technical department is at disposal to give full support in course of research and planning.







i calchi

Suggerimenti di antica memoria

L'uso della formatura, la modellazione di oggetti a partire da uno stampo, è antichissima; si trovano testimonianze della tecnica "a forma persa" in alcuni passi biblici, e risalgono agli egizi i primi stampi per modellare piccole figure di divinità.

I massimi livelli di perfezione nella tecnica dei calchi in gesso furono raggiunti dai greci, ai quali va il merito di aver ricercato e sperimentato procedimenti per ottenere calchi del corpo umano.

La formatura è stata anche considerata un utile mezzo di educazione artistica; con il neoclassicismo si favorirono le raccolte di copie in gesso delle opere classiche presso le Accademie: nacquerò così le gipsoteche, dove gli allievi si recavano per esercitarsi nella rappresentazione degli oggetti d'arte.

Per lungo tempo le gipsoteche assunsero il ruolo di custodia di antichità; ciò ha permesso che capolavori andati distrutti o dispersi fossero ancora "visibili" tramite la loro copia.



FR ■ LES CALQUES

L'art du moulage, qui consiste à modeler des objets dans un moule, est un art antique. On trouve des témoignages de la technique "a forma persa" dans certains passages de la Bible. Les premiers moules pour modeler des statuettes de divinités remontent au temps des pharaons.

Les plus hauts niveaux de perfection de cette technique furent atteints par les artistes grecs, qui ont le mérite d'avoir recherché et expérimenté des procédés afin d'obtenir des calques du corps humain.

Le moulage est également considéré un utile moyen à l'éducation artistique: le Néoclassicisme a favorisé la formation de collections de copies en plâtre des plus grandes œuvres du Classicisme. C'est ainsi que naissent les musées des plâtres, où les étudiants se rendaient régulièrement afin de s'exercer à la représentation d'objets d'art.

Pendant longtemps les musées de plâtres ont joué un rôle important dans la conservation des antiquités et ils ont permis aux chefs-d'œuvre perdus ou détruits de parvenir jusqu'à nos jours et d'être visibles grâce à leurs copies.

DE ■ DER ABDRUCK

Die Formung und Modellierung von Objekten mittels einer Form ist uralte; an bestimmten Stellen der Bibel findet man Zeugnisse der sogenannten „verlorenen Form“ und bereits die Ägypter besaßen die ersten Formen, um kleine Figuren und Gottheiten zu modellieren.

Die Griechen erreichten dann das höchste Niveau an Perfektion in der Gipsabdrucktechnik; auf sie sind Experimente für Verfahren im Abdruck des menschlichen Körpers zurückzuführen.

Die Formung wurde auch als nützliches Mittel in der Kunsterziehung betrachtet; im Neoklassizismus begünstigte man in den Akademien die Sammlung von Gipskopien klassischer Kunstwerke: so entstanden die Gipsfigurensammlungen, wo die Schüler sich einfanden, um sich in der Darstellung der Kunstwerke zu üben.

Für lange Zeit übernahmen die Gipsfigurensammlungen die Rolle der Verwahrung der Antike; dadurch sind mittels ihrer Kopie noch einige Meisterwerke „sichtbar“, welche zerstört wurden oder verloren gegangen sind.

EN ■ MOULDS

The moulding technique, the modelling of objects thanks to a mould is antique and witnessed in some passages of the Bible. The first moulds to model small figures of gods go back to the Antique Egyptian times.

The highest peaks of perfection of this art were reached by the Greeks, who always looked for and experienced techniques to mould the human body.

The moulding has also been considered a valid way to artistic education; during the Neoclassicism plaster casts collections of classic masterpieces were encouraged by Academies, where students could exercise themselves in the representation of the artistic objects.

For centuries these collections became real containers of memories and allowed the conservation of witnesses of lost masterpieces, through their copy.



Chimera floreale cm 67×42 grottesca quattrocentesca



travertino **ricomposto**

Lavabi e lavelli, portali, lesene

Le nostre proposte in travertino ricomposto comprendono lavabi e lavelli, portali, lesene.

Lavabi e lavelli sono disponibili in varie forme e dimensioni, adattabili a diverse esigenze di arredo, dal bagno alla cucina, o anche per esterni.

I portali sono elementi di prestigio e grande resa estetica, realizzati in travertino ricomposto anticato. Possono essere utilizzati come cornicioni, stipiti per finestre, cornici per camini ed altre soluzioni estetiche e strutturali.





FR ■ TRAVERTIN RECONSTITUÉ

Nos propositions en travertin reconstitué incluent des lavabos, des évier, des portails et des pilastres. Les lavabos et les évier sont disponibles dans différentes dimensions et formes, s'adaptant ainsi à un usage en salle de bain, en cuisine ou en extérieur. Les portails sont des éléments de grand prestige réalisés en travertin reconstitué et vieilli qui servent de corniche, de montant pour fenêtre, de contour de cheminée et s'adaptent encore à bien d'autres exigences esthétiques et structurales.

DE ■ RECONSTRUIERTEM TRAVERTIN

Unsere Artikel aus rekonstruiertem Travertin sind folgende: Wasch- und Spülbecken, Türrahmen, Lisenen. Wasch- und Spülbecken sind in verschiedenen Formen und Dimensionen lieferbar und können verschiedenen Einrichtungsbedürfnissen angepasst werden, vom Bad bis zur Küche oder auch für den Aussenbereich. Die Türrahmen sind sehr eindrucksvolle Elemente, hergestellt aus auf antik gearbeitetem rekonstruiertem Travertin. Sie können auch als Kranzgesimse, Fensterrahmen, Kamingesimse und andere ästhetische und strukturelle Teile verwendet werden.

EN ■ RECONSTRUCTED TRAVERTINE

Our proposals in reconstructed travertine include washbasins, lavaboes, portals and pilasters. The sinks are realized with antique-looking reconstructed travertine and are available in various forms and sizes, that may be adapted to particular style requirements: from bathrooms to kitchens, or even for exteriors. The portals are elements of great style realized with antique-looking reconstructed travertine. The different models can be used as cornices, door-posts, jambs, fire-place frames, and other aesthetic and/or structural solutions.

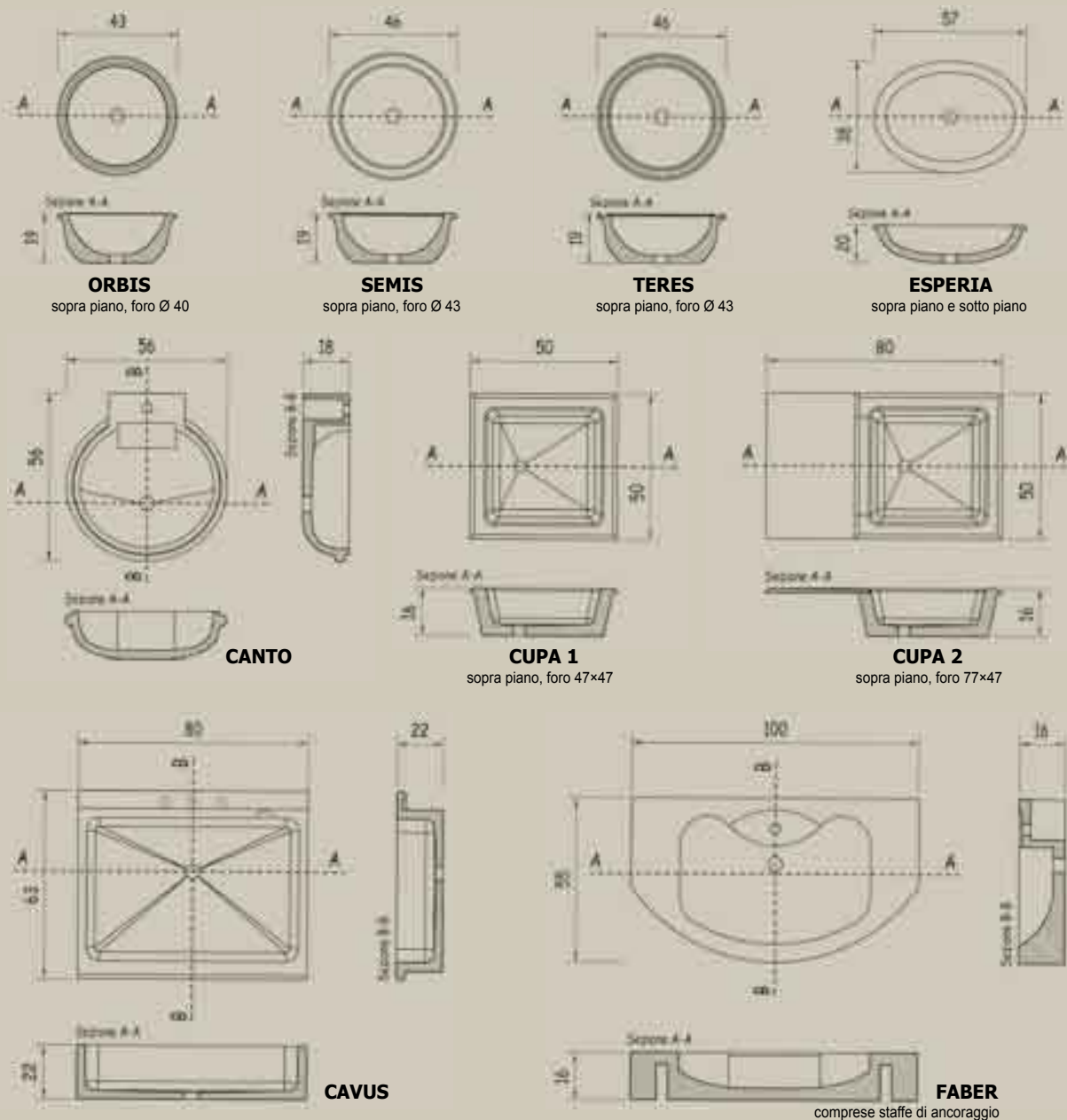


Piano in travertino imperiale con lavello in travertino ricomposto.



Esempio di montaggio con staffa metallica.

70 TRAVERTINO RICOMPOSTO



Tutte le misure
sono espresse
in centimetri

All dimensions
are expressed
in cm

Toutes les
dimensions
sont exprimées
en cm

Alle Maßen
sind in cm
ausgedrückt



Si raccomanda, per l'incollaggio,
l'utilizzo di Keralastic oppure
Keraquick con Latex Plus (Mapei)
o prodotti similari.



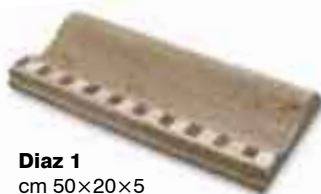
Visconti 3
cm 50×12×12



Orsini 3
cm 50×20×14



Adorno 1
cm 50×24×4



Diaz 1
cm 50×20×5

I PORTALI

Sono particolarmente indicati per il restauro, ma si prestano molto bene anche alle nuove costruzioni, conferendo agli ambienti dove vengono collocati una dimensione estetica e un fascino del tutto particolare e suggestivo. Anche per i portali, accanto alle tradizionali proposte in travertino ricomposto, sono disponibili prestigiose alternative in pietra naturale. Vere e proprie sculture che vengono realizzate su misura per ogni esigenza architettonica e compositiva.

FR ■ ■ ■ LES PORTAILS

Particulièrement indiqués dans les restructurations, ils se prêtent aussi très bien à un usage dans les

nouvelles constructions, donnant aux pièces où ils sont mis en œuvre une dimension esthétique et un charme particulier et suggestif.

De même, pour les portails, de prestigieuses alternatives en pierre naturelle sont disponibles. Véritables sculptures qui sont réalisées sur mesure afin de satisfaire toute exigence architecturale et ornementale.

DE ■ ■ ■ PORTALI

Sie sind besonders geeignet für Restaurierungen aber auch für Neubauten, wo sie eine besondere ästhetische Dimension und einen eindrucksvollen Charme zaubern.

Auch in der Serie Türrahmen werden neben der traditionellen Vorschläge aus rekonstruiertem Travertin eindrucksvolle Alternativen aus Naturstein

angeboten. Für jeglichen architektonischen und künstlerischen Wunsch werden wahre Skulpturen auf Maß angefertigt.

EN ■ ■ ■ PORTALS

They are particularly suitable for restoration, but they can also be used in new buildings, bringing, where they are placed, a highly aesthetic dimension and a refined and suggestive touch. Again, for the portals, beside a reconstructed travertine line, precious alternatives in natural stone are available. Real sculptures that are made to measure to satisfy any architectural and decoration requirement.

FR ■ ■ ■ Pour la mise en œuvre nous conseillons l'utilisation de Keralastik ou Keraquick avec Latex Plus (Mapei), ou des produits similaires.

DE ■ ■ ■ Für das Ankleben werden folgende Produkte empfohlen: Keralastic oder Keraquick mit Latex Plus (Mapei) oder gleichartige Produkte.

EN ■ ■ ■ We advise to use Keralastik or Keraquick with Latex Plus (Mapei), or similar products, for the finishing of these articles.



marmo massello

Le sculture di grande impatto artistico

Una nuova serie di prodotti che nascono dalla combinazione tra la più moderna tecnologia e la tradizionale lavorazione artigianale che da sempre distingue i nostri prodotti.

Oggetti di grande pregio ottenuti scavando un unico blocco di marmo, fino a modellarne le forme in modo armonioso. Complementi d'arredo che uniscono al pregio del materiale il valore di una lavorazione unica, che produce ogni volta oggetti diversi uno dall'altro.

Una scelta prestigiosa per l'arredamento di bagni e cucine, che riporta al centro dell'attenzione un materiale modellato dal sapiente lavoro dell'uomo.

Si va dall'offerta classica di lavabi e lavelli, portali, gradini e top, per arrivare ad oggetti come vasche, fontane e qualsiasi altro complemento d'arredo; oggetti che nascono su specifica richiesta del cliente, quindi completamente personalizzati.



FR ■■ OBJETS MASSIFS

Une nouvelle gamme d'articles qui naît de la combinaison des plus modernes technologies et d'une production artisanale traditionnelle qui depuis toujours distingue nos produits.

Objets raffinés obtenus en sculptant un bloc de marbre et en façonnant une forme harmonieuse, qui unissent à la qualité des matériaux, la valeur d'une finition unique.

Un choix prestigieux pour l'agencement de la cuisine ou de la salle de bain, qui met au centre de l'attention un matériau noble modelé par le savant travail de l'homme.

La gamme comprend des lavabos, des éviers, des portails, des marches d'escalier et des plans de vasque, ainsi que des objets de grande valeur tels que des fontaines, des baignoires, etc; tous ces objets naissent sur requête des clients et sont donc le fruit de personnalisations.

DE ■■ MASSIVARBEITEN

Eine neue Serie von Artikeln, die aufgrund der Kombination von modernster Technologie und traditioneller handwerklicher Verarbeitung entsteht, die seit jeher unsere Produkte auszeichnet.

Hochwertige Gegenstände, die aus einem einzigen Marmorblock gehauen werden, bis eine harmonische Form entsteht. Einrichtungsgegenstände, die aus hochwertigem Material und einmalig hergestellt werden, d.h. jedes Objekt unterscheidet sich von dem anderen.

Eine optimale Wahl für die Einrichtung von Bädern und Küchen, die das von fachmännisch geschickter Hand bearbeitete Material in den Mittelpunkt stellt.

Das Angebot erstreckt sich von klassischen Wasch- und Spülbecken über Türrahmen, Treppenstufen, Fensterbretter und Arbeitsplatten bis hin zu Objekten wie Badewannen, Brunnen und jeglichen anderen Einrichtungsgegenständen. Objekte, die auf speziellen Wunsch des Kunden in einmaliger Ausführung hergestellt werden.

EN ■■ MASSIVE OBJECTS

A new range of articles that comes out of the combination, that has always characterized our production, between modern technology and traditional work.

Very precious objects carved in a single block of marble and modelled in a harmonious shape. Rich elements that combine the nobility of the material to the uniqueness of our finish.

Our line includes classical washbasins, lavaboes, portals, steps and tops, bathtubs, fountains and any other carved object that may be required by the customer and is therefore absolutely personalized.



vasca **Hydra**
cm 145×85×50
travertino chiaro





CARATTERISTICHE TECNICHE

La nostra collezione di complementi d'arredo si compone di esclusivi elementi monolitici in pietra naturale di grande pregio, senza mai rinunciare alla funzionalità.

In particolare gli accessori per l'ambiente doccia e il bagno turco vengono realizzati con una tecnica di sigillatura delle venature che garantisce la perfetta tenuta dell'acqua.

Come tutti i prodotti artigianali sono destinati nel tempo ad accrescere il proprio valore, in ragione della loro unicità e del pregio dei materiali con cui vengono realizzati.

FR ■■■ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Notre collection de petit mobilier se compose d'éléments monolithiques en pierre naturelle d'une grande valeur, sans jamais renoncer à la fonctionnalité. En particulier, les accessoires pour l'ambiance douche et le hammam sont réalisés avec une technique de bouchage des veinures qui garantit une parfaite étanchéité à l'eau.

Comme toute production artisanale, les objets massifs, avec le temps, augmentent leur valeur et leur prestige grâce à leur unicité et à la qualité des matériaux avec lesquels ils sont réalisés.

DE ■■■ TECHNISCHE DATEN

Die Kollektion unserer Einrichtungsgegenstände umfasst exklusive Monolith-Elemente aus sehr hochwertigem Naturstein, ohne dabei die Funktionalität aus dem Auge zu verlieren.

Insbesondere die Accessoires für den Duschbereich und das türkische Bad werden mit einer Technik zur Versiegelung der Äderungen verwirklicht, die eine perfekte Abdichtung gegen das Eindringen von Wasser garantiert.

Wie alle handwerklichen Produkte gewinnen auch diese mit der Zeit an Wert und zwar aufgrund ihrer Einmaligkeit und der hochwertigen Materialien, mit denen sie angefertigt werden.

EN ■■■ TECHNICAL CHARACTERISTICS

Our collection of accent furnishings consists exclusively of monolithic pieces of natural stone, of great value, without sacrificing functionality.



lavabo **Cora** cm 60×45×18
travertino chiaro



lavello **Lyra** cm 90×63×18
travertino chiaro



piatto doccia **Leda** cm 80×80×8
travertino chiaro



In particular, the accessories for the shower and Turkish bath environment are produced with a technique for sealing the veins that ensures a perfect seal against water.

As for every handcrafted product, their value increases thanks to their uniqueness and the preciousness of the materials they are made of.







lavabo **Hama** Ø cm 40×16
giallo oriente



lavabo **Geo 2** Ø cm 45×12
travertino chiaro



lavabo **Onda 1** cm 54×40×18
botticino



lavabo **Monos** cm 45×40×16
rosso verona





FR ■■ RÉALISATIONS SELON PROJET

Parallèlement aux réalisations traditionnelles en marbre massif, nous avons la possibilité de concevoir et réaliser n'importe quel objet ou complément que ce soit qui se révèle nécessaire pour des travaux sur mesure. Marches, plans, cadres, portiques, fontaines, colonnes, ne sont que quelques-unes des réalisations que nous pouvons effectuer pour le client, qui peut fournir le projet ou faire confiance à notre service technique. Nous sommes de plus en mesure de fournir notre assistance pour l'exécution de détails particuliers qui prévoient l'emploi d'éléments architecturaux, structurels ou décoratifs, en pierre naturelle.

DE ■■ REALISIERUNG FÜR PROJEKTE

Neben den traditionellen Ausführungen in massivem Marmor bieten wir die Planung und Herstellung auch für jedes andere Bauelement, das auf Maß gearbeitet werden muss. Treppenstufen, Flächen, Rahmen, Eingänge, Brunnen, Säulen sind nur einige Beispiele der Produktpalette, die wir anbieten können. Wir arbeiten dabei entweder nach den Entwürfen des Kunden oder erstellen auf Wunsch eigene Entwürfe. Zusätzlich bieten wir auch fachkundige Beratung bei der Ausführung spezieller architektonischer, baulicher oder dekorativer Elemente, wo der Einsatz von Naturstein vorgesehen ist.

EN ■■ CUSTOM-MADE PRODUCTS

Alongside traditional versions in solid marble, we can also custom design and produce any décor accent or accessory. Stairs, tops, cornices, portals, fountains and columns are just a few of the products we can create for clients, who can either provide the design or rely on our technical office. In addition, we provide complete assistance for special projects that include the use of architectural, structural or decorative elements in natural stone.

REALIZZAZIONI SU PROGETTO

Accanto alle realizzazioni tradizionali in marmo massello, abbiamo la possibilità di progettare e realizzare qualsiasi oggetto o complemento che si renda necessario per le lavorazioni su misura.

Gradini, piani, cornici, portali, fontane, colonne, sono solo alcune delle

realizzazioni che possiamo curare per il cliente, che può fornire il progetto o affidarsi al nostro ufficio tecnico. Inoltre siamo in grado di fornire assistenza completa nell'esecuzione di progetti particolari che prevedano l'utilizzo di elementi architettonici, strutturali o decorativi, in pietra naturale.







le piscine

Rivestimenti e accessori in pietra naturale

Una piscina in pietra naturale ha tutti i vantaggi, estetici e pratici, che derivano dall'uso di un materiale di pregio: la pavimentazione è antisdrucchiolo, resistente al gelo, facilmente lavabile e in armonia con l'architettura della casa e del giardino. Il rivestimento della piscina può essere reso unico con l'inserimento di decorazioni che, velate dalla trasparenza dell'acqua, creano riflessi di grande effetto. Il calore della pietra naturale contribuisce a creare un senso di benessere.

Oltre al vero e proprio rivestimento, esiste tutta una serie di particolari, decorativi e funzionali, che possono essere realizzati in pietra naturale o in travertino ricomposto; dalla griglia di sfioramento, al bordo piscina, all'angolo doccia.

Un'altra caratteristica interessante delle piscine rivestite in pietra naturale è la facilità con cui si possono mantenere pulite; ciò consente di limitare la manutenzione e con essa i costi di gestione. La durata è praticamente eterna, sicuramente superiore ad ogni altra soluzione: basti pensare che gli antichi romani costruivano le loro terme con lo stesso materiale.



FR ■ LE BIEN-ÊTRE EN HARMONIE

Une piscine en pierre naturelle offre toute une série d'avantages pratiques et esthétiques dérivant de l'utilisation d'un matériel prestigieux: surface anti-dérapante et résistante au gel, facile à entretenir et en parfaite harmonie avec l'architecture de la maison et du jardin.

Le revêtement de la piscine peut être rendu unique par l'insertion de décorations qui, voilées par les transparences de l'eau, créent des reflets inattendus. La chaleur de la pierre naturelle contribue en outre à créer un véritable sens de bien-être. Il existe aussi toute une série de détails, décoratifs et fonctionnels, réalisés en pierre naturelle, comme les margelles ou les grilles qui contourneront la piscine. Une autre caractéristique intéressante des piscines revêtues en pierre naturelle est la facilité avec laquelle il est possible de les nettoyer et de les entretenir, ce qui permet de limiter les coûts de manutention et de gestion. En outre ces piscines ont une longévité nettement supérieure par rapport aux piscines réalisées avec d'autres matériaux: il suffit de penser que les Romains de l'Antiquité construisaient leurs thermes avec ces mêmes pierres naturelles.

DE ■ WOHLBEFINDEN UND HARMONIE

Ein Schwimmbad aus Naturstein besitzt sämtliche ästhetische und praktische Vorteile, die von der Anwendung eines wertvollen Materials abhängen. Der Boden ist rutschfest, frostsicher, leicht zu reinigen und in harmonischem Einklang mit der Architektur von Haus und Garten. Die Verkleidung eines Schwimmbads kann einzigartig gestaltet werden durch das Einfügen von Dekoren, die durch die schimmernde Transparenz des Wassers eine bemerkenswerte reflektierende Wirkung hervorrufen. Die Wärme des

Natursteins trägt dazu bei, Wohlbefinden zu schaffen.

Ausser der wirklichen Gesamtverkleidung gibt es eine ganze Reihe von dekorativen und funktionellen Details, die in Naturstein ausgeführt werden können; vom Gitterrand bis zur Dusche.

Eine weitere interessante Eigenschaft von Schwimmbädern mit Natursteinverkleidung ist, dass sie sehr einfach sauber gehalten werden können. Dies ermöglicht eine Reduzierung der Wartung und somit auch eine Reduzierung der Betriebskosten. Die Lebensdauer ist praktisch unbegrenzt und übertrifft ohne Zweifel diejenige aller anderen Lösungen: Nicht umsonst haben schon die alten Römer ihre Thermen aus dem gleichen Material gebaut.

EN ■ WELLBEING IN HARMONY

A swimming-pool made of natural stone has all the possible advantages, aesthetic and practical, due to the use of precious material: the floor is anti-slip, frost-resistant, easy to clean and in harmony with the architecture of the house and of the garden.

The inner coating of the swimming-pool may well be unique thanks to decorations that, veiled by the water clearness, create magic reflections of light, while the warmth of natural stone allows a great sense of comfort.

Apart from the basic flooring and inner coating, a vast range of articles, decorative or functional, made of natural stone, are offered; from the grids of the overflow channel to the shower angle.

Another interesting feature of the swimming-pool coated with natural stone is the facility to keep it clean; this reduces its maintenance and the relative costs. Its life is practically eternal. For sure longer than any other solution: the Ancient Romans used to build their baths with the same material.





CARATTERISTICHE TECNICHE

L'utilizzo di accessori, quali la griglia di sfioramento o il bordo piscina, realizzati in pietra naturale, ha il grande vantaggio di trasformare oggetti puramente funzionali in un gradevole completamento estetico; al posto di un'anonima griglia in plastica, si può così utilizzare un accessorio che quasi scompare alla vista, fondendosi perfettamente col contesto circostante. Questi manufatti, oltre a risultare di qualità sicuramente superiore in quanto a durabilità e resistenza, hanno l'ulteriore vantaggio di essere del tutto personalizzabili secondo le specifiche esigenze di ciascun progetto. A differenza di prodotti come mosaico vetroso, klinker, telo in PVC ecc., il nostro prodotto non richiede una superficie di posa perfettamente rasata, in quanto la naturale irregolarità della pietra confonde i leggeri difetti del supporto. È importante considerare questo aspetto sotto il profilo economico, poiché la perfetta rasatura del supporto richiede una manodopera specializzata, con una rilevante incidenza sui costi.



Riga 1
cm 49x24,5



Griglia
cm 49x28



FR ■ ■ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

L'utilisation d'accessoires, tels que la grille d'évacuation ou les margelles réalisées en pierre naturelle, fait de ces objets, purement fonctionnels, des compléments d'une grande qualité esthétique: ainsi, au lieu d'une simple grille en plastique il est possible d'utiliser un élément qui s'harmonise parfaitement avec le contexte.

Ces produits, non seulement ont une longévité et une résistance supérieure, mais ils permettent également d'innombrables personnalisations selon les exigences requises par le projet.

Au contraire des matériaux tels que la mosaïque en pâte de verre, le klinker, le PVC, etc., nos produits ne nécessitent pas d'une surface parfaitement régulière et lisse (lissage de la chape) pour leur mise en œuvre car la naturelle irrégularité de la pierre compense les éventuels défauts du support.

Cet aspect est très important sous un profil économique, car le lissage du support requiert une main d'œuvre spécialisée, ce qui a une certaine incidence sur les coûts de réalisation.

DE ■ ■ TECHNISCHE DATEN

Eine weitere interessante Eigenschaft von Schwimmbädern mit Natursteinverkleidung ist, dass sie sehr einfach sauber gehalten werden können. Dies ermöglicht eine Reduzierung der Wartung und somit auch eine Reduzierung der Betriebskosten.

Die Lebensdauer ist praktisch unbegrenzt und übertrifft ohne Zweifel diejenige aller anderen Lösungen: Nicht umsonst haben schon die alten Römer ihre Thermen aus dem gleichen Material gebaut.

Die Verwendung von Zubehör, wie Wasserüberlaufrinnen oder Schwimmbadränder aus Naturstein, hat den großen Vorteil, dass rein funktionelle Teile zu einer schönen ästhetischen Abrundung werden.

Anstelle einer anonymen Kunststoffrinne steht somit Zubehör zur Verfügung, das das Auge nicht stört und sich perfekt in die Umgebung einpasst.

Diese Erzeugnisse sind nicht nur hinsichtlich Lebensdauer und Widerstandsfähigkeit von eindeutig höherer Qualität, sondern haben auch den Vorteil, dass sie je nach den spezifischen Anforderungen der einzelnen Projekte und ganz individuell gestaltet werden können.

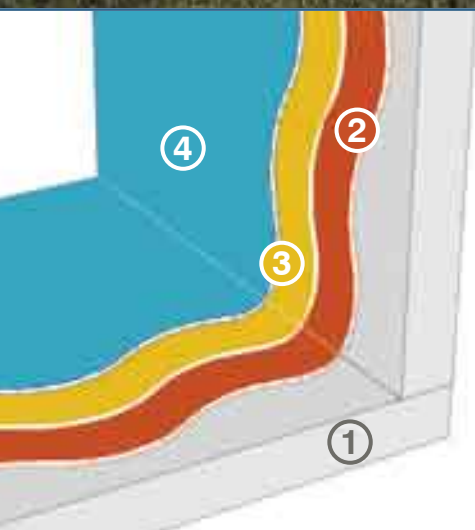
Im Unterschied zu Produkten wie Glassteinmosaik, Klinker, PVC-Folie etc. ist für unsere Erzeugnisse keine absolut glatte Fläche zum Verlegen erforderlich, da die natürlichen Unregelmäßigkeiten des Steins leichte Unebenheiten der Auflagefläche ausgleichen.

Es ist wichtig, diesen Aspekt vom finanziellen Gesichtspunkt aus zu betrachten, da eine perfekt glatte Verlegefläche nur durch einen Fachmann erzeugt werden kann – was sich in nicht unerheblichem Maß auf die Kosten auswirkt.

EN ■ ■ TECHNICAL CHARACTERISTICS

The use of accessories such as grids for the overflow channel or the pool edges, made of natural stone, offers the advantage of transforming a mere functional object into a beautiful and esthetical complement; instead of the common plastic grid, it is possible to use an accessory that nearly disappears from sight, perfectly matching the context. These articles do not only guarantee a higher quality in terms of resistance and life, but offers also many personalization according to the specific needs of each project. Compared to glass mosaic, klinker, PVC coat, our product does not require a perfectly smoothed surface for its fixing as the natural irregularity of stone hides and compensates the flaws of the support. This aspect is quite relevant under an economic profile, considering the perfect smoothing of the support requires a specialized manpower, with high costs.





- ① **Struttura in cemento armato**
Structure en béton armé
Struktur aus Stahlbeton
Reinforced concrete structure
- ② **Impermeabilizzazione**
Imperméabilisation
Versiegelung
Sealing
- ③ **Collante**
Adhésif
Kleber
Adhesive
- ④ **Rivestimento**
Revêtement
Belag
Coating



Le indicazioni relative a collanti, malte e stucchi si riferiscono a prodotti Mapei, ma possono essere sostituiti da prodotti similari, anche di altra marca.

REALIZZAZIONE DELLA VASCA

Per piscine di nuova costruzione è possibile ottenere una efficiente tenuta idraulica utilizzando calcestruzzi impermeabili (UNI-EN 206, 1) con una matrice cementizia compatta per il basso rapporto acqua-cemento ($a/c < 0,55$), caratterizzati da un ritiro trascurabile.

Se il calcestruzzo viene confezionato secondo i requisiti previsti dalla norma UNI-EN 206, 1, messo in opera correttamente e sufficientemente stagionato ad umido per almeno sette giorni, si ottiene una vasca impermeabile, con un'efficiente tenuta idraulica senza dover ricorrere ad alcun trattamento aggiuntivo di impermeabilizzazione.

Se invece il calcestruzzo risulta di maggiore permeabilità, o presenta difetti di messa in opera e compattazione, è necessario effettuare un intervento di impermeabilizzazione della struttura, utilizzando una malta cementizia elastica e impermeabile, ad esempio Keralastic.

La posa del rivestimento si effettua direttamente sulla impermeabilizzazione, utilizzando apposito collante (Keracrete, Granirapid, Kerabond).

L'ultima fase è rappresentata dalla stuccatura: si consiglia l'uso di Keracolor miscelato con Fugolastic; in alternativa, per interventi rapidi, si può utilizzare una malta speciale a presa e asciugamento rapido come Ultracolor. A stuccatura ultimata si procede al trattamento con IMPRE.

FR ■ ■ RÉALISATION DU BASSIN

Pour obtenir une bonne tenue hydraulique, dans le cas d'une nouvelle piscine, il est possible d'utiliser des bétons imperméables (UNI-EN 206, 1) à base de ciment pour un bas rapport eau-ciment ($a/c < 0,55$), qui tendent à se retirer légèrement.

Si le béton est produit selon les normes UNI-EN 206, 1 et mis en œuvre correctement, on obtient un bassin imperméable avec une bonne tenue hydraulique sans aucun autre traitement supplémentaire. Si par contre, le béton est plus perméable ou la chape présente des défauts de compacité, il est nécessaire d'intervenir afin d'imperméabiliser la structure en utilisant un ciment élastique et imperméable, comme le Keralastic.

La mise en œuvre du revêtement se fait directement sur la couche imperméabilisante, grâce à des adhésifs adéquats (Keracrete, Granirapid, Kerabond).

La dernière phase est représentée par le remplissage des joints: nous conseillons de mélanger du Keracolor avec du Fugolastic; dans le cas d'interventions rapides, il est possible d'utiliser un ciment spécial à prise

rapide comme l'Ultracolor. Cette opération terminée, on procède au traitement avec IMPRE.

DE ■ ■ AUSFÜHRUNG DES SCHWIMMBECKENS

Für neue Schwimmbecken ist es möglich effektiver Wasserhaltung zu erhalten, indem wasserundurchlässiger Beton (UNI-EN 206, 1) mit einer aufgrund des niedrigen Wasser-Zementverhältnisses ($W/Z < 0,55$) kompakten Zementmatrix verwendet wird, bei der von einer unbedeutenden Schrumpfung ausgegangen werden kann.

Wird der Beton gemäß den Vorschriften der Norm UNI-EN 206, 1 zubereitet, korrekt vergossen und unter Feuchthaltung ausreichend gut mindestens sieben Tage lang ausgehärtet, erhält man ein wasserdichtes Becken mit effektiver Wasserhaltung. In diesem Fall sind keine zusätzlichen Imprägnierungsmaßnahmen erforderlich. Ist der Beton hingegen durchlässiger oder weist er Vergieß- und Verdichtungsfehler auf, muss das Becken mit einem elastischen und wasserdichten Zementmörtel wie z. B. Keralastic versiegelt werden.

Die Auskleidung wird unter Verwendung eines geeigneten Klebers (Keracrete, Granirapid, Kerabond) direkt auf die Versiegelungsschicht aufgebracht.

Der letzte Schritt besteht in der Verfugung: Es wird die Verwendung von Keracolor, gemischt mit Fugolastic empfohlen; alternativ hierzu können schnelle Eingriffe auch Spezialmörtel mit besonders kurzer Aushärtungs- bzw. Trocknungszeit verwendet werden, wie z. B. Ultracolor. Nach dem Verfugen erfolgt eine abschließende Behandlung mit IMPRE.

EN ■ ■ MAKING OF THE POOL

In order to get a strong wet seal and a sufficiently stable support, in case of new built pools, use waterproof concretes (UNI-EN 206, 1) with a compact cement composition for a low water-cement ratio ($a/c < 0,55$), characterized by an irrelevant shrinkage.

If the concrete is made according to the requirements of the UNI-EN 206, 1 regulation, once it is duly laid and correctly seasoned, the pool becomes waterproof and it has a strong wet seal without any additional sealing treatment.

Should the concrete turn out more permeable or show laying and compacting flaws, it will be necessary to intervene in order to seal the structure, by using an elastic and waterproof grout, like Keralastic (Mapei). The coating is fixed directly onto the impermeabilization layer by using an appropriate adhesive (Keracrete, Granirapid, Kerabond).

The last stage is the grouting: it is advised to use Keracolor mixed with Fugolastic or in alternative, for a quicker work, use a special grout that sets and dries quickly such as Ultracolor. After the grouting is achieved proceed to the treatment with IMPRE.

REALIZZAZIONE DELLA VASCA

Per una corretta realizzazione della piscina, la vasca deve essere costruita in cemento armato; è indispensabile che essa abbia un'efficiente tenuta idraulica e il supporto sia sufficientemente stabile per garantire la durabilità del rivestimento.

FR ■ ■ RÉALISATION DU BASSIN

Pour une construction correcte de la piscine, le bassin doit être réalisé en béton armé; il est nécessaire qu'il ait une excellente tenue hydraulique et que le support soit suffisamment stable afin de garantir la longévité de revêtement.

DE ■ ■ AUSFÜHRUNG DES SCHWIMMBECKENS

Für eine korrekte Ausführung des Schwimmbads muss das Schwimmbecken aus Stahlbeton bestehen; es muss wasserdicht sein und der Untergrund muss ausreichend stabil sein, um eine lange Lebensdauer der Verkleidung zu gewährleisten.

EN ■ ■ MAKING OF THE POOL

For its correct making, the pool must be made of reinforced concrete; it also requires a strong wet seal and a sufficiently stable support to guarantee the durability of the coating.

FR ■ ■ Les informations se réfèrent à la gamme Mapei et peuvent être remplacés par des produits similaires d'autres marques.

DE ■ ■ Die Angaben bezüglich Klebstoff beziehen sich auf Mapei-Produkte, können jedoch durch ähnliche Produkte anderer Marken ersetzt werden.

EN ■ ■ The information refer to Mapei products, but these may be substituted by any other similar product.





IL TRATTAMENTO DELL'ACQUA

Una volta realizzata una piscina è importante garantire un elevato standard igienico-sanitario, tramite un buon impianto di trattamento, correttamente dimensionato. Il disinfettante più comune è il cloro, che viene rilasciato tramite un dosatore nella quantità necessaria. In alternativa si può ricorrere alla clorolettrolisi: un'apparecchiatura trasforma il normale sale da cucina in cloro. Una delle soluzioni più moderne è rappresentata dai sistemi ad ossigeno attivo: si tratta di un metodo sicuro sia

come disinfettante che come algicida, che ha l'ulteriore vantaggio di non emettere alcun odore.

Per particolari realizzazioni, quali possono essere ad esempio i centri termali, dove si utilizzano acque dalle caratteristiche chimiche particolari, o in tutti i casi dove siano presenti alte concentrazioni di sostanze potenzialmente aggressive, è necessario porre particolare attenzione nell'individuare i materiali adatti (come pure i sigillanti e i trattamenti impermeabilizzanti) valutando, caso per caso, le scelte più opportune.



FR ■ ■ TRAITEMENT DES EAUX

Une fois la piscine réalisée, il est important de garantir un haut niveau d'hygiène, grâce à un bon système de traitement des eaux. Le désinfectant plus connu est le chlore, qui est relâché dans l'eau dans les justes quantités par un doseur. Une alternative valable est représentée par la chloro-électrolyse: un appareil transforme sel de cuisine en chlore. Enfin, une des solutions les plus modernes est offerte par les systèmes à oxygène actif. C'est une méthode sûre aussi bien comme désinfectant que comme algicide, qui en plus offre l'avantage de ne dégager aucune odeur. Pour des projets particuliers tels que les centres thermaux, où des eaux ayant des caractéristiques chimiques spéciales sont utilisées, ou encore dans tous ces cas où sont présentes des concentrations élevées de substances corrosives, il est nécessaire de choisir avec attention les matériaux adéquats, en évaluant, cas par cas, le produit idéal.

DE ■ ■ WASSERAUFBEREITUNG

Für das fertige Schwimmbad ist ein garantiert hoher Hygiene- und Sauberkeitsstandard wichtig, der mittels einer guten und korrekt dimensionierten Wasseraufbereitungsanlage erzielt wird. Das meistverwendete Desinfektionsmittel ist Chlor, das über eine Dosiervorrichtung in der erforderlichen Menge abgegeben wird. Alternativ hierzu besteht die Möglichkeit der Chloreelektrolyse, bei der normales Kochsalz über ein Gerät in Chlor umgewandelt wird.

Eine der fortschrittlichsten Methoden sind die Aktivsauerstoff-Systeme: Eine Methode, die sowohl für die Desinfektion als auch für die Verhinderung von Algen zuverlässig wirkt und zusätzlich den Vorteil hat, dass keinerlei Geruch entsteht.

Für besondere Bauvorhaben, wie z.B. große Thermalbäder, in denen Wasser mit ganz besonderen chemischen Eigenschaften zum Einsatz kommt, oder auch in allen Fällen, wo hohe Konzentrationen potentiell aggressiver Substanzen vorhanden sind, müssen die geeigneten Materialien (aber auch die Fugenmittel und die Imprägnierungsmaßnahmen) mit besonderer Sorgfalt ausgesucht werden, um die jeweils geeignetste Wahl zu treffen.

EN ■ ■ WATER TREATMENT

Once the pool is done, it is important to guarantee a high hygienic level, by means of an adequate water treatment system. Chlorine is the most common disinfectant, that is usually poured by a measuring device in the right quantity. It is also possible to use a chlorine-electrolysis system: a special equipment transforms normal salt into chlorine.

One of the most advanced system uses the active oxygen: it is a safe method either as disinfectant or algicide, that does not leave any smell.

For any particular application, like for example thermal centres, where waters with special chemical features are used, or in any situation where there is a high concentration of aggressive substances, it is important to choose carefully the adequate materials (like special adhesives and sealers) valuing each single case.



Concept: Altamira

Contatti / *contacts*:

telefono **+39 075 874041**

fax **+39 075 8740404**

informazioni generiche

general info:

info@isassidiassisi.it

informazioni tecniche

technical info:

tecnico@isassidiassisi.it

informazioni commerciali

commercial info:

commerciale@isassidiassisi.it

© 2009 - Tutti i diritti riservati
Edizione luglio 2009 - rev. 05/A

È vietata la riproduzione, totale
o parziale, senza l'autorizzazione
scritta della Corneli s.r.l.

*Total or partial reproduction
without Corneli Srl's written
authorization is prohibited.*

Nella lavorazione di pietre e marmi
naturali è normale riscontrare variazioni
nelle tonalità dei materiali, pertanto le
fotografie dei prodotti sono da ritenersi
puramente indicative. L'azienda, al fine
di migliorare la qualità dei prodotti, si
riserva il diritto di apportare modifiche
senza alcun preavviso.

*In the manufacturing of stones and
marbles, tonality variations may
occur, therefore the pictures of the
products must be considered as
merely indicative. The factory, in order
to improve the quality of its products,
reserves itself the right to bring in
modifications without any notice.*

[**www.isassidiassisi.it**](http://www.isassidiassisi.it)

CORNELI s.r.l.

Loc. Civitella dei Conti
05010 S. Venanzo (TR) Italy
Tel. +39 075 874041
Fax +39 075 8740404

www.isassidiassisi.it
info@isassidiassisi.it

**I SASSI DI
ASSISI**
Le pietre dure
dei mastri Cosmati